Euroopan parlamentti
2019-2024

Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta

2023/0311(COD)

23.11.2023

TARKISTUKSET
70 - 369

Mietintöluonnos
Lucia Ďuriš Nicholsonová
(PE754.831v01-00)

Eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan vahvistaminen

Ehdotus direktiiviksi
(COM(2023)0512 – C9-0328/2023 – 2023/0311(COD))

Tarkistus 70
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
1 osasto

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI eurooppalaisen ***vammaiskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan vahvistamisesta (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)	Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI eurooppalaisen ***vammais- ja vanhuskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten ***ja ikääntyneiden*** henkilöiden pysäköintiluvan vahvistamisesta (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. en

Perustelu

On tarpeen ja perusteltua sisällyttää vanhukset omana ryhmänään tähän direktiiviin, koska noin puolet vammaisista henkilöistä EU:ssa on yli 65-vuotiaita (48,5 prosenttia, lähde: Eurostat 2022). Lisäksi vammaisten henkilöiden määrän odotetaan kasvavan EU:n väestön ikääntyessä.

Tarkistus 71
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
1 osasto

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***pysäköintiluvan*** vahvistamisesta (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)	Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***tieliikennekortin*** vahvistamisesta (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti) *(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin)*

Or. en

Perustelu

On tärkeää olla rajoittamatta tämän kortin soveltamisalaa ainoastaan pysäköintiehtoihin ja

-paikkoihin. Tämä kortti on itse asiassa suunniteltu takaamaan vapaa pääsy myös rajoitetun liikenteen alueille.

Edellä mainituista syistä ehdotetaan sen nimen muuttamista

eurooppalaisesta pysäköintiluvasta eurooppalaiseksi tieliikennekortiksi.

Tarkistus 72
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Euroopan unioni perustuu ihmisarvon, vapauden ja ihmisoikeuksien kunnioittamiseen, ja se on sitoutunut torjumaan myös vammaisuuteen perustuvaa syrjintää Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, ***ja*** Euroopan unionin perusoikeuskirjan, jäljempänä ’perusoikeuskirja’, mukaisesti.	(1) Euroopan unioni perustuu ihmisarvon, vapauden ja ihmisoikeuksien kunnioittamiseen, ja se on sitoutunut torjumaan myös vammaisuuteen perustuvaa syrjintää Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, Euroopan unionin perusoikeuskirjan, jäljempänä ’perusoikeuskirja’, ***ja vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen*** mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 73
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(2 a) Direktiivin 2 artiklan 2 kohtaan

lisätään poikkeus, jolla mahdollistetaan henkilöiden vammaisaseman väliaikainen tunnustaminen siirtymäajaksi ulkomaille työtä tai opiskelua varten muuttamisen yhteydessä sekä uuden jäsenvaltion suorittaman vammaisuusaseman uudelleenarvioinnin ajaksi. Tätä poikkeusta sovelletaan myös EU:n liikkuvuusohjelmien, kuten ERASMUS+:n, osallistujiin.

Or. en

Tarkistus 74
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(2 a) Euroopan unioni tunnustaa perusoikeuskirjan 25 artiklassa ikääntyneiden henkilöiden oikeuden elää ihmisarvoista ja itsenäistä elämää ja osallistua sosiaaliseen ja kulttuurilliseen elämään.

Or. en

Perustelu

On tarpeen ja perusteltua sisällyttää vanhukset omana ryhmänään tähän direktiiviin, koska noin puolet vammaisista henkilöistä EU:ssa on yli 65-vuotiaita (48,5 prosenttia, lähde: Eurostat 2022). Lisäksi vammaisten henkilöiden määrän odotetaan kasvavan EU:n väestön ikääntyessä.

Tarkistus 75
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

(2 b) Pysäköintilupaa koskevan ehdotuksen vahvistamiseksi ja konkreettisten parannusten toteuttamiseksi vammaisia henkilöitä varten perustetaan uusi tietokanta, jolla vammaisille henkilöille tiedotetaan eri jäsenvaltioiden ja niiden alueiden, kaupunkien ja kuntien vammaisten pysäköintipaikkoihin liittyvistä eri pysäköintioikeuksista ja -säännöistä.

Or. en

Tarkistus 76
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Jokaisella unionin kansalaisella on perusoikeus vapaasti liikkua ja oleskella jäsenvaltioiden alueella, jollei perussopimuksissa määrätyistä tai niiden soveltamisesta annetuissa säännöksissä säädetyistä rajoituksista ja ehdoista muuta johdu.	(3) Jokaisella unionin kansalaisella on perusoikeus vapaasti liikkua ja oleskella jäsenvaltioiden alueella, jollei perussopimuksissa määrätyistä tai niiden soveltamisesta annetuissa säännöksissä säädetyistä rajoituksista ja ehdoista muuta johdu. ***Vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen 18 artiklassa myös tunnustetaan vammaisten henkilöiden oikeus vapaaseen liikkumiseen ja vapauteen valita asuinpaikkansa yhdenvertaisesti muiden kanssa.***

Or. en

Tarkistus 77
Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Euroopan unionin tuomioistuimen mukaan unionin kansalaisuus on tarkoituksensa puolesta jäsenvaltioiden kansalaisten perustavanlaatuinen asema, kun he käyttävät oikeuttaan liikkua ja oleskella jäsenvaltioiden alueella, jolloin samassa tilanteessa olevat jäsenvaltioiden kansalaiset voivat saada SEUT-sopimuksen aineellisella soveltamisalalla saman oikeudellisen kohtelun kansalaisuudestaan riippumatta, jollei tätä koskevista nimenomaisesti määrätyistä poikkeuksista muuta johdu.	(4) Euroopan unionin tuomioistuimen mukaan unionin kansalaisuus on tarkoituksensa puolesta jäsenvaltioiden kansalaisten perustavanlaatuinen asema, kun he käyttävät oikeuttaan liikkua ja oleskella jäsenvaltioiden alueella, jolloin samassa tilanteessa olevat jäsenvaltioiden kansalaiset voivat saada SEUT-sopimuksen aineellisella soveltamisalalla saman oikeudellisen kohtelun kansalaisuudestaan riippumatta, jollei tätä koskevista nimenomaisesti määrätyistä poikkeuksista muuta johdu. ***Oikeuden vapaaseen liikkumiseen pitäisi yhdenvertaisen kohtelun nimissä päteä myös kolmansien maiden kansalaisiin, joilla on oleskelulupa Euroopan unionin jäsenvaltiossa sekä kyseisen jäsenvaltion tunnustama vammaisasema. Siksi tätä direktiiviä täydennetään erillisillä säädöksellä, jolla poistetaan tässä asiassa lainsäädännöllinen kuilu EU:n kansalaisten ja laillisesti oleskelevien kolmannen maan kansalaisten väliltä. Tämä lisää oikeusvarmuutta myös Euroopan unionissa laillisesti oleskeleville vammaisille naisille ja tytöille, jotka ovat kolmansien maiden kansalaisia.***

Or. en

Tarkistus 78
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Unioni on vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen, jäljempänä ’vammaisyleissopimus’[39], sopimuspuoli, ja	(5) Unioni on vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen, jäljempänä ’vammaisyleissopimus’[39], sopimuspuoli, ja

sitä sitovat sen määräykset, jotka ovat erottamaton osa unionin oikeusjärjestystä unionin toimivallan rajoissa. Kaikki jäsenvaltiot ovat vammaisyleissopimuksen sopimuspuolia, ja se sitoo myös jäsenvaltioita niiden toimivallan rajoissa.	sitä sitovat sen määräykset, jotka ovat erottamaton osa unionin oikeusjärjestystä unionin toimivallan rajoissa. Kaikki jäsenvaltiot ovat vammaisyleissopimuksen sopimuspuolia, ja se sitoo myös jäsenvaltioita niiden toimivallan rajoissa. ***Vaikka vammaisyleissopimus sitoo unionia ja kaikkia sen jäsenvaltioita, sen täytäntöönpanossa on merkittäviä eroja. Vammaisten henkilöiden tasa-arvon on edistyttävä sekä unionin että kaikkien sen jäsenvaltioiden tasolla esimerkiksi infrastruktuuri-investointien, valmiuksien kehittämisen, koulutuksen ja tiedotuskampanjoiden kautta. Unionin ja kaikkien jäsenvaltioiden olisi edelleen ratifioitava vammaisyleissopimuksen valinnainen pöytäkirja.***
	3a
	https://fra.europa.eu/en/publication/2023/implementing-un-convention-rights-persons-disabilities-human-rights-indicators
[39] Neuvoston päätös 2010/48/EY, tehty 26 päivänä marraskuuta 2009, vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (EUVL L 23, 27.1.2010, s. 35).	[39] Neuvoston päätös 2010/48/EY, tehty 26 päivänä marraskuuta 2009, vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (EUVL L 23, 27.1.2010, s. 35).

Or. en

Tarkistus 79
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Alicia Homs Ginel, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Vammaisyleissopimuksen	(6) ***Vammaisyleissopimuksen mukaan***

tarkoituksena on edistää, suojella ja taata kaikille vammaisille henkilöille täysimääräisesti ja yhdenvertaisesti kaikki ihmisoikeudet ja perusvapaudet sekä edistää vammaisten henkilöiden synnynnäisen arvon kunnioittamista ja varmistaa siten heidän täysimääräinen ja tehokas osallistumisensa yhteiskuntaan yhdenvertaisesti muiden kanssa. Vammaisyleissopimuksessa tunnustetaan myös, että on tärkeää toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä esteettömyyden varmistamiseksi vammaisille henkilöille.

vammaisiin henkilöihin kuuluvat ne, joilla on sellainen pitkäaikainen ruumiillinen, henkinen, älyllinen tai aisteihin liittyvä vamma, joka vuorovaikutuksessa erilaisten hallinnollisten, teknologisten ja sosiaalisten esteiden kanssa voi johtaa syrjivään kohteluun.
Vammaisyleissopimuksen tarkoituksena on **näin ollen** edistää, suojella ja taata kaikille vammaisille henkilöille täysimääräisesti ja yhdenvertaisesti kaikki ihmisoikeudet ja perusvapaudet sekä edistää vammaisten henkilöiden synnynnäisen arvon***, henkilökohtaisen itsenäisyyden, mukaan lukien vapaus tehdä omia valintoja, sekä ihmisten riippumattomuuden*** kunnioittamista ja varmistaa siten heidän täysimääräinen ja tehokas osallistumisensa yhteiskuntaan yhdenvertaisesti muiden kanssa. Vammaisyleissopimuksessa tunnustetaan myös, ***että on tärkeää kunnioittaa erilaisuutta ja hyväksyä vammaiset henkilöt osana inhimillistä monimuotoisuutta ja ihmiskuntaa ja*** että on tärkeää toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä ***täyden ja yhdenvertaisen*** esteettömyyden varmistamiseksi vammaisille henkilöille.

Or. en

Tarkistus 80
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Vammaisyleissopimuksen tarkoituksena on edistää, suojella ja taata kaikille vammaisille henkilöille täysimääräisesti ja yhdenvertaisesti kaikki ihmisoikeudet ja perusvapaudet sekä edistää vammaisten henkilöiden synnynnäisen arvon kunnioittamista ja	(6) Vammaisyleissopimuksen tarkoituksena on edistää, suojella ja taata kaikille vammaisille henkilöille täysimääräisesti ja yhdenvertaisesti kaikki ihmisoikeudet ja perusvapaudet sekä edistää vammaisten henkilöiden synnynnäisen arvon kunnioittamista ja

varmistaa siten heidän täysimääräinen ja tehokas osallistumisensa yhteiskuntaan yhdenvertaisesti muiden kanssa. Vammaisyleissopimuksessa tunnustetaan myös, että on tärkeää toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä esteettömyyden varmistamiseksi vammaisille henkilöille.	varmistaa siten heidän täysimääräinen ja tehokas osallistumisensa yhteiskuntaan yhdenvertaisesti muiden kanssa. Vammaisyleissopimuksessa tunnustetaan myös, että on tärkeää toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä ***yleisen*** esteettömyyden varmistamiseksi vammaisille henkilöille ***ja sen varmistamiseksi, että vammaiset henkilöt voivat nauttia henkilökohtaisesta liikkuvuudesta mahdollisimman itsenäisesti***.

Or. en

Tarkistus 81
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Vammaisyleissopimuksen tarkoituksena on edistää, suojella ja taata kaikille vammaisille henkilöille täysimääräisesti ja yhdenvertaisesti kaikki ihmisoikeudet ja perusvapaudet sekä edistää vammaisten henkilöiden synnynnäisen arvon kunnioittamista ja varmistaa siten heidän täysimääräinen ja tehokas osallistumisensa yhteiskuntaan yhdenvertaisesti ***muiden*** kanssa. Vammaisyleissopimuksessa tunnustetaan myös, että on tärkeää toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä esteettömyyden varmistamiseksi vammaisille henkilöille.	(6) Vammaisyleissopimuksen tarkoituksena on edistää, suojella ja taata kaikille vammaisille henkilöille täysimääräisesti ja yhdenvertaisesti kaikki ihmisoikeudet ja perusvapaudet sekä edistää vammaisten henkilöiden synnynnäisen arvon kunnioittamista ja varmistaa siten heidän täysimääräinen ja tehokas osallistumisensa yhteiskuntaan ***ja kaikkiin elämän osa-alueisiin*** yhdenvertaisesti ***vammattomien henkilöiden*** kanssa. Vammaisyleissopimuksessa tunnustetaan myös, että on tärkeää toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä esteettömyyden varmistamiseksi vammaisille henkilöille.

Or. en

Tarkistus 82
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Vammaisyleissopimuksen tarkoituksena on edistää, suojella ja taata kaikille vammaisille henkilöille täysimääräisesti ja yhdenvertaisesti kaikki ihmisoikeudet ja perusvapaudet sekä edistää vammaisten henkilöiden synnynnäisen arvon kunnioittamista ja varmistaa siten heidän täysimääräinen ja tehokas osallistumisensa yhteiskuntaan yhdenvertaisesti muiden kanssa. Vammaisyleissopimuksessa tunnustetaan myös, että on tärkeää toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä esteettömyyden varmistamiseksi vammaisille henkilöille.	(6) Vammaisyleissopimuksen tarkoituksena on edistää, suojella ja taata kaikille vammaisille henkilöille täysimääräisesti ja yhdenvertaisesti kaikki ihmisoikeudet ja perusvapaudet sekä edistää vammaisten henkilöiden synnynnäisen arvon kunnioittamista ja varmistaa siten heidän täysimääräinen ja tehokas osallistumisensa yhteiskuntaan yhdenvertaisesti muiden kanssa. Vammaisyleissopimuksessa tunnustetaan myös, että on tärkeää toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä ***tasavertaisten mahdollisuuksien ja yleisen*** esteettömyyden varmistamiseksi vammaisille henkilöille.

Or. en

Tarkistus 83
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(6 a) Vammaisyleissopimuksessa tunnustetaan lisäksi vaikeat olosuhteet, joita kohtaavat ne vammaiset henkilöt, joihin kohdistuu moninkertaista tai törkeää syrjintää rodun, ihonvärin, sukupuolen, kielen, uskonnon, poliittisen tai muun mielipiteen, kansallisuuden, alkuperäkansaan kuulumisen, etnisen tai sosiaalisen alkuperän, varallisuuden, syntyperän, iän tai muun aseman perusteella. Erityisesti siinä tunnustetaan,

että vammaiset naiset ja tytöt ovat heikommassa asemassa, että heihin kohdistetaan moniperusteista syrjintää ja että sopimuspuolten olisi toteuttava riittäviä toimia varmistaakseen, että vammaiset naiset ja tytöt voivat nauttia täysimääräisesti ja yhdenvertaisesti kaikista ihmisoikeuksista ja perusvapauksista.

Or. en

Tarkistus 84
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Euroopan sosiaalisten oikeuksien pilarissa, josta Euroopan parlamentti, neuvosto ja Euroopan komissio antoivat julistuksen Göteborgissa 17 päivänä marraskuuta 2017***[40]***, määrätään, että jokaisella on muun muassa vammaisuudesta riippumatta oikeus yhdenvertaiseen kohteluun ja yhtäläisiin mahdollisuuksiin siltä osin kuin on kyse ***muun muassa*** yleisesti saatavilla olevien tavaroiden ja palvelujen saatavuudesta (periaate 3). Lisäksi Euroopan sosiaalisten oikeuksien pilarissa tunnustetaan vammaisten henkilöiden oikeus yhteiskuntaan osallistumisen mahdollistaviin palveluihin (periaate 17).	(7) Euroopan sosiaalisten oikeuksien pilarissa, josta Euroopan parlamentti, neuvosto ja Euroopan komissio antoivat julistuksen Göteborgissa 17 päivänä marraskuuta 2017***[4]***, määrätään, että jokaisella on muun muassa vammaisuudesta riippumatta oikeus yhdenvertaiseen kohteluun ja yhtäläisiin mahdollisuuksiin, siltä osin kuin on ***kyse työstä, sosiaalisesta suojelusta, koulutuksesta ja*** yleisesti saatavilla olevien tavaroiden ja palvelujen saatavuudesta***, ja että aliedustettujen ryhmien yhtäläisiä mahdollisuuksia on edistettävä*** (periaate 3). Lisäksi Euroopan sosiaalisten oikeuksien pilarissa tunnustetaan vammaisten henkilöiden oikeus ***ihmisarvoiseen elämään ihmisarvoisen elämän varmistavaan toimeentulotukeen,*** yhteiskuntaan osallistumisen mahdollistaviin palveluihin ***ja heidän tarpeisiinsa mukautettuun työympäristöön*** (periaate 17).

[40] Toimielinten välinen julistus Euroopan sosiaalisten oikeuksien pilarista (EUVL C 428, 13.12.2017, s. 10).

Or. en

Tarkistus 85
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 a) Vammaisyleissopimuksessa todetaan, että vammaisiin naisiin ja tyttöihin kohdistetaan moniperusteista syrjintää ja että sopimuspuolten olisi toteuttava toimia varmistaakseen, että vammaiset naiset ja tytöt voivat nauttia täysimääräisesti ja yhdenvertaisesti kaikkia ihmisoikeuksia ja perusvapauksia. Naisiin kohdistuvan väkivallan ja perheväkivallan ehkäisemistä ja torjumista koskevaa yleissopimusta, jossa Euroopan unioni on sopimuspuoli, on myös käytettävä ohjenuorana eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan luomisessa.

Or. en

Tarkistus 86
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 a) Vammaisyleissopimuksen 5 artiklaan sisältyvä yhdenvertaisuutta ja

syrjimättömyyttä koskeva toimeksianto on merkityksellinen, koska eurooppalaisen vammaiskortin tarkoituksena on nopeuttaa vammaisten henkilöiden yhdenvertaisuutta tunnustamalla vammaiset henkilöt maailmanlaajuisesti EU:ssa, sen jäsenvaltioissa ja keskenään.

Or. en

Tarkistus 87
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2019/882[41], jäljempänä ’esteettömyyssäädös’, tavoitteena on parantaa tuotteiden ja palvelujen esteettömyyttä poistamalla ja ehkäisemällä esteitä, jotka johtuvat jäsenvaltioiden erilaisista esteettömyysvaatimuksista, ja siten lisätä esteettömien tuotteiden ja palvelujen saatavuutta sisämarkkinoilla, mukaan lukien pääsy tiettyjen julkisten palvelujen verkkosivustoille ja mobiililaitepohjaisiin palveluihin[42], ja parantaa asiaankuuluvien tietojen esteettömyyttä. Lisäksi unionin lainsäädännössä taataan oikeus käyttää liikennevälineitä ilman syrjintää sekä muita oikeuksia, kuten vammaisten ja liikuntarajoitteisten matkustajien oikeus saada maksutonta apua lento-[43], rautatie-[44], vesi-[45] tai linja-autoliikenteessä[46]. Unionin lainsäädännön mukaan jäsenvaltiot voivat myös säätää alennetuista maksuista tai alennetuista maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksuista sekä vammaisten henkilöiden käyttämien tai omistamien ajoneuvojen vapauttamisesta tällaisesta maksuvelvollisuudesta tietullien osalta[47].	(8) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2019/882[41], jäljempänä ’esteettömyyssäädös’, tavoitteena on ***poistaa vammaisia ja fyysisistä vammoista kärsiviä henkilöitä koskevat esteet sekä*** parantaa tuotteiden ja palvelujen esteettömyyttä poistamalla ja ehkäisemällä esteitä, jotka johtuvat jäsenvaltioiden erilaisista esteettömyysvaatimuksista, ja siten lisätä esteettömien tuotteiden ja palvelujen saatavuutta sisämarkkinoilla, mukaan lukien pääsy tiettyjen julkisten palvelujen verkkosivustoille ja mobiililaitepohjaisiin palveluihin[42], ja parantaa asiaankuuluvien tietojen esteettömyyttä. Lisäksi unionin lainsäädännössä taataan oikeus käyttää liikennevälineitä ilman syrjintää sekä muita oikeuksia, kuten vammaisten ja liikuntarajoitteisten matkustajien oikeus saada maksutonta apua lento-[43], rautatie-[44], vesi-[45] tai linja-autoliikenteessä[46]. Unionin lainsäädännön mukaan jäsenvaltiot voivat myös säätää alennetuista maksuista tai alennetuista maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksuista sekä vammaisten henkilöiden käyttämien tai omistamien ajoneuvojen vapauttamisesta tällaisesta maksuvelvollisuudesta tietullien

osalta[47].

[41] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/882, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2019, tuotteiden ja palvelujen esteettömyysvaatimuksista (EUVL L 150, 7.6.2019, s. 70).

[42] Lisäksi julkisen sektorin elinten verkkosivustojen ja mobiilisovellusten saavutettavuudesta annetulla direktiivillä (EU) 2016/2102 pyritään parantamaan julkisen sektorin elinten verkkosivustojen ja mobiilisovellusten saavutettavuutta.

[43] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1107/2006, annettu 5 päivänä heinäkuuta 2006, vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden oikeuksista lentoliikenteessä (EUVL L 204, 26.7.2006, s. 1).

[44] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/782, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2021, rautatieliikenteen matkustajien oikeuksista ja velvollisuuksista (EUVL L 172, 17.5.2021, s. 1).

[45] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1177/2010, annettu 24 päivänä marraskuuta 2010, matkustajien oikeuksista meri- ja sisävesiliikenteessä sekä asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta (EUVL L 334, 17.12.2010, s. 1).

[46] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 181/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, matkustajien oikeuksista linja-autoliikenteessä sekä asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 1).

[47] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2022/362, annettu 24 päivänä helmikuuta 2022, verojen ja maksujen kantamista ajoneuvoilta tiettyjen infrastruktuurien käytöstä koskevien direktiivien 1999/62/EY, 1999/37/EY ja

[41] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/882, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2019, tuotteiden ja palvelujen esteettömyysvaatimuksista (EUVL L 150, 7.6.2019, s. 70).

[42] Lisäksi julkisen sektorin elinten verkkosivustojen ja mobiilisovellusten saavutettavuudesta annetulla direktiivillä (EU) 2016/2102 pyritään parantamaan julkisen sektorin elinten verkkosivustojen ja mobiilisovellusten saavutettavuutta.

[43] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1107/2006, annettu 5 päivänä heinäkuuta 2006, vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden oikeuksista lentoliikenteessä (EUVL L 204, 26.7.2006, s. 1).

[44] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/782, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2021, rautatieliikenteen matkustajien oikeuksista ja velvollisuuksista (EUVL L 172, 17.5.2021, s. 1).

[45] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1177/2010, annettu 24 päivänä marraskuuta 2010, matkustajien oikeuksista meri- ja sisävesiliikenteessä sekä asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta (EUVL L 334, 17.12.2010, s. 1).

[46] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 181/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, matkustajien oikeuksista linja-autoliikenteessä sekä asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 1).

[47] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2022/362, annettu 24 päivänä helmikuuta 2022, verojen ja maksujen kantamista ajoneuvoilta tiettyjen infrastruktuurien käytöstä koskevien direktiivien 1999/62/EY, 1999/37/EY ja

(EU) 2019/520 muuttamisesta.

(EU) 2019/520 muuttamisesta.

Or. en

Tarkistus 88
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 a) Vammaisyleissopimuksen 18 artiklassa, joka koskee liikkumisvapautta ja kansalaisuutta, todetaan, että sopimusvaltioiden on tunnustettava vammaisten henkilöiden oikeudet vapaaseen liikkuvuuteen, vapauteen valita asuinpaikkansa ja kansalaisuutensa yhdenvertaisesti muiden kanssa muun muassa varmistamalla, että vammaisilta henkilöiltä ei vammaisuuden perusteella riistetä heidän kykyään hankkia, pitää hallussaan ja käyttää kansalaisuuttaan koskevia asiakirjoja tai muita tunnistamista koskevia asiakirjoja tai käyttää asiaankuuluvia prosesseja, kuten maahanmuuttomenettelyjä, joita saatetaan tarvita liikkumisvapautta koskevan oikeuden käyttämisen helpottamiseksi.

Or. en

Tarkistus 89
Ádám Kósa

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Vammaiset henkilöt voivat hakea asuinjäsenvaltionsa toimivaltaisilta viranomaisilta vammaisaseman	(9) Vammaiset henkilöt voivat hakea asuinjäsenvaltionsa toimivaltaisilta viranomaisilta vammaisaseman

tunnustamista, koska asia kuuluu näiden toimivaltaan. Kullakin jäsenvaltiolla ja sen toimivaltaisilla viranomaisilla on vammaisuuden arviointimenettely, joka vaihtelee jäsenvaltioittain. Jos toimivaltaiset viranomaiset tunnustavat hakijan vammaisaseman, ne myöntävät hänelle vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun virallisen asiakirjan, jossa hakijan vammaisasema tunnustetaan.

tunnustamista, koska asia kuuluu näiden toimivaltaan. Kullakin jäsenvaltiolla ja sen toimivaltaisilla viranomaisilla on vammaisuuden arviointimenettely, joka vaihtelee jäsenvaltioittain. Jos toimivaltaiset viranomaiset tunnustavat hakijan vammaisaseman, ne myöntävät hänelle vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun virallisen asiakirjan, jossa hakijan vammaisasema tunnustetaan. ***Joillakin jäsenvaltioilla ei ole yhtä kansallista vammaiskorttia ja/tai vammaisaseman määritelmää, mikä voi johtaa vammaisuuden eri tasojen tunnustamiseen. Näissä jäsenvaltioissa palvelutarpeita tai muita kriteerejä voidaan käyttää – usein eri tavoin eri aloilla – kun palveluja tai etuuksia myönnetään vammaisille henkilöille.***

Or. en

Tarkistus 90
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Vammaiset henkilöt voivat hakea asuinjäsenvaltionsa toimivaltaisilta viranomaisilta vammaisaseman tunnustamista, koska asia kuuluu näiden toimivaltaan. Kullakin jäsenvaltiolla ja sen toimivaltaisilla viranomaisilla on vammaisuuden arviointimenettely, joka vaihtelee jäsenvaltioittain. Jos toimivaltaiset viranomaiset tunnustavat hakijan vammaisaseman, ne myöntävät hänelle vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun virallisen asiakirjan, jossa hakijan vammaisasema tunnustetaan.	(9) Vammaiset henkilöt ***ja ikääntyneet henkilöt*** voivat hakea asuinjäsenvaltionsa toimivaltaisilta viranomaisilta vammaisaseman ***tai vanhusaseman*** tunnustamista, koska asia kuuluu näiden toimivaltaan. Kullakin jäsenvaltiolla ja sen toimivaltaisilla viranomaisilla on vammaisuuden arviointimenettely, joka vaihtelee jäsenvaltioittain. Jos toimivaltaiset viranomaiset tunnustavat hakijan vammaisaseman ***tai vanhusaseman***, ne myöntävät hänelle vammaistodistuksen, vammaiskortin***, vanhuskortin*** tai muun virallisen asiakirjan, jossa hakijan vammaisasema ***tai vanhusasema*** tunnustetaan.

Or. en

Tarkistus 91
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Koska vammaisasemaa ei tunnusteta jäsenvaltioiden välillä, vammaisilla henkilöillä voi olla erityisiä vaikeuksia käyttäessään perusoikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen.	(10) Koska vammaisasemaa ei tunnusteta jäsenvaltioiden välillä, vammaisilla henkilöillä voi olla erityisiä vaikeuksia käyttäessään perusoikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen. ***Vammaisuuden sosiaalisen mallin mukaan yhteiskunta tekee ruumiillisesta vammasta kärsivistä ihmisistä vammaisia. Vammaisuus on seurausta siitä, että vammaiset ihmiset eristetään vammojensa vuoksi tarpeettomasti ja heitä estetään osallistumasta täysimääräisesti yhteiskunnan toimintaan. Vammalla tarkoitetaan henkilön toiminnallista rajoitetta, joka johtuu ruumiillisesta, henkisestä tai aisteihin liittyvästä vammasta. Vammaisuudella tarkoitetaan sitä, että henkilö ei fyysisten ja sosiaalisten esteiden vuoksi kykene tai kykenee vain rajoitetusti osallistumaan yhteisön normaaliin elämään. Jäsenvaltioita kehotetaan mukauttamaan kansallisesti käytettäviä määritelmiään vammaisuuden sosiaaliseen malliin suunnittelemaan oikeudenmukaisia ja avoimia vammaisuuden arviointimenettelyjä niiden mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 92
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Koska vammaisasemaa ei tunnusteta jäsenvaltioiden välillä, vammaisilla henkilöillä voi olla erityisiä vaikeuksia käyttäessään perusoikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen.	(10) Koska vammaisasemaa ei tunnusteta jäsenvaltioiden välillä, vammaisilla henkilöillä voi olla erityisiä vaikeuksia käyttäessään perusoikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen. ***Vammaisuuden määritelmät ja jäsenvaltioissa vammaisuuden arvioinnissa käytettävät perusteet ovat tiiviissä yhteydessä kussakin maassa käytössä olevaan sosiaaliturvajärjestelmään, jolla päätetään esimerkiksi vammaisten henkilöiden ja heidän hoitajiensa oikeudesta suojeltuihin työmarkkinoihin ja muihin etuihin.***

Or. en

Tarkistus 93
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Koska vammaisasemaa ei tunnusteta jäsenvaltioiden välillä, vammaisilla henkilöillä voi olla erityisiä vaikeuksia käyttäessään perusoikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen.	(10) Koska vammaisasemaa ***tai vanhusasemaa*** ei tunnusteta jäsenvaltioiden välillä, vammaisilla henkilöillä ***ja ikääntyneillä henkilöillä*** voi olla erityisiä vaikeuksia käyttäessään perusoikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen.

Or. en

Tarkistus 94
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(10) Koska vammaisasemaa ei tunnusteta jäsenvaltioiden välillä, vammaisilla henkilöillä ***voi olla erityisiä*** vaikeuksia käyttäessään perusoikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen.	(10) Koska vammaisasemaa ei tunnusteta ***vastavuoroisesti*** jäsenvaltioiden välillä, vammaisilla henkilöillä ***on usein*** vaikeuksia käyttäessään perusoikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen.

Or. en

Tarkistus 95
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Jollei laissa toisin säädetä tai jollei jäsenvaltioiden kesken toisin sovita, vammaisten henkilöiden muuttaessa pidemmäksi ajaksi toiseen jäsenvaltioon työntekoa, opiskelua tai muuta tarkoitusta varten kyseisen toisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat arvioida ja tunnustaa virallisesti näiden henkilöiden vammaisaseman, ja he voivat saada vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun virallisen asiakirjan, jossa heidän vammaisasemansa tunnustetaan kyseisessä jäsenvaltiossa sovellettavien sääntöjen mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Pitkän tai pidemmän ajan käsite vaikuttaa määrittelemättömältä; on tarkoituksenmukaisempaa säilyttää kahden kotimaan myöntämän asiakirjan voimassaolo, kunnes asuminen toisessa maassa on vahvistettu (esimerkiksi nuori vammainen henkilö, joka hyödyntää Erasmus-ohjelmaa toisessa jäsenvaltiossa, ei muuta asuinpaikkaansa kyseiseksi ajaksi, jolloin ei ole järkevää kuormittaa häntä toisen maan asiakirjapyynnöllä, vaikka kyseessä olisi usean kuukauden mittainen jakso).

Tarkistus 96
Katrin Langensiepen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Jollei laissa toisin säädetä tai jollei jäsenvaltioiden kesken toisin sovita, vammaisten henkilöiden muuttaessa pidemmäksi ajaksi toiseen jäsenvaltioon työntekoa, opiskelua tai muuta tarkoitusta varten kyseisen toisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat arvioida ja tunnustaa virallisesti näiden henkilöiden vammaisaseman, ja he voivat saada vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun virallisen asiakirjan, jossa heidän vammaisasemansa tunnustetaan kyseisessä jäsenvaltiossa sovellettavien sääntöjen mukaisesti.	(11) Jollei laissa toisin säädetä tai jollei jäsenvaltioiden kesken toisin sovita, vammaisten henkilöiden muuttaessa pidemmäksi ajaksi toiseen jäsenvaltioon työntekoa, opiskelua tai muuta tarkoitusta varten kyseisen toisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat arvioida ja tunnustaa virallisesti näiden henkilöiden vammaisaseman, ja he voivat saada vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun virallisen asiakirjan, jossa heidän vammaisasemansa tunnustetaan kyseisessä jäsenvaltiossa sovellettavien sääntöjen mukaisesti. ***Vammaisten henkilöiden, jotka oleskelevat maassa tietyn ajan, joka on pidempi kuin liikkuvuusohjelmassa huomioon otettu lyhyt jakso, vammaisasemaa ei kuitenkaan pitäisi joutua arvioimaan uudessa jäsenvaltiossa. Tämä voisi koskea ammatillisen koulutuksen liikkuvuushankkeita, koululaisten ja aikuiskoulutuksen liikkuvuushankkeita, nuorisovaihtoja, nuorisotyöntekijöiden liikkuvuushankkeita, nuorten osallistumistoimia, Discover EU Inclusion -toimia, korkeakouluopiskelijoille ja henkilöstölle suunnattuja hankkeita ja yhteistyökumppanuuksia.***

Or. en

Tarkistus 97
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Jollei laissa toisin säädetä tai jollei	(11) Jollei laissa toisin säädetä tai jollei

jäsenvaltioiden kesken toisin sovita, vammaisten henkilöiden muuttaessa pidemmäksi ajaksi toiseen jäsenvaltioon työntekoa, opiskelua tai muuta tarkoitusta varten kyseisen toisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat arvioida ja tunnustaa virallisesti näiden henkilöiden vammaisaseman, ja he voivat saada vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun virallisen asiakirjan, jossa heidän vammaisasemansa tunnustetaan kyseisessä jäsenvaltiossa sovellettavien sääntöjen mukaisesti.	jäsenvaltioiden kesken toisin sovita, vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** muuttaessa pidemmäksi ajaksi toiseen jäsenvaltioon työntekoa, ***opiskelua, elämistä, oleskelua*** tai muuta tarkoitusta varten kyseisen toisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat arvioida ja tunnustaa virallisesti näiden henkilöiden vammaisaseman ***tai vanhusaseman***, ja he voivat saada vammaistodistuksen, vammaiskortin***, vanhuskortin*** tai muun virallisen asiakirjan, jossa heidän vammaisasemansa ***tai vanhusasemansa*** tunnustetaan kyseisessä jäsenvaltiossa sovellettavien sääntöjen mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 98
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) ***Jollei laissa toisin säädetä tai jollei jäsenvaltioiden kesken toisin sovita,*** vammaisten henkilöiden muuttaessa pidemmäksi ajaksi toiseen jäsenvaltioon työntekoa, opiskelua tai muuta tarkoitusta varten kyseisen toisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ***voivat arvioida ja tunnustaa virallisesti näiden henkilöiden vammaisaseman, ja he voivat saada*** vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun virallisen asiakirjan, jossa heidän vammaisasemansa tunnustetaan kyseisessä jäsenvaltiossa sovellettavien sääntöjen mukaisesti.	(11) Vammaisten henkilöiden muuttaessa pidemmäksi ajaksi toiseen jäsenvaltioon työntekoa, opiskelua tai muuta tarkoitusta varten ***eurooppalaisen vammaiskortin olisi toimittava heidän vammaisasemansa väliaikaisena tunnustuksena siihen asti, että*** kyseisen toisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ***antavat virallisen päätöksen asiasta*** vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan, jossa heidän vammaisasemansa tunnustetaan kyseisessä jäsenvaltiossa sovellettavien sääntöjen mukaisesti***, muodossa***.

Or. en

Tarkistus 99
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Henkilöillä, joilla on tunnustettu vammaisasema ja jotka matkustavat tai vierailevat lyhyen ajan muussa jäsenvaltiossa kuin asuinjäsenvaltiossaan, ***saattaa kuitenkin olla*** merkittäviä vaikeuksia, jos heidän vammaisasemaansa ei tunnusteta siinä jäsenvaltiossa, jossa he matkustavat tai vierailevat, ja jos heillä ei ole vammaistodistusta, vammaiskorttia tai muuta virallista asiakirjaa, jossa heidän vammaisasemansa tunnustetaan vastaanottavassa jäsenvaltiossa, jotta he voivat hyödyntää siellä tarjottavia erityisehtoja ja/tai erityiskohtelua.	(12) Henkilöillä, joilla on tunnustettu vammaisasema ja jotka matkustavat tai vierailevat lyhyen ajan muussa jäsenvaltiossa kuin asuinjäsenvaltiossaan, ***on usein*** merkittäviä vaikeuksia, jos heidän vammaisasemaansa ei tunnusteta siinä jäsenvaltiossa, jossa he matkustavat tai vierailevat, ja jos heillä ei ole vammaistodistusta, vammaiskorttia tai muuta virallista asiakirjaa, jossa heidän vammaisasemansa tunnustetaan vastaanottavassa jäsenvaltiossa, jotta he voivat hyödyntää siellä tarjottavia erityisehtoja ja/tai erityiskohtelua. ***Henkilöt, joilla on näkymättömiä vammoja, kohtaavat usein erityisiä vaikeuksia, kun heitä pyydetään todistamaan vammaisuutensa matkoilla.***

Or. en

Tarkistus 100
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Henkilöillä, joilla on tunnustettu vammaisasema ja jotka matkustavat tai vierailevat lyhyen ajan muussa jäsenvaltiossa kuin asuinjäsenvaltiossaan, saattaa kuitenkin olla merkittäviä vaikeuksia, jos heidän vammaisasemaansa ei tunnusteta siinä jäsenvaltiossa, jossa he matkustavat tai vierailevat, ja jos heillä ei	(12) Henkilöillä, joilla on tunnustettu vammaisasema***,*** ja ***ikääntyneillä henkilöillä,*** jotka matkustavat tai vierailevat lyhyen ajan muussa jäsenvaltiossa kuin asuinjäsenvaltiossaan, saattaa kuitenkin olla merkittäviä vaikeuksia, jos heidän vammaisasemaansa t***ai vanhusasemaansa*** ei tunnusteta siinä

ole vammaistodistusta, vammaiskorttia tai muuta virallista asiakirjaa, jossa heidän vammaisasemansa tunnustetaan vastaanottavassa jäsenvaltiossa, jotta he voivat hyödyntää siellä tarjottavia erityisehtoja ja/tai erityiskohtelua.	jäsenvaltiossa, jossa he matkustavat tai vierailevat, ja jos heillä ei ole vammaistodistusta, vammaiskorttia***,*** ***vanhuskorttia*** tai muuta virallista asiakirjaa, jossa heidän vammaisasemansa ***tai vanhusasemansa*** tunnustetaan vastaanottavassa jäsenvaltiossa, jotta he voivat hyödyntää siellä tarjottavia erityisehtoja ja/tai erityiskohtelua.
	Or. en

Tarkistus 101
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 a) Naisena oleminen on tekijä, joka vaikuttaa kaikkiin ulottuvuuksiin, myös liikkuvuuteen ja vapaaseen liikkuvuuteen, minkä vuoksi se on otettava huomioon siten, että tällä lainsäädännöllä myötävaikutetaan vammaisten naisten ja tyttöjen, äitien ja vammaisten hoitajien oikeuksien tunnustamiseen ja heidän suojelemiseensa moniperusteiselta syrjinnältä.
	Or. en

Tarkistus 102
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Tässä tapauksessa toisessa jäsenvaltiossa matkustavat tai vierailevat vammaiset henkilöt joutuvat epäedulliseen asemaan käyttäessään oikeuttaan	(13) Tässä tapauksessa toisessa jäsenvaltiossa matkustavat tai vierailevat vammaiset ***ja ikääntyneet*** henkilöt joutuvat epäedulliseen asemaan käyttäessään

vapaaseen liikkuvuuteen verrattuna vammaisiin henkilöihin, joilla on vammaistodistus, vammaiskortti tai muu virallinen asiakirja, jossa tunnustetaan heidän vammaisasemansa siinä jäsenvaltiossa, jossa matkustetaan tai vieraillaan.	oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen verrattuna vammaisiin henkilöihin ***ja ikääntyneisiin henkilöihin***, joilla on vammaistodistus, vammaiskortti***, vanhuskortti*** tai muu virallinen asiakirja, jossa tunnustetaan heidän vammaisasemansa siinä jäsenvaltiossa, jossa matkustetaan tai vieraillaan.

Or. en

Tarkistus 103
Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Monica Semedo, Jordi Cañas, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(13 a) Esteet vapaan liikkuvuuden perusoikeuteen korostuvat vammaisille naisille ja työtöille, jotka kohtaavat moniperusteista syrjintää kaikilla elämän osa-alueilla, kuten koulutuksessa ja työllisyydessä. Esimerkiksi 20 prosenttia vammaisista naisista on kokoaikaisessa työssä, kun vastaava luku vammaisilla miehillä on 29 prosenttia ja vammattomilla naisilla 48 prosenttia. Vammaisista naisista 22 prosenttia on köyhyysvaarassa, kun vastaava luku vammaisilla miehillä on 20 prosenttia ja vammattomilla naisilla 16 prosenttia. Vammaisista naisista 17 prosenttia on suorittanut korkea-asteen tutkinnon, kun vastaava luku vammaisilla miehillä on 18 prosenttia ja vammattomilla naisilla 32 prosenttia. 11 prosentilla vammaisista naisista on täyttämättömiä lääkärintarkastustarpeita, kun vastaava luku vammaisilla miehillä on 10 prosenttia ja vammattomilla naisilla 3 prosenttia.[47a] Ero on havaittavissa erityisesti maaseutualueilla, joilla palvelujen ja mahdollisuuksien saatavuus on yleisesti ottaen paljon rajallisempaa

kuin kaupunkialueilla. Tämän vuoksi eurooppalaisella vammaiskortilla on oltava selkeämpi sukupuolten tasa-arvon näkökulma, ja sen on edistettävä vapaan liikkuvuuden parantamista erityisesti vammaisille naisille ja tytöille esimerkiksi, kun he muuttavat toiseen jäsenvaltioon työskentelyä tai opiskelua varten ja kyseinen jäsenvaltio arvioi heidän vammaisuutensa uudelleen. On keskeisen tärkeää, että vammaisten naisten ja tyttöjen haavoittuvaa asemaa ei paenneta entisestään, vaan heitä rohkaistaan käyttämään oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen ja suojellaan tässä yhteydessä, jotta heidän vapaa liikkuvuutensa ja taloudellinen riippumattomuutensa voidaan varmistaa.

---

*[47a] **Intersecting inequalities in the European Union in the 2023 Gender Equality Index https://eige.europa.eu/gender-equality-index/2022/domain/intersecting-inequalities/disability/work***

Or. en

Tarkistus 104
Monica Semedo, Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Brunet

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(13 a) Vammaiset henkilöt, jotka kuuluvat myös muihin syrjäytyneisiin ryhmiin, kuten hlbtiq-ihmisiin, rodullistettuihin ryhmiin ja etnisiin vähemmistöihin, heikommassa sosioekonomisessa asemassa oleviin, nuoriin ihmisiin ja syrjäisillä seuduilla asuviin, kohtaavat usein moniperusteista syrjintää, minkä vuoksi on tärkeää, että jäsenvaltiot soveltavat moniperusteista

lähestymistapaa tämän direktiivin osaksi kansallista lainsäädäntöä saattamisessa sekä sen täytäntöönpanossa.

Or. en

Tarkistus 105
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(13 a) Euroopan unioni on ratifioinut naisiin kohdistuvan väkivallan ja perheväkivallan ehkäisemistä ja torjumista koskevan yleissopimuksen eli Istanbulin yleissopimuksen.

Or. en

Tarkistus 106
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Lisäksi epätietoisuus siitä, tunnustetaanko vammaisten henkilöiden vammaisasema ja viralliset asiakirjat ja missä määrin ne tunnustetaan heidän matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa, aiheuttaa heille epävarmuutta. Pahimmassa tapauksessa vammaiset henkilöt eivät uskalla käyttää oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen.	(14) Lisäksi epätietoisuus siitä, tunnustetaanko vammaisten henkilöiden vammaisasema ja viralliset asiakirjat ja missä määrin ne tunnustetaan heidän matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa, aiheuttaa heille epävarmuutta. Pahimmassa tapauksessa vammaiset henkilöt eivät uskalla käyttää oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen. ***Direktiivin 2 artiklan 2 kohtaan lisätään poikkeus, jolla mahdollistetaan henkilöiden vammaisaseman väliaikainen tunnustaminen siirtymäajaksi ulkomaille työtä tai opiskelua varten muuttamisen yhteydessä sekä uuden jäsenvaltion***

suorittaman vammaisuusaseman uudelleenarvioinnin ajaksi. Tätä poikkeusta sovelletaan myös EU:n liikkuvuusohjelmien, kuten ERASMUS+:n, osallistujiin.

Or. en

Tarkistus 107
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Lisäksi epätietoisuus siitä, tunnustetaanko vammaisten henkilöiden vammaisasema ja viralliset asiakirjat ja missä määrin ne tunnustetaan heidän matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa, aiheuttaa heille epävarmuutta. Pahimmassa tapauksessa vammaiset henkilöt eivät uskalla käyttää oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen.	(14) Lisäksi epätietoisuus siitä, tunnustetaanko vammaisten ***tai ikääntyneiden*** henkilöiden vammaisasema ***tai vanhusasema*** ja viralliset asiakirjat ja missä määrin ne tunnustetaan heidän matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa, aiheuttaa heille epävarmuutta. Pahimmassa tapauksessa vammaiset henkilöt ***ja ikääntyneet henkilöt*** eivät uskalla käyttää oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen.

Or. en

Tarkistus 108
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 14 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(14 a) Kun otetaan huomioon sekä väestörakenteen muutokset että tarve lisätä vammaisten henkilöiden liikkuvuutta, jäsenvaltioiden olisi lisättävä toimenpiteitä julkisten tilojen ja infrastruktuurien esteettömyyden parantamiseksi ja niiden mukauttamiseksi

vammaisten henkilöiden tarpeisiin.

Or. en

Tarkistus 109
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn ***fyysisten ja muiden*** esteiden lisäksi korkeat kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia vammaisia henkilöitä matkustamasta[48], koska heillä on erityistarpeita ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean saattajan tai avustajan, mukaan lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat korkeammat kuin vammattomalla väestöllä[49]. Se, että vammaisasemaa ei tunnusteta muissa jäsenvaltioissa, saattaa rajoittaa heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä ja valintoihinsa.	(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn ***näkyvien ja näkymättömien*** esteiden lisäksi korkeat kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia vammaisia henkilöitä matkustamasta[48], koska heillä on erityistarpeita ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean saattajan tai avustajan, mukaan lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat korkeammat kuin vammattomalla väestöllä[49]. Se, että vammaisasemaa ei tunnusteta muissa jäsenvaltioissa, saattaa rajoittaa heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä ja valintoihinsa. ***Vastaavasti fyysistä, psykososiaalista, kognitiivista ja aisteihin liittyvää esteettömyyttä koskevan tietämyksen puute lisää syrjivää käyttäytymistä.***

[48] EU:n kansalaisjärjestöille kohdennetun tutkimuksen loppuraportin päätelmät: Shaw ja Coles (2004), ”Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey” (25(3) Tourism Management, s. 397-403). Eugénia Lima Devile ja Andreia Antunes Moura (2021),

”Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process”.

[49] McKercher ja Darcy (2018), ”Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities” (Tourism Management Perspectives, s. 59–66). [Lisätietoja perusteluosassa?]

Or. en

Tarkistus 110
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn ***fyysisten ja muiden*** esteiden lisäksi korkeat kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia vammaisia henkilöitä matkustamasta[48], koska heillä on erityistarpeita ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean saattajan tai avustajan, mukaan lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat korkeammat kuin vammattomalla väestöllä[49]. Se, että vammaisasemaa ei tunnusteta muissa jäsenvaltioissa, saattaa rajoittaa heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä ja valintoihinsa.	(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn ***näkyvien ja näkymättömien*** esteiden lisäksi korkeat kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia vammaisia henkilöitä matkustamasta[48], koska heillä on erityistarpeita ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean saattajan tai avustajan, mukaan lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat korkeammat kuin vammattomalla väestöllä[49]. ***Lisäksi laaja tietämättömyys fyysistä, psykososiaalista, kognitiivista ja aistillista esteettömyyttä koskevista politiikoista voi tasoittaa tietä syrjivälle käytökselle.*** Se, että vammaisasemaa ei tunnusteta muissa jäsenvaltioissa, saattaa rajoittaa heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä ja valintoihinsa.

[48] EU:n kansalaisjärjestöille kohdennetun tutkimuksen loppuraportin päätelmät: Shaw ja Coles (2004), ”Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey” (25(3) Tourism Management, s. 397-403). Eugénia Lima Devile ja Andreia Antunes Moura (2021), ”Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process”.

[49] McKercher ja Darcy (2018), ”Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities” (Tourism Management Perspectives, s. 59–66). [Lisätietoja perusteluosassa?]

[48] EU:n kansalaisjärjestöille kohdennetun tutkimuksen loppuraportin päätelmät: Shaw ja Coles (2004), ”Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey” (25(3) Tourism Management, s. 397-403). Eugénia Lima Devile ja Andreia Antunes Moura (2021), ”Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process”.

[49] McKercher ja Darcy (2018), ”Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities” (Tourism Management Perspectives, s. 59–66). [Lisätietoja perusteluosassa?]

Or. en

Tarkistus 111
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn fyysisten ja muiden esteiden lisäksi korkeat kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia vammaisia henkilöitä matkustamasta***[48]***, koska heillä on erityistarpeita ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean saattajan tai avustajan, mukaan lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat korkeammat kuin vammattomalla väestöllä***[49]***. Se, että vammaisasemaa ei tunnusteta muissa jäsenvaltioissa, saattaa rajoittaa heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta	(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn ***ja palvelujen saannin moninaisten*** fyysisten***, älyllisten*** ja muiden esteiden lisäksi korkeat kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia vammaisia henkilöitä matkustamasta***[12]***, koska heillä on erityistarpeita***, mikä johtaa heidän vammaisuuteensa liittyviin lisäkustannuksiin,*** ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean saattajan tai avustajan, mukaan lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat korkeammat kuin vammattomalla väestöllä***[13]***. Se, että vammaisasemaa ei tunnusteta muissa

sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä ja ***valintoihinsa***.	jäsenvaltioissa, saattaa rajoittaa heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä ja ***itsenäisyyteensä***.

[48] EU:n kansalaisjärjestöille kohdennetun tutkimuksen loppuraportin päätelmät: Shaw ja Coles (2004), ”Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey” (25(3) Tourism Management, s. 397-403). Eugénia Lima Devile ja Andreia Antunes Moura (2021), ”Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process”.

[49] McKercher ja Darcy (2018), ”Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities” (Tourism Management Perspectives, s. 59–66). [Lisätietoja perusteluosassa?]

Or. en

Tarkistus 112
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn fyysisten ja muiden esteiden lisäksi korkeat kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia vammaisia henkilöitä matkustamasta[48], koska heillä on erityistarpeita ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean saattajan tai avustajan, mukaan lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat	(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn fyysisten ja muiden esteiden lisäksi korkeat kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia vammaisia henkilöitä matkustamasta[48], koska heillä on erityistarpeita ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean saattajan tai avustajan, mukaan lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt***, tai avustajaeläimen, joka ei saa vaarantaa***

korkeammat kuin vammattomalla väestöllä[49]. Se, että vammaisasemaa ei tunnusteta muissa jäsenvaltioissa, saattaa rajoittaa heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä ja valintoihinsa.

muiden henkeä tai terveyttä, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat korkeammat kuin vammattomalla väestöllä[49]. Se, että vammaisasemaa ei tunnusteta muissa jäsenvaltioissa, saattaa rajoittaa heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä ja valintoihinsa.

---

[48] EU:n kansalaisjärjestöille kohdennetun tutkimuksen loppuraportin päätelmät: Shaw ja Coles (2004), ”Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey” (25(3) Tourism Management, s. 397-403). Eugénia Lima Devile ja Andreia Antunes Moura (2021), ”Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process”.

[49] McKercher ja Darcy (2018), ”Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities” (Tourism Management Perspectives, s. 59–66). [Lisätietoja perusteluosassa?]

[48] EU:n kansalaisjärjestöille kohdennetun tutkimuksen loppuraportin päätelmät: Shaw ja Coles (2004), ”Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey” (25(3) Tourism Management, s. 397-403). Eugénia Lima Devile ja Andreia Antunes Moura (2021), ”Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process”.

[49] McKercher ja Darcy (2018), ”Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities” (Tourism Management Perspectives, s. 59–66). [Lisätietoja perusteluosassa?]

Or. en

Tarkistus 113
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn fyysisten ja muiden esteiden lisäksi korkeat kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia vammaisia henkilöitä matkustamasta[48], koska heillä on erityistarpeita ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean saattajan tai avustajan, mukaan	(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn fyysisten ja muiden esteiden lisäksi korkeat kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia vammaisia henkilöitä ***ja ikääntyneitä henkilöitä*** matkustamasta[48], koska heillä on erityistarpeita ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean saattajan

lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat korkeammat kuin vammattomalla väestöllä[49]. Se, että vammaisasemaa ei tunnusteta muissa jäsenvaltioissa, saattaa rajoittaa heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä ja valintoihinsa.

[48] EU:n kansalaisjärjestöille kohdennetun tutkimuksen loppuraportin päätelmät: Shaw ja Coles (2004), ”Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey” (25(3) Tourism Management, s. 397-403). Eugénia Lima Devile ja Andreia Antunes Moura (2021), ”Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process”.

[49] McKercher ja Darcy (2018), ”Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities” (Tourism Management Perspectives, s. 59–66). [Lisätietoja perusteluosassa?]

tai avustajan, mukaan lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat korkeammat kuin vammattomalla ***ja ikääntyneellä*** väestöllä[49] Se, että vammaisasemaa ***tai vanhusasemaa*** ei tunnusteta muissa jäsenvaltioissa, saattaa rajoittaa heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä ja valintoihinsa.

[48] EU:n kansalaisjärjestöille kohdennetun tutkimuksen loppuraportin päätelmät: Shaw ja Coles (2004), ”Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey” (25(3) Tourism Management, s. 397-403). Eugénia Lima Devile ja Andreia Antunes Moura (2021), ”Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process”.

[49] McKercher ja Darcy (2018), ”Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities” (Tourism Management Perspectives, s. 59–66). [Lisätietoja perusteluosassa?]

Or. en

Tarkistus 114
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn fyysisten ja muiden esteiden lisäksi korkeat kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia	(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn***, palvelujen käytön ja aktiviteetteihin osallistumisen*** fyysisten ja muiden esteiden lisäksi korkeat

vammaisia henkilöitä matkustamasta[48], koska heillä on erityistarpeita ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean saattajan tai avustajan, mukaan lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat korkeammat kuin vammattomalla väestöllä[49]. Se, että vammaisasemaa ei tunnusteta muissa jäsenvaltioissa, ***saattaa*** rajoittaa heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä ja valintoihinsa.	kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia vammaisia henkilöitä matkustamasta[48], koska heillä on erityistarpeita ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean saattajan tai avustajan, mukaan lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat korkeammat kuin vammattomalla väestöllä[49]. Se, että vammaisasemaa ei tunnusteta ***automaattisesti*** muissa jäsenvaltioissa, rajoittaa ***usein*** heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä ja valintoihinsa.
[48] EU:n kansalaisjärjestöille kohdennetun tutkimuksen loppuraportin päätelmät: Shaw ja Coles (2004), ”Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey” (25(3) Tourism Management, s. 397-403). Eugénia Lima Devile ja Andreia Antunes Moura (2021), ”Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process”.	[48] EU:n kansalaisjärjestöille kohdennetun tutkimuksen loppuraportin päätelmät: Shaw ja Coles (2004), ”Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey” (25(3) Tourism Management, s. 397-403). Eugénia Lima Devile ja Andreia Antunes Moura (2021), ”Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process”.
[49] McKercher ja Darcy (2018), ”Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities” (Tourism Management Perspectives, s. 59–66). [Lisätietoja perusteluosassa?]	[49] McKercher ja Darcy (2018), ”Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities” (Tourism Management Perspectives, s. 59–66). [Lisätietoja perusteluosassa?]

Or. en

Tarkistus 115
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn fyysisten ja muiden esteiden lisäksi korkeat kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia vammaisia henkilöitä matkustamasta[48], koska heillä on erityistarpeita ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean saattajan tai avustajan, mukaan lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat korkeammat kuin vammattomalla väestöllä[49]. Se, että vammaisasemaa ei tunnusteta muissa jäsenvaltioissa, saattaa rajoittaa heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä ja valintoihinsa.

[48] EU:n kansalaisjärjestöille kohdennetun tutkimuksen loppuraportin päätelmät: Shaw ja Coles (2004), ”Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey” (25(3) Tourism Management, s. 397-403). Eugénia Lima Devile ja Andreia Antunes Moura (2021), ”Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process”.

[49] McKercher ja Darcy (2018), ”Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities” (Tourism Management Perspectives, s. 59–66). [Lisätietoja perusteluosassa?]

(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn fyysisten ja muiden esteiden lisäksi korkeat kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia vammaisia henkilöitä matkustamasta[48], koska heillä on erityistarpeita ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean saattajan tai avustajan, mukaan lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat korkeammat kuin vammattomalla väestöllä[49]. Se, että vammaisasemaa ei tunnusteta muissa jäsenvaltioissa, saattaa rajoittaa heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä***,*** ***sosiaaliseen ja taloudelliseen integraatioonsa*** ja valintoihinsa.

[48] EU:n kansalaisjärjestöille kohdennetun tutkimuksen loppuraportin päätelmät: Shaw ja Coles (2004), ”Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey” (25(3) Tourism Management, s. 397-403). Eugénia Lima Devile ja Andreia Antunes Moura (2021), ”Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process”.

[49] McKercher ja Darcy (2018), ”Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities” (Tourism Management Perspectives, s. 59–66). [Lisätietoja perusteluosassa?]

Or. en

Tarkistus 116
Ádám Kósa

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn fyysisten ja muiden esteiden lisäksi korkeat kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia vammaisia henkilöitä matkustamasta[48], koska heillä on erityistarpeita ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean saattajan tai avustajan, mukaan lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat korkeammat kuin vammattomalla väestöllä[49]. Se, että vammaisasemaa ei tunnusteta muissa jäsenvaltioissa, saattaa rajoittaa heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä ja valintoihinsa.	(15) Sekä julkisiin että yksityisiin tiloihin pääsyn fyysisten ja muiden esteiden lisäksi korkeat kustannukset ovat keskeinen tekijä, joka estää monia vammaisia henkilöitä matkustamasta[48], koska heillä on erityistarpeita ***vammojensa vuoksi*** ja he saattavat myös tarvita mukaansa yhden tai usean avustajan, mukaan lukien henkilökohtaisiksi avustajiksi kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti tunnustetut henkilöt, minkä vuoksi heidän matkakulunsa ovat korkeammat kuin vammattomalla väestöllä[49]. Se, että vammaisasemaa ei tunnusteta muissa jäsenvaltioissa, saattaa rajoittaa heidän mahdollisuuksiaan hyödyntää erityisehtoja, kuten maksutonta sisäänpääsyä tai alennettuja maksuja, tai erityiskohtelua, mikä vaikuttaa heidän matkakustannuksiinsa, elämäänsä ja valintoihinsa.
[48] EU:n kansalaisjärjestöille kohdennetun tutkimuksen loppuraportin päätelmät: Shaw ja Coles (2004), ”Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey” (25(3) Tourism Management, s. 397-403). Eugénia Lima Devile ja Andreia Antunes Moura (2021), ”Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process”.	[48] EU:n kansalaisjärjestöille kohdennetun tutkimuksen loppuraportin päätelmät: Shaw ja Coles (2004), ”Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey” (25(3) Tourism Management, s. 397-403). Eugénia Lima Devile ja Andreia Antunes Moura (2021), ”Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process”.
[49] McKercher ja Darcy (2018), ”Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities” (Tourism Management Perspectives, s. 59–66). [Lisätietoja perusteluosassa?]	[49] McKercher ja Darcy (2018), ”Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities” (Tourism Management Perspectives, s. 59–66). [Lisätietoja perusteluosassa?]
	Or. en

Tarkistus 117

Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Maksua vastaan tai maksutta tarjottava erityiskohtelu (kuten henkilökohtainen avustaminen, ensisijainen pääsy jne.) saattaa olla tärkeää vammaisille henkilöille, jotta he voivat hyödyntää erilaisia palveluja, toimintoja tai järjestelyjä ja saada niistä paremman kokemuksen. Koska vammaisten henkilöiden vammaisasemaa ja muissa jäsenvaltioissa annettuja virallisia asiakirjoja ei tunnusteta siinä jäsenvaltiossa, jossa he vierailevat tai matkustavat, he eivät kuitenkaan välttämättä voi hyödyntää erityisehtoja tai erityiskohtelua, joita kyseisen jäsenvaltion yksityiset toimijat tai viranomaiset tarjoavat vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun vammaisaseman tunnustavan virallisen asiakirjan haltijoille.	(16) Maksua vastaan tai maksutta tarjottava erityiskohtelu (kuten henkilökohtainen avustaminen, ensisijainen pääsy jne.) saattaa olla tärkeää vammaisille henkilöille ***ja ikääntyneille henkilöille***, jotta he voivat hyödyntää erilaisia palveluja, toimintoja tai järjestelyjä ja saada niistä paremman kokemuksen. Koska vammaisten henkilöiden tai ***ikääntyneiden henkilöiden*** vammaisasemaa ***tai vanhusasemaa*** ja muissa jäsenvaltioissa annettuja virallisia asiakirjoja ei tunnusteta siinä jäsenvaltiossa, jossa he vierailevat tai matkustavat, he eivät kuitenkaan välttämättä voi hyödyntää erityisehtoja tai erityiskohtelua, joita kyseisen jäsenvaltion yksityiset toimijat tai viranomaiset tarjoavat vammaistodistuksen, vammaiskortin***, vanhuskortin*** tai muun vammaisaseman tunnustavan virallisen asiakirjan haltijoille.

Or. en

Tarkistus 118
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Maksua vastaan tai maksutta tarjottava erityiskohtelu (kuten henkilökohtainen avustaminen, ensisijainen pääsy jne.) saattaa olla tärkeää vammaisille henkilöille, jotta he voivat hyödyntää erilaisia palveluja, toimintoja tai järjestelyjä ja saada niistä ***paremman kokemuksen***. Koska vammaisten	(16) Maksua vastaan tai maksutta tarjottava erityiskohtelu (kuten henkilökohtainen avustaminen, ensisijainen pääsy jne.) saattaa olla tärkeää vammaisille henkilöille, jotta he voivat hyödyntää erilaisia palveluja, toimintoja tai järjestelyjä ja saada niistä ***mahdollisimman suuren edun***. Koska vammaisten

henkilöiden vammaisasemaa ja muissa jäsenvaltioissa annettuja virallisia asiakirjoja ei tunnusteta siinä jäsenvaltiossa, jossa he vierailevat tai matkustavat, he eivät kuitenkaan välttämättä voi hyödyntää erityisehtoja tai erityiskohtelua, joita kyseisen jäsenvaltion yksityiset toimijat tai viranomaiset tarjoavat vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun vammaisaseman tunnustavan virallisen asiakirjan haltijoille.	henkilöiden vammaisasemaa ja muissa jäsenvaltioissa annettuja virallisia asiakirjoja ei tunnusteta siinä jäsenvaltiossa, jossa he vierailevat tai matkustavat, he eivät kuitenkaan välttämättä voi hyödyntää erityisehtoja tai erityiskohtelua, joita kyseisen jäsenvaltion yksityiset toimijat tai viranomaiset tarjoavat vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun vammaisaseman tunnustavan virallisen asiakirjan haltijoille.

Or. en

Tarkistus 119
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(16 a) Tähän on lisättävä valtava psykososiaalista esteettömyyttä koskevan tiedon puute, jonka vuoksi yksittäisiä tai rakenteellisia toimenpiteitä ei toteuteta tätä esteettömyyttä vaikeuttavien tai sitä estävien esteiden, kuten asenteellisten, hallinnollisten, järjestelmällisten ja symbolisten esteiden, poistamiseksi vammaisten oikeuksien tehokasta käyttämistä estävään ja heidän itsenäisyytensä, tahtonsa ja mieltymystensä kunnioittamista heikentävään syrjintään, väkivaltaan, hyväksikäyttöön, sosiaaliseen syrjäytymiseen ja eriytymiseen johtavan häpeän ja ennakkoluulojen torjumista varten.

Or. en

Tarkistus 120
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) EU:n vammaiskorttia koskeva pilottihanke, joka käynnistettiin vuonna 2016 ja toteutettiin kahdeksassa jäsenvaltiossa, osoitti, mitä etuja vammaiset henkilöt voivat saada kortin avulla käyttäessään kulttuuriin, vapaa-aikaan, urheiluun ja joissakin tapauksissa myös liikenteeseen liittyviä palveluja ja miten kortin avulla tuetaan heidän lyhytaikaista rajatylittävää liikkumistaan EU:ssa.[50] Hankkeeseen sisältyi myös muita esimerkkejä palveluista, toiminnoista ja järjestelyistä, joissa vammaisille henkilöille tarjotaan erityisehtoja tai erityiskohtelua.	(17) EU:n vammaiskorttia koskeva pilottihanke, joka käynnistettiin vuonna 2016 ja toteutettiin kahdeksassa jäsenvaltiossa, osoitti, mitä etuja vammaiset henkilöt voivat saada kortin avulla käyttäessään kulttuuriin, vapaa-aikaan, urheiluun ja joissakin tapauksissa myös liikenteeseen liittyviä palveluja ja miten kortin avulla tuetaan heidän lyhytaikaista rajatylittävää liikkumistaan EU:ssa***, ja osoitti myös, että kortin tavoitteet ovat edelleen merkityksellisiä vammaisten henkilöiden nykyisten tarpeiden kannalta***[50]. Hankkeeseen sisältyi myös muita esimerkkejä palveluista, toiminnoista ja järjestelyistä, joissa vammaisille henkilöille tarjotaan erityisehtoja tai erityiskohtelua.
[50] Ks. myös toukokuussa 2021 julkaistu tutkimuksen loppuraportti, jossa arvioidaan EU:n vammaiskorttia ja siihen liittyviä etuja koskevan pilottihankkeen täytäntöönpanoa: https://op.europa.eu/fi/publication-detail/-/publication/4adbe538-0a02-11ec-b5d3-01aa75ed71a1.	[50] Ks. myös toukokuussa 2021 julkaistu tutkimuksen loppuraportti, jossa arvioidaan EU:n vammaiskorttia ja siihen liittyviä etuja koskevan pilottihankkeen täytäntöönpanoa: https://op.europa.eu/fi/publication-detail/-/publication/4adbe538-0a02-11ec-b5d3-01aa75ed71a1.

Or. en

Tarkistus 121
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Vammaiset henkilöt voivat vammaisasemansa perusteella hakea asuinjäsenvaltionsa toimivaltaisilta	(18) Vammaiset henkilöt voivat vammaisasemansa perusteella hakea asuinjäsenvaltionsa toimivaltaisilta

viranomaisilta pysäköintilupaa, jossa tunnustetaan vammaisten henkilöiden oikeus tiettyihin heille varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin. Kullakin jäsenvaltiolla on käytössä paikallisen, alueellisen tai kansallisen tason hakumenettely, jonka avulla voi saada vammaisille henkilöille (tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien) tarkoitetun pysäköintiluvan, sekä kriteerit, joiden on täytyttävä, jotta lupaa voi hakea.	viranomaisilta pysäköintilupaa, jossa tunnustetaan vammaisten henkilöiden oikeus tiettyihin heille varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin. Kullakin jäsenvaltiolla on käytössä paikallisen, alueellisen tai kansallisen tason hakumenettely, jonka avulla voi saada vammaisille henkilöille (tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien) tarkoitetun pysäköintiluvan, sekä kriteerit, joiden on täytyttävä, jotta lupaa voi hakea. ***Pysäköintilupaa koskevan ehdotuksen vahvistamiseksi ja konkreettisten parannusten toteuttamiseksi vammaisia henkilöitä varten perustetaan uusi tietokanta, jolla vammaisille henkilöiille tiedotetaan eri jäsenvaltioiden ja niiden alueiden, kaupunkien ja kuntien vammaisten pysäköintipaikkoihin liittyvistä eri pysäköintioikeuksista ja -säännöistä.***

Or. en

Tarkistus 122
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Vammaiset henkilöt voivat vammaisasemansa perusteella hakea asuinjäsenvaltionsa toimivaltaisilta viranomaisilta pysäköintilupaa, jossa tunnustetaan vammaisten henkilöiden oikeus tiettyihin heille varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin. Kullakin jäsenvaltiolla on käytössä paikallisen, alueellisen tai kansallisen tason hakumenettely, jonka avulla voi saada vammaisille henkilöille (tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat	(18) Vammaiset henkilöt ***ja ikääntyneet henkilöt*** voivat vammaisasemansa ***tai vanhusasemansa*** perusteella hakea asuinjäsenvaltionsa toimivaltaisilta viranomaisilta pysäköintilupaa, jossa tunnustetaan vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** oikeus tiettyihin heille varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin. Kullakin jäsenvaltiolla on käytössä paikallisen, alueellisen tai kansallisen tason hakumenettely, jonka avulla voi saada vammaisille henkilöille tai ***ikääntyneille***

mukaan lukien) tarkoitetun pysäköintiluvan, sekä kriteerit, joiden on täytyttävä, jotta lupaa voi hakea.	***henkilöille*** (tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien) tarkoitetun pysäköintiluvan, sekä kriteerit, joiden on täytyttävä, jotta lupaa voi hakea.

Or. en

Tarkistus 123
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Vammaiset henkilöt voivat vammaisasemansa perusteella hakea asuinjäsenvaltionsa toimivaltaisilta viranomaisilta pysäköintilupaa, jossa tunnustetaan vammaisten henkilöiden oikeus tiettyihin heille varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin. Kullakin jäsenvaltiolla on käytössä paikallisen, alueellisen tai kansallisen tason hakumenettely, jonka avulla voi saada vammaisille henkilöille (tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien) tarkoitetun pysäköintiluvan, sekä kriteerit, joiden on täytyttävä, jotta lupaa voi hakea.	(18) Vammaiset henkilöt voivat ***kansallisen lainsäädännön ja käytännön mukaisen*** vammaisasemansa perusteella hakea asuinjäsenvaltionsa toimivaltaisilta viranomaisilta pysäköintilupaa, jossa tunnustetaan vammaisten henkilöiden oikeus tiettyihin heille varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin. Kullakin jäsenvaltiolla on käytössä paikallisen, alueellisen tai kansallisen tason hakumenettely, jonka avulla voi saada vammaisille henkilöille (tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien) tarkoitetun pysäköintiluvan, sekä kriteerit, joiden on täytyttävä, jotta lupaa voi hakea.

Or. en

Tarkistus 124
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Neuvoston suosituksessa	(19) Neuvoston suosituksessa

98/376/EY[51] säädetään vammaisten pysäköintiluvan eurooppalaisesta mallista, joka on helpottanut pysäköintiluvan tunnustamista kaikissa jäsenvaltioissa**.** Sen täytäntöönpano ja kansalliset lisäykset tai poikkeamat suositellusta mallista ovat ***kuitenkin*** aiheuttaneet sen, että jäsenvaltioissa on käytössä erilaisia pysäköintilupia. Tämä estää lupien rajatylittävän tunnustamisen eri jäsenvaltioissa ja haittaa vammaisten henkilöiden, joilla on toisessa jäsenvaltiossa myönnetty pysäköintilupa, mahdollisuuksia käyttää vammaisille henkilöille varattuja pysäköintiehtoja ja -järjestelyjä. Neuvoston suositusta ei myöskään ole päivitetty teknologisen ja digitalisaatiokehityksen huomioon ottamiseksi. Lisäksi jäsenvaltioilla on lupaväärennöksiin ja -petoksiin liittyviä ongelmia, sillä malli on yleensä melko yksinkertainen ja helposti väärennettävissä ja käytännössä erilainen kussakin jäsenvaltiossa, minkä vuoksi sen aitouden tarkastaminen on vaikeaa.	98/376/EY[51] säädetään vammaisten pysäköintiluvan eurooppalaisesta mallista, joka on helpottanut pysäköintiluvan tunnustamista kaikissa jäsenvaltioissa***,*** ***mutta*** sen täytäntöönpano ja kansalliset lisäykset tai poikkeamat suositellusta mallista ovat aiheuttaneet sen, että jäsenvaltioissa on käytössä erilaisia pysäköintilupia. Tämä estää lupien rajatylittävän tunnustamisen eri jäsenvaltioissa ja haittaa vammaisten henkilöiden, joilla on toisessa jäsenvaltiossa myönnetty pysäköintilupa, mahdollisuuksia käyttää vammaisille henkilöille varattuja pysäköintiehtoja ja -järjestelyjä. Neuvoston suositusta ei myöskään ole päivitetty teknologisen ja digitalisaatiokehityksen huomioon ottamiseksi. Lisäksi jäsenvaltioilla on lupaväärennöksiin ja -petoksiin liittyviä ongelmia, sillä malli on yleensä melko yksinkertainen ja helposti väärennettävissä ja käytännössä erilainen kussakin jäsenvaltiossa, minkä vuoksi sen aitouden tarkastaminen on vaikeaa. ***Palveluihin pääsyn olisi tapahduttava välittömästi ilman uutta hakemusta, jos henkilö muuttaa toiseen maahan.***
[51] Council Recommendation of 4 June 1998 on a parking card for people with disabilities (OJ L 167, 12.6.1998, p. 25), as adapted by Council Recommendation of 3 March 2008 by reason of accession of the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, Romania, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic OJ L 63/43,7.3.2008.	

Or. en

Tarkistus 125

Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Neuvoston suosituksessa 98/376/EY[51] säädetään vammaisten pysäköintiluvan eurooppalaisesta mallista, joka on helpottanut pysäköintiluvan tunnustamista kaikissa jäsenvaltioissa. Sen täytäntöönpano ja kansalliset lisäykset tai poikkeamat suositellusta mallista ovat kuitenkin aiheuttaneet sen, että jäsenvaltioissa on käytössä erilaisia pysäköintilupia. Tämä estää lupien rajatylittävän tunnustamisen eri jäsenvaltioissa ja haittaa vammaisten henkilöiden, joilla on toisessa jäsenvaltiossa myönnetty pysäköintilupa, mahdollisuuksia käyttää vammaisille henkilöille varattuja pysäköintiehtoja ja -järjestelyjä. Neuvoston suositusta ei myöskään ole päivitetty teknologisen ja digitalisaatiokehityksen huomioon ottamiseksi. Lisäksi jäsenvaltioilla on lupaväärennöksiin ja -petoksiin liittyviä ongelmia, sillä malli on yleensä melko yksinkertainen ja helposti väärennettävissä ja käytännössä erilainen kussakin jäsenvaltiossa, minkä vuoksi sen aitouden tarkastaminen on vaikeaa.	(19) Neuvoston suosituksessa 98/376/EY[51] säädetään vammaisten pysäköintiluvan eurooppalaisesta mallista, joka on helpottanut pysäköintiluvan tunnustamista kaikissa jäsenvaltioissa. Sen täytäntöönpano ja kansalliset lisäykset tai poikkeamat suositellusta mallista ovat kuitenkin aiheuttaneet sen, että jäsenvaltioissa on käytössä erilaisia pysäköintilupia. Tämä estää lupien rajatylittävän tunnustamisen eri jäsenvaltioissa ja haittaa vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden***, joilla on toisessa jäsenvaltiossa myönnetty pysäköintilupa, mahdollisuuksia käyttää vammaisille henkilöille ***ja ikääntyneille henkilöille*** varattuja pysäköintiehtoja ja -järjestelyjä. Neuvoston suositusta ei myöskään ole päivitetty teknologisen ja digitalisaatiokehityksen huomioon ottamiseksi. Lisäksi jäsenvaltioilla on lupaväärennöksiin ja -petoksiin liittyviä ongelmia, sillä malli on yleensä melko yksinkertainen ja helposti väärennettävissä ja käytännössä erilainen kussakin jäsenvaltiossa, minkä vuoksi sen aitouden tarkastaminen on vaikeaa.
[51] Council Recommendation of 4 June 1998 on a parking card for people with disabilities (OJ L 167, 12.6.1998, p. 25), as adapted by Council Recommendation of 3 March 2008 by reason of accession of the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, Romania, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic OJ L 63/43,7.3.2008.	[51] Council Recommendation of 4 June 1998 on a parking card for people with disabilities (OJ L 167, 12.6.1998, p. 25), as adapted by Council Recommendation of 3 March 2008 by reason of accession of the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, Romania, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic OJ L 63/43,7.3.2008.

Or. en

Tarkistus 126
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jotta helpotettaisiin vammaisten henkilöiden mahdollisuuksia hyödyntää muissa jäsenvaltioissa erityisehtoja tai erityiskohtelua palvelujen, toimintojen ja järjestelyjen osalta, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, olisi poistettava jäljellä olevat toisessa jäsenvaltiossa matkustamisen ja vierailemisen esteet ja vaikeudet, jotka johtuvat siitä, että vammaisten henkilöiden vammaisasemaa ja muissa jäsenvaltioissa myönnettyjä kyseisen aseman tunnustavia virallisia asiakirjoja ja pysäköintioikeuksia ei tunnusteta.	(20) Jotta helpotettaisiin vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** mahdollisuuksia hyödyntää muissa jäsenvaltioissa erityisehtoja tai erityiskohtelua palvelujen, toimintojen ja järjestelyjen osalta, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, olisi poistettava jäljellä olevat toisessa jäsenvaltiossa matkustamisen ja vierailemisen esteet ja vaikeudet, jotka johtuvat siitä, että vammaisten henkilöiden vammaisasemaa ***tai ikääntyneiden henkilöiden vanhusasemaa*** ja muissa jäsenvaltioissa myönnettyjä kyseisen aseman tunnustavia virallisia asiakirjoja ja pysäköintioikeuksia ei tunnusteta.

Or. en

Tarkistus 127
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Jotta vammaisten henkilöiden olisi toisessa jäsenvaltiossa matkustaessaan tai lyhyen aikaa vieraillessaan helpompi käyttää oikeuttaan yksityisten toimijoiden tai viranomaisten tarjoamiin erityisehtoihin tai erityiskohteluun ilman kansalaisuuteen perustuvaa syrjintää ja samoin perustein kuin kyseisessä jäsenvaltiossa asuvat	(21) Jotta vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** olisi toisessa jäsenvaltiossa matkustaessaan tai lyhyen aikaa vieraillessaan helpompi käyttää oikeuttaan yksityisten toimijoiden tai viranomaisten tarjoamiin erityisehtoihin tai erityiskohteluun ilman kansalaisuuteen perustuvaa syrjintää ja samoin perustein

vammaiset henkilöt ja jotta heidän olisi helpompi käyttää liikennevälineitä ja hyödyntää vammaisille henkilöille varattuja pysäköintiehtoja ja -järjestelyjä samoin perustein kuin kyseisessä jäsenvaltiossa asuvien vammaisten henkilöiden, on näin ollen tarpeen vahvistaa puitteet, säännöt ja yhteiset edellytykset, mukaan lukien yhteinen standardoitu malli, eurooppalaiselle ***vammaiskortille***, joka on todisteena tunnustetusta vammaisasemasta, ja eurooppalaiselle vammaisten henkilöiden pysäköintiluvalle, joka on todisteena siitä, että sen haltijalla on tunnustettu oikeus vammaiseille henkilöille varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin.	kuin kyseisessä jäsenvaltiossa asuvat vammaiset henkilöt ***ja ikääntyneet henkilöt*** ja jotta heidän olisi helpompi käyttää liikennevälineitä ja hyödyntää vammaisille henkilöille ***ja ikääntyneille henkilöille*** varattuja pysäköintiehtoja ja -järjestelyjä samoin perustein kuin kyseisessä jäsenvaltiossa asuvien vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden***, on näin ollen tarpeen vahvistaa puitteet, säännöt ja yhteiset edellytykset, mukaan lukien yhteinen standardoitu malli, eurooppalaiselle ***vammais- ja vanhuskortille***, joka on todisteena tunnustetusta vammaisasemasta ***tai vanhusasemasta***, ja eurooppalaiselle vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** pysäköintiluvalle, joka on todisteena siitä, että sen haltijalla on tunnustettu oikeus vammaiseille henkilöille ***ja ikääntyneille henkilöille*** varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin.

Or. en

Perustelu

On tarpeen ja perusteltua sisällyttää vanhukset omana ryhmänään tähän direktiiviin, koska noin puolet vammaisista henkilöistä EU:ssa on yli 65-vuotiaita (48,5 prosenttia, lähde: Eurostat 2022). Lisäksi vammaisten henkilöiden määrän odotetaan kasvavan EU:n väestön ikääntyessä.

Tarkistus 128
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan vastavuoroisen tunnustamisen olisi taattava henkilöille, joilla on tunnustettu vammaisasema jossain jäsenvaltiossa, mahdollisuus hyödyntää erityisehtoja tai erityiskohtelua, joita	(22) Eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan vastavuoroisen tunnustamisen olisi taattava henkilöille, joilla on tunnustettu vammaisasema jossain jäsenvaltiossa, mahdollisuus hyödyntää erityisehtoja tai erityiskohtelua, joita

yksityiset toimijat tai viranomaiset tarjoavat erilaisissa palveluissa, toiminnoissa ja järjestelyissä, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, sekä mahdollisuus hyödyntää vammaisille henkilöille varattuja pysäköintiehtoja ja -järjestelyjä yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin ne, joista on säädetty vastaanottavan maan toimivaltaisten viranomaisten myöntämien kansallisten todistusten, vammaiskorttien tai muiden vammaisten henkilöiden vammaisaseman tunnustavien virallisten asiakirjojen ja pysäköintilupien perusteella; vastavuoroisen tunnustamisen olisi myös helpotettava tällaisten mahdollisuuksien hyödyntämistä.

yksityiset toimijat tai viranomaiset tarjoavat erilaisissa palveluissa, toiminnoissa ja järjestelyissä, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, sekä mahdollisuus hyödyntää vammaisille henkilöille ***tai tarvittaessa yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa,*** varattuja pysäköintiehtoja ja -järjestelyjä yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin ne, joista on säädetty vastaanottavan maan toimivaltaisten viranomaisten myöntämien kansallisten todistusten, vammaiskorttien tai muiden vammaisten henkilöiden vammaisaseman tunnustavien virallisten asiakirjojen ja pysäköintilupien perusteella; vastavuoroisen tunnustamisen olisi myös helpotettava tällaisten mahdollisuuksien hyödyntämistä.

Or. en

Tarkistus 129
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Eurooppalaisen ***vammaiskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan vastavuoroisen tunnustamisen olisi taattava henkilöille, joilla on tunnustettu vammaisasema jossain jäsenvaltiossa, mahdollisuus hyödyntää erityisehtoja tai erityiskohtelua, joita yksityiset toimijat tai viranomaiset tarjoavat erilaisissa palveluissa, toiminnoissa ja järjestelyissä, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, sekä mahdollisuus hyödyntää vammaisille henkilöille varattuja pysäköintiehtoja ja -järjestelyjä yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin ne, joista on säädetty vastaanottavan maan toimivaltaisten	(22) Eurooppalaisen ***vammais- ja vanhuskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** pysäköintiluvan vastavuoroisen tunnustamisen olisi taattava henkilöille, joilla on tunnustettu vammaisasema ***tai vanhusasema*** jossain jäsenvaltiossa, mahdollisuus hyödyntää erityisehtoja tai erityiskohtelua, joita yksityiset toimijat tai viranomaiset tarjoavat erilaisissa palveluissa, toiminnoissa ja järjestelyissä, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, sekä mahdollisuus hyödyntää vammaisille henkilöille ***ja ikääntyneille henkilöille*** varattuja pysäköintiehtoja ja -järjestelyjä

viranomaisten myöntämien kansallisten todistusten, ***vammaiskorttien*** tai muiden vammaisten henkilöiden vammaisaseman tunnustavien virallisten asiakirjojen ja pysäköintilupien perusteella; vastavuoroisen tunnustamisen olisi myös helpotettava tällaisten mahdollisuuksien hyödyntämistä.

yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin ne, joista on säädetty vastaanottavan maan toimivaltaisten viranomaisten myöntämien kansallisten todistusten, ***vammais- ja vanhuskorttien*** tai muiden vammaisten henkilöiden vammaisaseman ***tai ikääntyneiden henkilöiden vanhusaseman*** tunnustavien virallisten asiakirjojen ja pysäköintilupien perusteella; vastavuoroisen tunnustamisen olisi myös helpotettava tällaisten mahdollisuuksien hyödyntämistä.

Or. en

Tarkistus 130
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan vastavuoroisen tunnustamisen olisi taattava henkilöille, joilla on tunnustettu vammaisasema jossain jäsenvaltiossa, mahdollisuus hyödyntää erityisehtoja tai erityiskohtelua, joita yksityiset toimijat tai viranomaiset tarjoavat erilaisissa palveluissa, toiminnoissa ja järjestelyissä, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, sekä mahdollisuus hyödyntää vammaisille henkilöille varattuja pysäköintiehtoja ja -järjestelyjä yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin ne, joista on säädetty vastaanottavan maan toimivaltaisten viranomaisten myöntämien kansallisten todistusten, vammaiskorttien tai muiden vammaisten henkilöiden vammaisaseman tunnustavien virallisten asiakirjojen ja pysäköintilupien perusteella; vastavuoroisen tunnustamisen olisi myös helpotettava tällaisten mahdollisuuksien	(22) Eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan vastavuoroisen tunnustamisen olisi taattava henkilöille, joilla on tunnustettu vammaisasema jossain jäsenvaltiossa, mahdollisuus hyödyntää erityisehtoja tai erityiskohtelua, joita yksityiset toimijat tai viranomaiset ***(sairaalat, terveydenhuoltolaitokset ja pelastuspalvelut)*** tarjoavat erilaisissa palveluissa, toiminnoissa ja järjestelyissä, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, sekä mahdollisuus hyödyntää vammaisille henkilöille varattuja pysäköintiehtoja ja -järjestelyjä yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin ne, joista on säädetty vastaanottavan maan toimivaltaisten viranomaisten myöntämien kansallisten todistusten, vammaiskorttien tai muiden vammaisten henkilöiden vammaisaseman tunnustavien virallisten asiakirjojen ja pysäköintilupien perusteella; vastavuoroisen tunnustamisen olisi myös helpotettava tällaisten mahdollisuuksien

hyödyntämistä.	hyödyntämistä.
	Or. en

Tarkistus 131
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Pysäköintiehtojen ja -järjestelyjen lisäksi palvelut, toiminnot ja järjestelyt, jotka kuuluvat tämän direktiivin soveltamisalaan, käsittävät ***monenlaisia*** jatkuvasti ***muuttuvia toimintoja***, mukaan lukien ne, joita viranomaiset tai yksityiset toimijat tarjoavat maksutta, joko pakollisesti (kansallisten tai paikallisten sääntöjen tai oikeudellisten velvoitteiden perusteella) tai usein myös vapaaehtoisuuden pohjalta (etenkin kun kyse on yksityisistä toimijoista) useilla toimintapolitiikan aloilla, kuten kulttuuri, vapaa-aika, matkailu, urheilu, julkinen ja yksityinen liikenne ***ja*** koulutus.	(23) Pysäköintiehtojen ja -järjestelyjen lisäksi palvelut, toiminnot ja järjestelyt, jotka kuuluvat tämän direktiivin soveltamisalaan, käsittävät ***esteettömyyden ja kohtuulliset mukauttamistoimenpiteet monenlaisissa*** jatkuvasti ***muuttuvissa toiminnoissa***, mukaan lukien ne, joita viranomaiset tai yksityiset toimijat tarjoavat maksutta, joko pakollisesti (kansallisten tai paikallisten sääntöjen tai oikeudellisten velvoitteiden perusteella) tai usein myös vapaaehtoisuuden pohjalta (etenkin kun kyse on yksityisistä toimijoista) useilla toimintapolitiikan aloilla, kuten kulttuuri, vapaa-aika, matkailu, urheilu, julkinen ja yksityinen liikenne, koulutus***, työllisyys ja terveydenhuolto***.
	Or. en

Tarkistus 132
Ádám Kósa

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Pysäköintiehtojen ja -järjestelyjen lisäksi palvelut, toiminnot ja järjestelyt, jotka kuuluvat tämän direktiivin soveltamisalaan, käsittävät monenlaisia	(23) Pysäköintiehtojen ja -järjestelyjen lisäksi palvelut, toiminnot ja järjestelyt, jotka kuuluvat tämän direktiivin soveltamisalaan, käsittävät monenlaisia

jatkuvasti muuttuvia toimintoja, mukaan lukien ne, joita viranomaiset tai yksityiset toimijat tarjoavat maksutta, joko pakollisesti (kansallisten tai paikallisten sääntöjen tai oikeudellisten velvoitteiden perusteella) tai usein myös vapaaehtoisuuden pohjalta (etenkin kun kyse on yksityisistä toimijoista) useilla toimintapolitiikan aloilla***, kuten kulttuuri, vapaa-aika, matkailu, urheilu, julkinen ja yksityinen liikenne ja koulutus***.	jatkuvasti muuttuvia toimintoja, mukaan lukien ne, joita viranomaiset tai yksityiset toimijat tarjoavat maksutta, joko pakollisesti (kansallisten tai paikallisten sääntöjen tai oikeudellisten velvoitteiden perusteella) tai usein myös vapaaehtoisuuden pohjalta (etenkin kun kyse on yksityisistä toimijoista) useilla toimintapolitiikan aloilla.

Or. en

Tarkistus 133
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Pysäköintiehtojen ja -järjestelyjen lisäksi palvelut, toiminnot ja järjestelyt, jotka kuuluvat tämän direktiivin soveltamisalaan, käsittävät monenlaisia jatkuvasti muuttuvia toimintoja, mukaan lukien ne, joita viranomaiset tai yksityiset toimijat tarjoavat maksutta, joko pakollisesti (kansallisten tai paikallisten sääntöjen tai oikeudellisten velvoitteiden perusteella) tai usein myös vapaaehtoisuuden pohjalta (etenkin kun kyse on yksityisistä toimijoista) useilla toimintapolitiikan aloilla, kuten kulttuuri, vapaa-aika, matkailu, urheilu***,*** julkinen ja yksityinen liikenne ja koulutus.	(23) Pysäköintiehtojen ja -järjestelyjen lisäksi palvelut, toiminnot ja järjestelyt, jotka kuuluvat tämän direktiivin soveltamisalaan, käsittävät monenlaisia jatkuvasti muuttuvia toimintoja, mukaan lukien ne, joita viranomaiset tai yksityiset toimijat tarjoavat maksutta, joko pakollisesti (kansallisten tai paikallisten sääntöjen tai oikeudellisten velvoitteiden perusteella) tai usein myös vapaaehtoisuuden pohjalta (etenkin kun kyse on yksityisistä toimijoista) useilla toimintapolitiikan aloilla, kuten kulttuuri, vapaa-aika, matkailu, urheilu ***ja*** julkinen ja yksityinen liikenne.

Or. en

Tarkistus 134
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Esimerkkejä erityisehdoista tai erityiskohtelusta ovat maksuton sisäänpääsy, alennetut tariffit, alennetut maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksut, ensisijainen pääsy, vammaisille henkilöille varatut istuimet puistoissa ja muissa julkisissa tiloissa, esteetön pääsy istumapaikoille kulttuuritapahtumissa ja julkisissa tilaisuuksissa, henkilökohtainen avustaminen, avustajaeläimet, avustaminen veteen uimarannalla, tuki (kuten pistekirjoituksen, äänioppaiden, viittomakielisen tulkkauksen saatavuus), apuvälineiden saatavuus, pyörätuolin lainaaminen, kelluvan pyörätuolin lainaaminen, esteettömässä muodossa olevan matkailutiedon saaminen, sähkömopon käyttö maanteillä tai pyörätuolin käyttö pyöräkaistoilla ilman sakkoja jne. Pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin kuuluvat suuremmat tai varatut pysäköintiruudut. Henkilöliikennepalvelujen osalta vammaisille henkilöille tarjottujen erityisehtojen tai erityiskohtelun lisäksi avustajaeläimet, henkilökohtaiset avustajat tai muut vammaisia (tai liikuntarajoitteisia) henkilöitä saattavat tai avustavat henkilöt voivat matkustaa maksutta tai heillä on mahdollisuuksien mukaan paikka vammaisen henkilön vieressä kansallisten säännösten tai käytäntöjen mukaisesti.	(24) Esimerkkejä erityisehdoista tai erityiskohtelusta ovat maksuton sisäänpääsy, alennetut tariffit, alennetut maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksut, ensisijainen pääsy, vammaisille henkilöille varatut istuimet puistoissa ja muissa julkisissa tiloissa, esteetön pääsy istumapaikoille kulttuuritapahtumissa ja julkisissa tilaisuuksissa, henkilökohtainen avustaminen, avustajaeläimet ***(erityisesti opaskoirat tai näkövammaisten avustajakoirat)***, avustaminen veteen uimarannalla, tuki (kuten pistekirjoituksen, äänioppaiden, viittomakielisen tulkkauksen saatavuus), apuvälineiden saatavuus, pyörätuolin lainaaminen, kelluvan pyörätuolin lainaaminen, esteettömässä muodossa olevan matkailutiedon saaminen, sähkömopon käyttö maanteillä tai pyörätuolin käyttö pyöräkaistoilla ilman sakkoja jne. Pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin kuuluvat suuremmat tai varatut pysäköintiruudut. Henkilöliikennepalvelujen osalta vammaisille henkilöille tarjottujen erityisehtojen tai erityiskohtelun lisäksi avustajaeläimet ***(erityisesti opaskoirat tai näkövammaisten avustajakoirat)***, henkilökohtaiset avustajat tai muut vammaisia (tai liikuntarajoitteisia) henkilöitä saattavat tai avustavat henkilöt voivat matkustaa maksutta tai heillä on mahdollisuuksien mukaan paikka vammaisen henkilön vieressä kansallisten säännösten tai käytäntöjen mukaisesti. ***Vammaiset henkilöt tai heidän lailliset huoltajansa nimeävät itse saattajansa tai heitä avustavat henkilöt, ja nämä voivat vaihtua tapauskohtaisesti ja tarpeen mukaan, jos siihen on vammaisten tai heidän laillisten huoltajiensa nimenomainen suostumus.***

Tarkistus 135
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Esimerkkejä erityisehdoista tai erityiskohtelusta ovat maksuton sisäänpääsy, alennetut tariffit, alennetut maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksut, ensisijainen pääsy, vammaisille henkilöille varatut istuimet puistoissa ja muissa julkisissa tiloissa, esteetön pääsy istumapaikoille kulttuuritapahtumissa ja julkisissa tilaisuuksissa, henkilökohtainen avustaminen, avustajaeläimet, avustaminen veteen uimarannalla, tuki (kuten pistekirjoituksen, äänioppaiden, viittomakielisen tulkkauksen saatavuus), apuvälineiden saatavuus, pyörätuolin lainaaminen, kelluvan pyörätuolin lainaaminen, esteettömässä muodossa olevan matkailutiedon saaminen, sähkömopon käyttö maanteillä tai pyörätuolin käyttö pyöräkaistoilla ilman sakkoja jne. Henkilöliikennepalvelujen osalta vammaisille henkilöille tarjottujen erityisehtojen tai erityiskohtelun lisäksi avustajaeläimet, henkilökohtaiset avustajat tai muut vammaisia (tai liikuntarajoitteisia) henkilöitä saattavat tai avustavat henkilöt voivat matkustaa maksutta tai heillä on mahdollisuuksien mukaan paikka vammaisen henkilön vieressä kansallisten säännösten tai käytäntöjen mukaisesti.	(24) Esimerkkejä erityisehdoista tai erityiskohtelusta ovat maksuton sisäänpääsy, alennetut tariffit, alennetut maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksut, ensisijainen pääsy, vammaisille henkilöille varatut istuimet puistoissa ja muissa julkisissa tiloissa, esteetön pääsy istumapaikoille kulttuuritapahtumissa ja julkisissa tilaisuuksissa, henkilökohtainen avustaminen, avustajaeläimet, avustaminen veteen uimarannalla, tuki (kuten pistekirjoituksen, äänioppaiden, viittomakielisen tulkkauksen saatavuus), apuvälineiden saatavuus, pyörätuolin lainaaminen, kelluvan pyörätuolin lainaaminen, esteettömässä muodossa olevan matkailutiedon saaminen, sähkömopon käyttö maanteillä tai pyörätuolin käyttö pyöräkaistoilla ilman sakkoja jne. Henkilöliikennepalvelujen osalta vammaisille henkilöille tarjottujen erityisehtojen tai erityiskohtelun lisäksi avustajaeläimet, henkilökohtaiset avustajat tai muut vammaisia (tai liikuntarajoitteisia) henkilöitä saattavat tai avustavat henkilöt voivat matkustaa maksutta tai heillä on mahdollisuuksien mukaan paikka vammaisen henkilön vieressä kansallisten säännösten tai käytäntöjen mukaisesti. ***Liikkuvuuden varmistavien tehokkaiden toimien toteuttamisen kannalta on otettava huomioon esteettömyys julkisen liikenteen eri välineissä (junat, lentokoneet jne.) vammaisille henkilöille, joiden on turvallisuutensa takaamiseksi käytettävä***

omaa erikoisvarusteltua pyörätuoliaan.

Or. en

Tarkistus 136
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Esimerkkejä erityisehdoista tai erityiskohtelusta ovat maksuton sisäänpääsy, alennetut tariffit, alennetut maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksut, ensisijainen pääsy, vammaisille henkilöille varatut istuimet puistoissa ja muissa julkisissa tiloissa, esteetön pääsy istumapaikoille kulttuuritapahtumissa ja julkisissa tilaisuuksissa, henkilökohtainen avustaminen, avustajaeläimet, avustaminen veteen uimarannalla, tuki (kuten pistekirjoituksen, äänioppaiden, viittomakielisen tulkkauksen saatavuus), apuvälineiden saatavuus, pyörätuolin lainaaminen, kelluvan pyörätuolin lainaaminen, esteettömässä muodossa olevan matkailutiedon saaminen, sähkömopon käyttö maanteillä tai pyörätuolin käyttö pyöräkaistoilla ilman sakkoja jne. Henkilöliikennepalvelujen osalta vammaisille henkilöille tarjottujen erityisehtojen tai erityiskohtelun lisäksi avustajaeläimet, henkilökohtaiset avustajat tai muut vammaisia (tai liikuntarajoitteisia) henkilöitä saattavat tai avustavat henkilöt voivat matkustaa maksutta tai heillä on mahdollisuuksien mukaan paikka vammaisen henkilön vieressä kansallisten säännösten tai käytäntöjen mukaisesti.	(24) Esimerkkejä erityisehdoista tai erityiskohtelusta ovat maksuton sisäänpääsy, alennetut tariffit, alennetut maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksut, ensisijainen pääsy, vammaisille henkilöille varatut istuimet puistoissa ja muissa julkisissa tiloissa, esteetön pääsy istumapaikoille kulttuuritapahtumissa ja julkisissa tilaisuuksissa, henkilökohtainen avustaminen, avustajaeläimet, avustaminen veteen uimarannalla, tuki (kuten pistekirjoituksen, äänioppaiden, viittomakielisen tulkkauksen saatavuus), apuvälineiden saatavuus, pyörätuolin lainaaminen, kelluvan pyörätuolin lainaaminen, esteettömässä muodossa olevan matkailutiedon saaminen, sähkömopon käyttö maanteillä tai pyörätuolin käyttö pyöräkaistoilla ilman sakkoja jne. Henkilöliikennepalvelujen osalta vammaisille henkilöille tarjottujen erityisehtojen tai erityiskohtelun lisäksi avustajaeläimet, henkilökohtaiset avustajat tai muut vammaisia (tai liikuntarajoitteisia) henkilöitä saattavat tai avustavat henkilöt voivat matkustaa maksutta tai heillä on mahdollisuuksien mukaan paikka vammaisen henkilön vieressä kansallisten säännösten tai käytäntöjen mukaisesti. ***Vammaiset henkilöt nimeävät itse vammaisten saattajat tai avustavat henkilöt, ja nämä voivat vaihtua tapauskohtaisesti vammaisten henkilöiden***

tarpeiden mukaan.

Or. en

Tarkistus 137
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Esimerkkejä erityisehdoista tai erityiskohtelusta ovat maksuton sisäänpääsy, alennetut tariffit, alennetut maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksut, ensisijainen pääsy, vammaisille henkilöille varatut istuimet puistoissa ja muissa julkisissa tiloissa, esteetön pääsy istumapaikoille kulttuuritapahtumissa ja julkisissa tilaisuuksissa, henkilökohtainen avustaminen, avustajaeläimet, avustaminen veteen uimarannalla, tuki (kuten pistekirjoituksen, äänioppaiden, viittomakielisen tulkkauksen saatavuus), apuvälineiden saatavuus, pyörätuolin lainaaminen, kelluvan pyörätuolin lainaaminen, esteettömässä muodossa olevan matkailutiedon saaminen, sähkömopon käyttö maanteillä tai pyörätuolin käyttö pyöräkaistoilla ilman sakkoja jne. Pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin kuuluvat suuremmat tai varatut pysäköintiruudut. Henkilöliikennepalvelujen osalta vammaisille henkilöille tarjottujen erityisehtojen tai erityiskohtelun lisäksi avustajaeläimet, henkilökohtaiset avustajat tai muut vammaisia (tai liikuntarajoitteisia) henkilöitä saattavat tai avustavat henkilöt voivat matkustaa maksutta tai heillä on mahdollisuuksien mukaan paikka vammaisen henkilön vieressä kansallisten säännösten tai käytäntöjen mukaisesti.	(24) Esimerkkejä erityisehdoista tai erityiskohtelusta ovat maksuton sisäänpääsy, alennetut tariffit, alennetut maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksut, ensisijainen pääsy, vammaisille henkilöille varatut istuimet puistoissa ja muissa julkisissa tiloissa, esteetön pääsy istumapaikoille kulttuuritapahtumissa ja julkisissa tilaisuuksissa, henkilökohtainen avustaminen, avustajaeläimet, avustaminen veteen uimarannalla, tuki (kuten pistekirjoituksen, äänioppaiden, viittomakielisen tulkkauksen saatavuus), apuvälineiden saatavuus, pyörätuolin lainaaminen, kelluvan pyörätuolin lainaaminen, esteettömässä muodossa olevan matkailutiedon saaminen, sähkömopon käyttö maanteillä tai pyörätuolin käyttö pyöräkaistoilla ilman sakkoja jne. Pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin kuuluvat suuremmat tai varatut pysäköintiruudut. Henkilöliikennepalvelujen osalta vammaisille henkilöille ***ja ikääntyneille henkilöille*** tarjottujen erityisehtojen tai erityiskohtelun lisäksi avustajaeläimet, henkilökohtaiset avustajat tai muut vammaisia ***ja ikääntyneitä*** (tai liikuntarajoitteisia) henkilöitä saattavat tai avustavat henkilöt voivat matkustaa maksutta tai heillä on mahdollisuuksien mukaan paikka vammaisen henkilön ***tai ikääntyneen henkilön*** vieressä kansallisten

säännösten tai käytäntöjen mukaisesti..

Or. en

Tarkistus 138
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(24 a) Henkilökohtaiset avustajat avustavat vammaista henkilöä tai suorittavat jokapäiväisen elämän toimia tarvittaessa sopimussuhteen puitteissa tavoitteenaan kannustaa henkilökohtaiseen itsenäisyyteen, helpottaa yhteisön elämää ja edistää itsenäistä elämää.

Or. en

Tarkistus 139
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Eurooppalaisen ***vammaiskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntäminen jäsenvaltiossa määritellään tämän direktiivin mukaisesti yhdessä niiden kyseessä olevan jäsenvaltion sovellettavien menettelyjen ja toimivaltuuksien kanssa, jotka koskevat vammaisten henkilöiden vammaisaseman ja pysäköintioikeuksien arviointia ja tunnustamista.	(25) Eurooppalaisen ***vammais- ja vanhuskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** pysäköintiluvan myöntäminen jäsenvaltiossa määritellään tämän direktiivin mukaisesti yhdessä niiden kyseessä olevan jäsenvaltion sovellettavien menettelyjen ja toimivaltuuksien kanssa, jotka koskevat vammaisten henkilöiden vammaisaseman ***ja ikääntyneiden henkilöiden vanhusaseman*** ja pysäköintioikeuksien arviointia ja tunnustamista.

Or. en

Tarkistus 140
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntäminen jäsenvaltiossa määritellään tämän direktiivin mukaisesti yhdessä niiden kyseessä olevan jäsenvaltion sovellettavien menettelyjen ja toimivaltuuksien kanssa, jotka koskevat vammaisten henkilöiden vammaisaseman ja pysäköintioikeuksien arviointia ja tunnustamista.	(25) Eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntäminen***, uusiminen ja peruuttaminen*** jäsenvaltiossa määritellään tämän direktiivin mukaisesti yhdessä niiden kyseessä olevan jäsenvaltion sovellettavien ***sääntöjen,*** menettelyjen ja toimivaltuuksien kanssa, jotka koskevat vammaisten henkilöiden vammaisaseman ja pysäköintioikeuksien arviointia ja tunnustamista.

Or. en

Tarkistus 141
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 25 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(25 a) Kokemukset osoittavat, että vammaiset henkilöt ja erityisesti näkymättömistä vammoista kärsivät henkilöt eivät eurooppalaisen vammaiskortin tai vastaavan kansallisen vammaisaseman tunnustuksen esitettyään saa puuttuvan tietoisuuden, väärinymmärrysten tai viestinnän esteiden vuoksi vammojensa kannalta tarkoituksenmukaisinta tukea ja mukautusta. Tämän vuoksi jäsenvaltioiden olisi tarjottava

vammaisille henkilöille mahdollisuus valita asianmukaiset symbolit näkymään kortissa merkiksi heidän avustustarpeistaan, kun he hakevat korttia asianomaisilta viranomaisilta.

Or. en

Tarkistus 142
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 25 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(25 a) Eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämisen ja uusimisen olisi aina oltava maksutonta ja myös pysyttävä maksuttomana.

Or. en

Tarkistus 143
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Fyysisen muodon lisäksi jäsenvaltioiden olisi komission ehdotuksen jälkeen säädettävä digitaalisesta kortista tai luvasta, kun sen muoto ja sitä koskevat eritelmät on vahvistettu delegoiduilla säädöksillä ja täytäntöönpanosäädöksillä. Tällaisen ehdotuksen olisi perustuttava kokemuksiin, joita on saatu todistusten ja asiakirjojen, kuten asetuksella (EU) 2021/953 perustetun EU:n digitaalisen	(26) Fyysisen muodon lisäksi jäsenvaltioiden olisi komission ehdotuksen jälkeen säädettävä digitaalisesta kortista tai luvasta, kun sen muoto ja sitä koskevat eritelmät on vahvistettu delegoiduilla säädöksillä ja täytäntöönpanosäädöksillä. Tällaisen ehdotuksen olisi perustuttava ***EU:n vammaiskorttia koskevan pilottihankkeen*** kokemuksiin, joita on saatu todistusten ja asiakirjojen, kuten

koronatodistuksen, digitalisointia koskevasta Euroopan tason aiemmasta ja meneillään olevasta työstä, ja sen olisi mahdollistettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen pysäköintiluvan käyttö EU:n digitaalisen identiteetin lompakon[52] kautta Vammaisille henkilöille olisi annettava mahdollisuus käyttää joko digitaalista tai fyysistä korttia tai lupaa taikka molempia.

[52] COM(2021) 281final

asetuksella (EU) 2021/953 perustetun EU:n digitaalisen koronatodistuksen, digitalisointia koskevasta Euroopan tason aiemmasta ja meneillään olevasta työstä, ja sen olisi mahdollistettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen pysäköintiluvan käyttö EU:n digitaalisen identiteetin lompakon[52] kautta Vammaisille henkilöille olisi ***tiedotettava asianmukaisesti näistä mahdollisuuksista ja*** annettava mahdollisuus käyttää joko digitaalista tai fyysistä korttia tai lupaa taikka molempia.

[52] COM(2021) 281final

Or. en

Tarkistus 144
David Casa

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Fyysisen muodon lisäksi jäsenvaltioiden olisi komission ehdotuksen jälkeen säädettävä digitaalisesta kortista tai luvasta, kun sen muoto ja sitä koskevat eritelmät on vahvistettu delegoiduilla säädöksillä ja täytäntöönpanosäädöksillä. Tällaisen ehdotuksen olisi perustuttava kokemuksiin, joita on saatu todistusten ja asiakirjojen, kuten asetuksella (EU) 2021/953 perustetun EU:n digitaalisen koronatodistuksen, digitalisointia koskevasta Euroopan tason aiemmasta ja meneillään olevasta työstä, ja sen olisi mahdollistettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen pysäköintiluvan käyttö EU:n digitaalisen identiteetin lompakon[52] kautta ***Vammaisille henkilöille*** olisi ***annettava mahdollisuus käyttää joko*** digitaalista ***tai*** fyysistä korttia tai lupaa ***taikka*** molempia.	(26) Fyysisen muodon lisäksi jäsenvaltioiden olisi komission ehdotuksen jälkeen säädettävä digitaalisesta kortista tai luvasta, kun sen muoto ja sitä koskevat eritelmät on vahvistettu delegoiduilla säädöksillä ja täytäntöönpanosäädöksillä. Tällaisen ehdotuksen olisi perustuttava kokemuksiin, joita on saatu todistusten ja asiakirjojen, kuten asetuksella (EU) 2021/953 perustetun EU:n digitaalisen koronatodistuksen, digitalisointia koskevasta Euroopan tason aiemmasta ja meneillään olevasta työstä, ja sen olisi mahdollistettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen pysäköintiluvan käyttö EU:n digitaalisen identiteetin lompakon[52] kautta ***Vammaisilla henkilöillä*** olisi ***yhdenvertaisesti ja ilman syrjintää oltava vapaus päättää, käyttävätkö he*** digitaalista

	vai fyysistä korttia tai lupaa ***vai*** molempia.
[52] COM(2021) 281final	[52] COM(2021) 281final

Or. en

Tarkistus 145
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Fyysisen muodon lisäksi jäsenvaltioiden olisi komission ehdotuksen jälkeen säädettävä digitaalisesta kortista tai luvasta, kun sen muoto ja sitä koskevat eritelmät on vahvistettu delegoiduilla säädöksillä ja täytäntöönpanosäädöksillä. Tällaisen ehdotuksen olisi perustuttava kokemuksiin, joita on saatu todistusten ja asiakirjojen, kuten asetuksella (EU) 2021/953 perustetun EU:n digitaalisen koronatodistuksen, digitalisointia koskevasta Euroopan tason aiemmasta ja meneillään olevasta työstä, ja sen olisi mahdollistettava eurooppalaisen ***vammaiskortin*** ja eurooppalaisen pysäköintiluvan käyttö EU:n digitaalisen identiteetin lompakon[52] kautta Vammaisille henkilöille olisi annettava mahdollisuus käyttää joko digitaalista tai fyysistä korttia tai lupaa taikka molempia.	(26) Fyysisen muodon lisäksi jäsenvaltioiden olisi komission ehdotuksen jälkeen säädettävä digitaalisesta kortista tai luvasta, kun sen muoto ja sitä koskevat eritelmät on vahvistettu delegoiduilla säädöksillä ja täytäntöönpanosäädöksillä. Tällaisen ehdotuksen olisi perustuttava kokemuksiin, joita on saatu todistusten ja asiakirjojen, kuten asetuksella (EU) 2021/953 perustetun EU:n digitaalisen koronatodistuksen, digitalisointia koskevasta Euroopan tason aiemmasta ja meneillään olevasta työstä, ja sen olisi mahdollistettava eurooppalaisen ***vammais- ja vanhuskortin*** ja eurooppalaisen pysäköintiluvan käyttö EU:n digitaalisen identiteetin lompakon[52] kautta Vammaisille henkilöille ***ja ikääntyneille henkilöille*** olisi annettava mahdollisuus käyttää joko digitaalista tai fyysistä korttia tai lupaa taikka molempia.
[52] COM(2021) 281final	[52] COM(2021) 281final

Or. en

Tarkistus 146
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija

Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(26 a) Jotta voidaan vahvistaa vammaisille henkilöille tarkoitetun eurooppalaisen pysäköintiluvan hyödyllisyyttä ja vaikutusta, komission olisi perustettava jäsenvaltioiden toimittamiin ja säännöllisesti päivittämiin tietoihin perustuva julkisesti saatavilla oleva unionin tietokanta, jotta vammaisille henkilöille voidaan tiedottaa vammaisille henkilöille kussakin jäsenvaltiossa ja sen alueilla, kaupungeissa ja kunnissa tarjolla olevista erilaisista pysäköintiolosuhteista ja -tiloista. Unionin tietokannan olisi oltava käytettävissä julkisella ja täysin esteettömällä unionin eurooppalaista vammaiskorttia ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintilupaa koskevalla verkkosivustolla.

Or. en

Tarkistus 147
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Eurooppalaisen ***vammaiskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntäminen edellyttää henkilötietojen ja erityisesti sellaisten kortin tai luvan haltijan vammaisasemaa koskevien tietojen käsittelyä, jotka ovat asetuksen (EU) 2016/679[53] 4 artiklan 15 kohdassa tarkoitettuja ”terveystietoja” ja kuuluvat mainitun asetuksen 9 artiklassa	(27) Eurooppalaisen ***vammais- ja vanhuskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** pysäköintiluvan myöntäminen edellyttää henkilötietojen ja erityisesti sellaisten kortin tai luvan haltijan vammaisasemaa ***tai vanhusasemaa*** koskevien tietojen käsittelyä, jotka ovat asetuksen (EU) 2016/679[53] 4 artiklan 15

tarkoitettuihin erityisiin henkilötietoryhmiin. Kaikessa tämän direktiivin yhteydessä tapahtuvassa henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava sovellettavaa tietosuojalainsäädäntöä, erityisesti asetusta (EU) 2016/679. Saattaessaan tämän direktiivin osaksi kansallista lainsäädäntöään jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kansalliseen lainsäädäntöön sisältyy henkilötietojen ja etenkin erityisten henkilötietoryhmien käsittelyyn sovellettavat asianmukaiset suojatoimet. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi varmistettava tämän direktiivin soveltamista varten kerättyjen ja tallennettujen tietojen turvallisuus, eheys, aitous ja luottamuksellisuus.

[53] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27. huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1).

kohdassa tarkoitettuja ”terveystietoja” ja kuuluvat mainitun asetuksen 9 artiklassa tarkoitettuihin erityisiin henkilötietoryhmiin. Kaikessa tämän direktiivin yhteydessä tapahtuvassa henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava sovellettavaa tietosuojalainsäädäntöä, erityisesti asetusta (EU) 2016/679. Saattaessaan tämän direktiivin osaksi kansallista lainsäädäntöään jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kansalliseen lainsäädäntöön sisältyy henkilötietojen ja etenkin erityisten henkilötietoryhmien käsittelyyn sovellettavat asianmukaiset suojatoimet. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi varmistettava tämän direktiivin soveltamista varten kerättyjen ja tallennettujen tietojen turvallisuus, eheys, aitous ja luottamuksellisuus.

[53] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27. huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1).

Or. en

Tarkistus 148
Ádám Kósa

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Eurooppalaisen vammaiskortin tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion olisi oltava se jäsenvaltio, jossa henkilö vakinaisesti asuu ***Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY)***	(28) Eurooppalaisen vammaiskortin tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion olisi oltava se jäsenvaltio, jossa henkilö vakinaisesti asuu ***kansallisen lain*** mukaisesti ja jossa hän on saanut

N:o 883/2004[54] ja (EY) N:o 987/2009[55] mukaisesti ja jossa hän on saanut arvion vammaisasemastaan. Eurooppalaisen vammaiskortin tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan haltijoiden olisi voitava käyttää kyseisiä korttia ja lupaa oleskellessaan toisessa jäsenvaltiossa.

arvion vammaisasemastaan. Eurooppalaisen vammaiskortin tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan haltijoiden olisi voitava käyttää kyseisiä korttia ja lupaa oleskellessaan toisessa jäsenvaltiossa.

---

[54] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 883/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta (EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1).

[55] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 987/2009, annettu 16 päivänä syyskuuta 2009, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä (EUVL L 284, 30.10.2009, s. 1).

Or. en

Tarkistus 149
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Eurooppalaisen ***vammaiskortin*** tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion olisi oltava se jäsenvaltio, jossa henkilö vakinaisesti asuu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 883/2004[54] ja (EY) N:o 987/2009[55] mukaisesti ja jossa hän on saanut arvion vammaisasemastaan. Eurooppalaisen ***vammaiskortin*** tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan haltijoiden olisi voitava käyttää kyseisiä	(28) Eurooppalaisen ***vammais- ja vanhuskortin*** tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** pysäköintiluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion olisi oltava se jäsenvaltio, jossa henkilö vakinaisesti asuu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 883/2004[54] ja (EY) N:o 987/2009[55] mukaisesti ja jossa hän on saanut arvion vammaisasemastaan ***tai vanhusasemastaan***. Eurooppalaisen ***vammais- ja vanhuskortin*** tai

korttia ja lupaa oleskellessaan toisessa jäsenvaltiossa.

eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***tai ikääntyneiden henkilöiden*** pysäköintiluvan haltijoiden olisi voitava käyttää kyseisiä korttia ja lupaa oleskellessaan toisessa jäsenvaltiossa.

---

54 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 883/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta (EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1).

55 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 987/2009, annettu 16 päivänä syyskuuta 2009, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä (EUVL L 284, 30.10.2009, s. 1).

54 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 883/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta (EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1).

55 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 987/2009, annettu 16 päivänä syyskuuta 2009, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä (EUVL L 284, 30.10.2009, s. 1).

Or. en

Tarkistus 150
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 28 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(28 a) On välttämätöntä ottaa huomioon sukupuoleen perustuva väkivalta, jolle vammaiset eurooppalaiset naiset ja tytöt altistuvat eniten. Tämä tarkoittaa, että tämän vitsauksen torjumiseksi ja lieventämiseksi on taattava resurssien, mekanismien ja hyötyjen saatavuus kaikkialla EU:ssa ja vastattava vammaisten naisten ja tyttöjen, äitien ja omaishoitajien, jotka ovat joutuneet väkivallan, hyväksikäytön ja kaltoinkohtelun uhreiksi, suojelu- ja tukitarpeisiin.

Or. en

Tarkistus 151
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jotta voidaan taata, että vammaiset työntekijät voivat tosiasiallisesti ja täysin käyttää oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen ja hyödyntää jäsenvaltioiden tarjoamia palveluja, toimintoja ja järjestelyjä, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan olisi oltava myös niiden työntekijöiden saatavilla, jotka matkustavat tai vierailevat toisessa jäsenvaltiossa työhön liittyvissä tarkoituksissa.	(29) Jotta voidaan taata, että vammaiset työntekijät ***ja EU:n liikkuvuusohjelmien osallistujat*** voivat tosiasiallisesti ja täysin käyttää oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen ja hyödyntää jäsenvaltioiden ***kansallisten todistusten, vammaiskorttien tai muiden virallisten vammaisaseman tunnustavien asiakirjojen haltijoille*** tarjoamia palveluja, toimintoja ja järjestelyjä, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan olisi oltava myös niiden työntekijöiden ***ja EU:n liikkuvuusohjelmien osallistujien*** saatavilla, jotka matkustavat tai vierailevat toisessa jäsenvaltiossa työhön ***tai opiskeluun*** liittyvissä tarkoituksissa.

Or. en

Tarkistus 152
Ádám Kósa

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jotta voidaan taata, että vammaiset työntekijät voivat tosiasiallisesti ja täysin käyttää oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen ja hyödyntää jäsenvaltioiden tarjoamia palveluja, toimintoja ja järjestelyjä, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, eurooppalaisen vammaiskortin ja	(29) Jotta voidaan taata, että vammaiset työntekijät voivat tosiasiallisesti ja täysin käyttää oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen ja hyödyntää jäsenvaltioiden tarjoamia palveluja, toimintoja ja järjestelyjä, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, eurooppalaisen vammaiskortin ja

eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan olisi oltava myös niiden työntekijöiden saatavilla, jotka matkustavat tai vierailevat toisessa jäsenvaltiossa työhön liittyvissä tarkoituksissa.	eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan olisi oltava myös niiden ***vammaisten*** työntekijöiden saatavilla, jotka matkustavat tai vierailevat toisessa jäsenvaltiossa työhön liittyvissä tarkoituksissa ***tai opiskelutarkoituksessa, jos oleskelun kesto on enintään kolme kuukautta direktiivissä 2004/38/EY säädetyn mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 153
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jotta voidaan taata, että vammaiset työntekijät voivat tosiasiallisesti ja täysin käyttää oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen ja hyödyntää jäsenvaltioiden tarjoamia palveluja, toimintoja ja järjestelyjä, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, eurooppalaisen ***vammaiskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan olisi oltava myös niiden työntekijöiden saatavilla, jotka matkustavat tai vierailevat toisessa jäsenvaltiossa työhön liittyvissä tarkoituksissa.	(29) Jotta voidaan taata, että vammaiset työntekijät ja ***ikääntyneet henkilöt*** voivat tosiasiallisesti ja täysin käyttää oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen ja hyödyntää jäsenvaltioiden tarjoamia palveluja, toimintoja ja järjestelyjä, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, eurooppalaisen ***vammais- ja vanhuskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** pysäköintiluvan olisi oltava myös niiden työntekijöiden saatavilla, jotka matkustavat tai vierailevat toisessa jäsenvaltiossa työhön liittyvissä tarkoituksissa.

Or. en

Tarkistus 154
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jotta voidaan taata, että vammaiset työntekijät voivat tosiasiallisesti ja täysin käyttää oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen ja hyödyntää jäsenvaltioiden tarjoamia palveluja, toimintoja ja järjestelyjä, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan olisi oltava myös niiden työntekijöiden saatavilla, jotka matkustavat tai vierailevat toisessa jäsenvaltiossa työhön liittyvissä tarkoituksissa.	(29) Jotta voidaan taata, että vammaiset työntekijät voivat tosiasiallisesti ja täysin käyttää oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen ja hyödyntää jäsenvaltioiden tarjoamia palveluja, toimintoja ja järjestelyjä, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, ***eurooppalainen vammaiskortti*** ja eurooppalainen vammaisten henkilöiden ***pysäköintilupa ovat saatavilla myös vammaisille liikkuville työntekijöille, rajatyöntekijät ja raja-alueiden työntekijät mukaan luettuna.***

Or. en

Tarkistus 155
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Alicia Homs Ginel, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan vastavuoroiselle tunnustamiselle suunnitellut puitteet eivät vaikuta jäsenvaltion toimivaltaan arvioida ja tunnustaa vammaisasema ja myöntää erityisehtoja, kuten maksuton pääsy, alennetut maksut tai erityiskohtelu, vammaisille henkilöille ja/tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien. Puitteet eivät kata Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY***56*** 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja sosiaaliturvaetuuksia, sosiaalista suojelua tai sosiaalihuoltoa.	(30) Eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan vastavuoroiselle tunnustamiselle suunnitellut puitteet eivät vaikuta jäsenvaltion toimivaltaan arvioida ja tunnustaa vammaisasema ja myöntää erityisehtoja, kuten maksuton pääsy, alennetut maksut tai erityiskohtelu, vammaisille henkilöille ja/tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien. Puitteet eivät kata Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY***20*** 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja sosiaaliturvaetuuksia, sosiaalista suojelua tai sosiaalihuoltoa. ***Sosiaaliturvaetuudet, sosiaalinen suojelu ja sosiaaliapu olisi katettava poikkeuksellisesti tietyissä***

ajallisesti rajoitetuissa tapauksissa joko muutettaessa toiseen jäsenvaltioon työtä tai opiskelua varten tai osallistuessa unionin tai kansallisiin aloitteisiin ja/tai mihin tahansa liikkuvuusohjelmaan, jotta vammaisaseman tunnustamista voidaan jatkaa väliaikaisesti, kunnes toisen jäsenvaltion suorittama vammaisaseman uudelleenarviointimenettely on valmistunut.

---

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/38/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivien 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta (EUVL L 158, 30.4.2004, s. 77).

Or. en

Tarkistus 156
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan vastavuoroiselle tunnustamiselle suunnitellut puitteet eivät vaikuta jäsenvaltion toimivaltaan arvioida ja tunnustaa vammaisasema ja myöntää erityisehtoja, kuten maksuton pääsy, alennetut maksut tai erityiskohtelu, vammaisille henkilöille ja/tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien. Puitteet eivät kata	(30) Eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan vastavuoroiselle tunnustamiselle suunnitellut puitteet eivät vaikuta jäsenvaltion toimivaltaan arvioida ja tunnustaa vammaisasema ja myöntää erityisehtoja, kuten maksuton pääsy, alennetut maksut tai erityiskohtelu, vammaisille henkilöille ja/tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien. ***Tämä direktiivi huomioon***

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY[56] 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja sosiaaliturvaetuuksia, sosiaalista suojelua tai sosiaalihuoltoa.

ottaen jäsenvaltioiden olisi parannettava kansallisia vammaisuuden arvioinnin ja tunnustuksen puitteita sen varmistamiseksi, että kaikki vammaiset edunsaajat ovat oikeutettuja eurooppalaiseen vammaiskorttiin. Puitteet eivät kata Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY[56] 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja sosiaaliturvaetuuksia, sosiaalista suojelua tai sosiaalihuoltoa.

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/38/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivien 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta (EUVL L 158, 30.4.2004, s. 77).

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/38/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivien 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta (EUVL L 158, 30.4.2004, s. 77).

Or. en

Tarkistus 157
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Eurooppalaisen ***vammaiskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan vastavuoroiselle tunnustamiselle suunnitellut puitteet eivät vaikuta jäsenvaltion toimivaltaan arvioida ja tunnustaa vammaisasema ja myöntää erityisehtoja, kuten maksuton pääsy, alennetut maksut tai erityiskohtelu, vammaisille henkilöille ja/tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat	(30) Eurooppalaisen ***vammais- ja vanhuskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** pysäköintiluvan vastavuoroiselle tunnustamiselle suunnitellut puitteet eivät vaikuta jäsenvaltion toimivaltaan arvioida ja tunnustaa vammaisasema ***tai vanhusasema*** ja myöntää erityisehtoja, kuten maksuton pääsy, alennetut maksut tai erityiskohtelu, vammaisille henkilöille***, ikääntyneille***

mukaan lukien. Puitteet eivät kata Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY[56] 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja sosiaaliturvaetuuksia, sosiaalista suojelua tai sosiaalihuoltoa.

henkilölle ja/tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien. Puitteet eivät kata Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY[56] 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja sosiaaliturvaetuuksia, sosiaalista suojelua tai sosiaalihuoltoa.

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/38/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivien 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta (EUVL L 158, 30.4.2004, s. 77).

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/38/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivien 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta (EUVL L 158, 30.4.2004, s. 77).

Or. en

Tarkistus 158
Ádám Kósa, Stelios Kympouropoulos, Lucia Ďuriš Nicholsonová

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Jotta vammaiset henkilöt saisivat helpommin tietoa erityisehdoista tai erityiskohtelusta ja voisivat paremmin hyödyntää niitä matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa, kaikki eurooppalaisen vammaiskortin ja/tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan saamisen ja käytön edellytyksiä, sääntöjä, käytäntöjä ja menettelyjä koskevat asiaankuuluvat tiedot olisi asetettava julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin	(31) Jotta vammaiset henkilöt saisivat helpommin tietoa erityisehdoista tai erityiskohtelusta ja voisivat paremmin hyödyntää niitä matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa, kaikki eurooppalaisen vammaiskortin ja/tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan saamisen ja käytön edellytyksiä, sääntöjä, käytäntöjä ja menettelyjä koskevat asiaankuuluvat tiedot olisi asetettava julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa ***(mukaan lukien helppolukuiset muodot ja tekstitetyt***

(EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja asiaankuuluvia palvelujen esteettömyysvaatimuksia. Yksityisten toimijoiden tai viranomaisten, jotka myöntävät vammaisille henkilöille erityisehtoja tai erityskohtelun, olisi asetettava tällaiset tiedot julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja palvelujen esteettömyysvaatimuksia.

kansalliset viittomakieliset videot ja kansainväliset viittomankieliset videot) vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja asiaankuuluvia palvelujen esteettömyysvaatimuksia. Yksityisten toimijoiden tai viranomaisten, jotka myöntävät vammaisille henkilöille erityisehtoja tai erityskohtelun, olisi asetettava tällaiset tiedot julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten ***esteettömällä verkkotietoalustalla*** noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja palvelujen esteettömyysvaatimuksia. ***Komission olisi perustettava julkisesti saatavilla oleva EU:n tietokanta tiedottaakseen vammaisille henkilöille erilaisista pysäköintioikeuksista ja vammaisten pysäköintipaikkoja koskevista säännöistä eri jäsenvaltioissa ja niiden alueilla, kaupungeissa ja kunnissa. Tietokannan olisi oltava saatavilla kaikilla EU:n kielillä kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja helppokäyttöisessä muodossa (mukaan lukien helppolukuiset muodot ja tekstitetyt kansalliset viittomakielivideot ja kansainväliset viittomavideot).***

Or. en

Tarkistus 159
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Jotta vammaiset henkilöt saisivat helpommin tietoa erityisehdoista tai erityiskohtelusta ja voisivat paremmin	(31) Jotta vammaiset henkilöt saisivat helpommin tietoa erityisehdoista tai erityiskohtelusta ja voisivat paremmin

hyödyntää niitä matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa, kaikki eurooppalaisen vammaiskortin ja/tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan saamisen ja käytön edellytyksiä, sääntöjä, käytäntöjä ja menettelyjä koskevat asiaankuuluvat tiedot ***olisi asetettava julkisesti saataville*** selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja asiaankuuluvia palvelujen esteettömyysvaatimuksia. Yksityisten toimijoiden tai viranomaisten, jotka myöntävät vammaisille henkilöille erityisehtoja tai erityskohtelun, olisi asetettava tällaiset tiedot julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja palvelujen esteettömyysvaatimuksia.	hyödyntää niitä matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa, ***jäsenvaltioiden olisi asetettava julkisesti saataville*** kaikki eurooppalaisen vammaiskortin ja/tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan saamisen ja käytön edellytyksiä, sääntöjä, käytäntöjä ja menettelyjä koskevat asiaankuuluvat tiedot selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten***, myös digitaalisessa muodossa, kansallisilla viittomakielillä ja helppolukuisessa muodossa ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa,*** noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja asiaankuuluvia palvelujen esteettömyysvaatimuksia. Yksityisten toimijoiden tai viranomaisten, jotka myöntävät vammaisille henkilöille erityisehtoja tai erityskohtelun, olisi asetettava tällaiset tiedot julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja palvelujen esteettömyysvaatimuksia.

Or. en

Tarkistus 160
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Atidzhe Alieva-Veli, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Jotta vammaiset henkilöt saisivat helpommin tietoa erityisehdoista tai erityiskohtelusta ja voisivat paremmin hyödyntää niitä matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa,	(31) Jotta vammaiset henkilöt saisivat helpommin tietoa erityisehdoista tai erityiskohtelusta ja voisivat paremmin hyödyntää niitä matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa,

kaikki eurooppalaisen vammaiskortin ja/tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan saamisen ja käytön edellytyksiä, sääntöjä, käytäntöjä ja menettelyjä koskevat asiaankuuluvat tiedot olisi asetettava julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja asiaankuuluvia palvelujen esteettömyysvaatimuksia. Yksityisten toimijoiden tai viranomaisten, jotka myöntävät vammaisille henkilöille erityisehtoja tai erityskohtelun, olisi asetettava tällaiset tiedot julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja palvelujen esteettömyysvaatimuksia.

jäsenvaltioiden olisi asetettava julkisesti saataville kaikki eurooppalaisen vammaiskortin ja/tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan saamisen ja käytön edellytyksiä, sääntöjä, käytäntöjä ja menettelyjä koskevat asiaankuuluvat tiedot selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten***, myös digitaalisessa muodossa, kansallisilla viittomakielillä ja helppolukuisessa muodossa ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa,*** noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja asiaankuuluvia palvelujen esteettömyysvaatimuksia. Yksityisten toimijoiden tai viranomaisten, jotka myöntävät vammaisille henkilöille erityisehtoja tai erityskohtelun, olisi asetettava tällaiset tiedot julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja palvelujen esteettömyysvaatimuksia.

Or. en

Tarkistus 161
Katrin Langensiepen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Jotta vammaiset henkilöt saisivat helpommin tietoa erityisehdoista tai erityiskohtelusta ja voisivat paremmin hyödyntää niitä matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa, kaikki eurooppalaisen vammaiskortin ja/tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan saamisen ja käytön edellytyksiä, sääntöjä, käytäntöjä ja	(31) Jotta vammaiset henkilöt saisivat helpommin tietoa erityisehdoista tai erityiskohtelusta ja voisivat paremmin hyödyntää niitä matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa, kaikki eurooppalaisen vammaiskortin ja/tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan saamisen ja käytön edellytyksiä, sääntöjä, käytäntöjä ja

menettelyjä koskevat asiaankuuluvat tiedot olisi asetettava julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja asiaankuuluvia palvelujen esteettömyysvaatimuksia. Yksityisten toimijoiden tai viranomaisten, jotka myöntävät vammaisille henkilöille erityisehtoja tai erityskohtelun, olisi asetettava tällaiset tiedot julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja palvelujen esteettömyysvaatimuksia.	menettelyjä koskevat asiaankuuluvat tiedot olisi asetettava julkisesti saataville ***EU:n digitaalisessa portaalissa*** selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja asiaankuuluvia palvelujen esteettömyysvaatimuksia***, muun muassa antamalla kaikki tiedot saataville kansallisilla viittomakielillä***. Yksityisten toimijoiden tai viranomaisten, jotka myöntävät vammaisille henkilöille erityisehtoja tai erityskohtelun, olisi asetettava tällaiset tiedot julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja palvelujen esteettömyysvaatimuksia.

Or. en

Tarkistus 162
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Jotta vammaiset henkilöt saisivat helpommin tietoa erityisehdoista tai erityiskohtelusta ja voisivat paremmin hyödyntää niitä matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa, kaikki eurooppalaisen ***vammaiskortin*** ja/tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan saamisen ja käytön edellytyksiä, sääntöjä, käytäntöjä ja menettelyjä koskevat asiaankuuluvat tiedot olisi asetettava julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja	(31) Jotta vammaiset henkilöt saisivat helpommin tietoa erityisehdoista tai erityiskohtelusta ja voisivat paremmin hyödyntää niitä matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa, kaikki eurooppalaisen ***vammais- ja vanhuskortin*** ja/tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** pysäköintiluvan saamisen ja käytön edellytyksiä, sääntöjä, käytäntöjä ja menettelyjä koskevat asiaankuuluvat tiedot olisi asetettava julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä ***ja ikääntyneitä henkilöitä***

asiaankuuluvia palvelujen esteettömyysvaatimuksia. Yksityisten toimijoiden tai viranomaisten, jotka myöntävät vammaisille henkilöille erityisehtoja tai erityskohtelun, olisi asetettava tällaiset tiedot julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja palvelujen esteettömyysvaatimuksia.

varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja asiaankuuluvia palvelujen esteettömyysvaatimuksia. Yksityisten toimijoiden tai viranomaisten, jotka myöntävät vammaisille henkilöille ***ja ikääntyneille henkilöille*** erityisehtoja tai erityskohtelun, olisi asetettava tällaiset tiedot julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä ***ja ikääntyneitä henkilöitä*** varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja palvelujen esteettömyysvaatimuksia.

Or. en

Tarkistus 163
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Jotta vammaiset henkilöt saisivat helpommin tietoa erityisehdoista tai erityiskohtelusta ja voisivat paremmin hyödyntää niitä matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa, kaikki eurooppalaisen vammaiskortin ***ja/tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan*** saamisen ja käytön edellytyksiä, sääntöjä, käytäntöjä ja menettelyjä koskevat asiaankuuluvat tiedot olisi asetettava julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja asiaankuuluvia palvelujen esteettömyysvaatimuksia. Yksityisten toimijoiden tai viranomaisten, jotka myöntävät vammaisille henkilöille erityisehtoja tai erityskohtelun, olisi asetettava tällaiset tiedot julkisesti	(31) Jotta vammaiset henkilöt saisivat helpommin tietoa erityisehdoista tai erityiskohtelusta ja voisivat paremmin hyödyntää niitä matkustaessaan tai vieraillessaan toisessa jäsenvaltiossa, kaikki eurooppalaisen vammaiskortin saamisen ja käytön edellytyksiä, sääntöjä, käytäntöjä ja menettelyjä koskevat asiaankuuluvat tiedot olisi asetettava julkisesti saataville ***myös omalla EU:n tason kaikilla EU:n kielillä käytettävissä olevalla verkkosivustolla*** selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja asiaankuuluvia palvelujen esteettömyysvaatimuksia. Yksityisten toimijoiden tai viranomaisten, jotka myöntävät vammaisille henkilöille erityisehtoja tai erityskohtelun, olisi

saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja palvelujen esteettömyysvaatimuksia.	asetettava tällaiset tiedot julkisesti saataville selkeässä, kattavassa, käyttäjäystävällisessä ja saavutettavassa muodossa vammaisia henkilöitä varten noudattaen direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettuja palvelujen esteettömyysvaatimuksia.

Or. en

Tarkistus 164
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Atidzhe Alieva-Veli, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(31 a) Lisätäkseen erityisehtoja tai erityiskohtelua vammaisille henkilöille tarjoavien palveluntarjoajien määrää jäsenvaltioiden olisi tuettava ja kannustettava yksityisiä toimijoita ja viranomaisia asianmukaisin toimin, kuten tarjoamalla tietoja ja vaihtamalla parhaita käytäntöjä mahdollisista tarjottavista erityisehdoista tai erityiskohtelusta sekä tarjoamalla vammaiskysymysten valtavirtaistamista ja tietoisuutta lisäävää koulutusta, jotta voidaan varmistaa tarjottujen erityisehtojen tai erityiskohtelun olevan osallistavia ja kaikkien saatavilla. Tällaisessa koulutuksessa voitaisiin esimerkiksi käsitellä vammaisten henkilöiden esteettömyyden osalta kokemia ongelmia, eri tavoilla vammaisten henkilöiden viestintään liittyviä tarpeita, laitteiden kunnioittavaa ja turvallista hallintaa, puhetta tukevan ja korvaavan viestinnän (AAC) käyttöä ja sitä, miten eritysehtoja ja erityiskohtelua koskevia tarjouksia voidaan tarjota julkaista esteettömästi näkyvällä tavalla. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että

kaikki tällaiset toimenpiteet toteutetaan yhteistyössä vammaisten henkilöiden ja heitä edustavien järjestöjen kanssa, jotta toimenpiteet olisivat osallistavia ja tehokkaita.

Or. en

Tarkistus 165
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(31 a) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että yksityiset toimijat ja viranomaiset asettavat tiedot erityisehdoista tai erityiskohtelusta julkisesti saataville selkeästi, kattavasti, käyttäjäystävällisesti ja helposti saatavilla olevalla tavalla ja saavutettavissa muodoissa. Komission olisi perustettava erityinen verkkosivusto, joka on käytettävissä kaikilla virallisilla kielillä ja kokoaa yhteen viranomaisten tarjoamat erityisehdot tai erityiskohtelun. Jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa annettava verkkosivustolla tietoja yksityisten toimijoiden tarjoamista erityisehdoista tai tarjoamasta erityiskohtelusta ja päivitettävä nämä tiedot säännöllisesti mahdollisten kansallisen lainsäädännön muutosten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 166
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 31 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(31 a) Eurooppalaista pysäköintilupaa koskevan ehdotuksen vahvistamiseksi ja konkreettisten parannusten toteuttamiseksi vammaisia henkilöitä tai yhtä tai useaa heitä saattavalle tai avustavalle henkilöä, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa, varten perustetaan uusi tietokanta, jolla vammaisille henkilöille tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa, tiedotetaan eri jäsenvaltioiden ja niiden alueiden, kaupunkien ja kuntien vammaisten pysäköintipaikkoihin liittyvistä eri pysäköintioikeuksista ja -säännöistä.

Or. en

Tarkistus 167
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(31 a) Komission on kehitettävä suuntaviivat yhteisille yleisesti tunnustetuille merkeille, jotka ilmaisevat vammaisten henkilöiden erilaisia avustustarpeita.

Or. en

Tarkistus 168
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Jäsenvaltioiden myöntäessä eurooppalaisia vammaiskortteja tai eurooppalaisia vammaisten henkilöiden pysäköintilupia niiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet väärennös- ja petosriskin välttämiseksi ja torjuttava aktiivisesti näiden korttien ja lupien vilpillistä käyttöä ja väärentämistä.	(32) Jäsenvaltioiden myöntäessä eurooppalaisia vammaiskortteja tai eurooppalaisia vammaisten henkilöiden pysäköintilupia niiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet väärennös- ja petosriskin välttämiseksi ja torjuttava aktiivisesti näiden korttien ja lupien vilpillistä käyttöä ja väärentämistä. ***Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että väärennösten ja petosten torjumiseksi toteutettavissa toimenpiteissä otetaan vammaisten henkilöiden oikeudet asianmukaisesti huomioon ja että ne eivät johda vammaisten henkilöiden oikeutettujen etujen loukkaamiseen kortin käytössä tai millään tavoin heidän leimautumiseensa. Jäsenvaltioiden olisi arvioitava toimenpiteiden vaikutukset vammaisiin henkilöihin sekä kuultava heitä ja heitä edustavia järjestöjä toimenpiteiden suunnittelussa ja täytäntöönpanossa.***

Or. en

Tarkistus 169
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Jäsenvaltioiden myöntäessä eurooppalaisia vammaiskortteja tai eurooppalaisia vammaisten henkilöiden pysäköintilupia niiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet väärennös- ja petosriskin välttämiseksi ja torjuttava aktiivisesti näiden korttien ja lupien vilpillistä käyttöä ja väärentämistä.	(32) Jäsenvaltioiden myöntäessä eurooppalaisia vammaiskortteja tai eurooppalaisia vammaisten henkilöiden pysäköintilupia niiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet väärennös- ja petosriskin välttämiseksi ja torjuttava aktiivisesti näiden korttien ja lupien vilpillistä käyttöä ja väärentämistä ***ja vaihdettava tietoja tällaisista tapauksista***.

Or. en

Tarkistus 170
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Jäsenvaltioiden myöntäessä eurooppalaisia ***vammaiskortteja*** tai eurooppalaisia vammaisten henkilöiden pysäköintilupia niiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet väärennös- ja petosriskin välttämiseksi ja torjuttava aktiivisesti näiden korttien ja lupien vilpillistä käyttöä ja väärentämistä.	(32) Jäsenvaltioiden myöntäessä eurooppalaisia ***vammais- ja vanhuskortteja*** tai eurooppalaisia vammaisten henkilöiden j***a ikääntyneiden henkilöiden*** pysäköintilupia niiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet väärennös- ja petosriskin välttämiseksi ja torjuttava aktiivisesti näiden korttien ja lupien vilpillistä käyttöä ja väärentämistä.

Or. en

Tarkistus 171
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Tämän direktiivin asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä SEUT-sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan digitaalisen muodon vahvistamiseksi ja liitteiden I ja II muuttamiseksi siten, että mukautetaan kyseisen kortin tai luvan standardoidun muodon yhteisiä ominaisuuksia, mukautetaan muoto tekniikan kehitykseen, torjutaan väärentämistä ja petoksia ja varmistetaan yhteentoimivuus.	(33) Tämän direktiivin asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä SEUT-sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan digitaalisen muodon vahvistamiseksi ja liitteiden I ja II muuttamiseksi siten, että mukautetaan kyseisen kortin tai luvan standardoidun muodon yhteisiä ominaisuuksia, mukautetaan muoto tekniikan kehitykseen, torjutaan väärentämistä ja petoksia ja varmistetaan yhteentoimivuus. ***Digitaalinen muoto on***

tarkoitus kehittää varmennetun määritteen muodossa ja integroida kansallisiin digitaaliseen lompakkoon liittyviin hankkeisiin, joiden tarkoituksena on virrata EU:n digitaalisen identiteetin lompakon hankkeeseen.

Or. en

Perustelu

Osa jäsenvaltioista on jo käynnistänyt hankkeen eurooppalaisen vammaiskortin ja muiden yksilöivien määritteiden digitoimiseksi erityisellä IO-sovellusominaisuudella, joka integroidaan IT-lompakkoon ja sitten EU:n digitaalisen identiteetin lompakkoon. Tämä on tietoturvan, kustannustehokkuuden ja helppokäyttöisyyden osalta tehokas ja vaikuttava ratkaisu.

Tarkistus 172
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Tämän direktiivin asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä SEUT-sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä eurooppalaisen ***vammaiskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan digitaalisen muodon vahvistamiseksi ja liitteiden I ja II muuttamiseksi siten, että mukautetaan kyseisen kortin tai luvan standardoidun muodon yhteisiä ominaisuuksia, mukautetaan muoto tekniikan kehitykseen, torjutaan väärentämistä ja petoksia ja varmistetaan yhteentoimivuus.	(33) komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä SEUT-sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä eurooppalaisen ***vammais- ja vanhuskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** pysäköintiluvan digitaalisen muodon vahvistamiseksi ja liitteiden I ja II muuttamiseksi siten, että mukautetaan kyseisen kortin tai luvan standardoidun muodon yhteisiä ominaisuuksia, mukautetaan muoto tekniikan kehitykseen, torjutaan väärentämistä ja petoksia ja varmistetaan yhteentoimivuus.

Or. en

Tarkistus 173
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Tämän direktiivin yhdenmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovalta vahvistaa yhteiset tekniset eritelmät, joissa täsmennetään eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan muoto, digitaaliset ja turvaominaisuudet sekä yhteentoimivuuteen liittyvät seikat. Täytäntöönpanovaltaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[57] mukaisesti.	(34) Tämän direktiivin yhdenmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovalta vahvistaa yhteiset – ***EU:n digitaalisen identiteetin lompakon rakennetta noudattavat*** – tekniset eritelmät, joissa täsmennetään eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan muoto, digitaaliset ja turvaominaisuudet sekä yhteentoimivuuteen liittyvät seikat. Täytäntöönpanovaltaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[57] mukaisesti.
[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).	[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).

Or. en

Tarkistus 174
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Tämän direktiivin yhdenmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovalta vahvistaa yhteiset	(34) Tämän direktiivin yhdenmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovalta vahvistaa yhteiset

tekniset eritelmät, joissa täsmennetään eurooppalaisen ***vammaiskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan muoto, digitaaliset ja turvaominaisuudet sekä yhteentoimivuuteen liittyvät seikat. Täytäntöönpanovaltaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[57] mukaisesti.

[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).

tekniset eritelmät, joissa täsmennetään eurooppalaisen ***vammais- ja vanhuskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** pysäköintiluvan muoto, digitaaliset ja turvaominaisuudet sekä yhteentoimivuuteen liittyvät seikat. Täytäntöönpanovaltaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[57] mukaisesti.

[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).

Or. en

Tarkistus 175
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että niillä on riittävät ja tehokkaat keinot tämän direktiivin noudattamisen varmistamiseksi, ja sen vuoksi niiden olisi otettava käyttöön asianmukaiset oikeussuojakeinot, mukaan lukien vaatimustenmukaisuuden tarkastukset sekä hallinnolliset ja oikeudelliset menettelyt, jotta voidaan taata, että vammaiset henkilöt, heitä saattavat tai avustavat henkilöt ja henkilökohtaiset avustajat sekä julkiset elimet tai yksityiset yhdistykset, järjestöt tai muut oikeushenkilöt, joilla on asiassa oikeutettu intressi, voivat kansallisen lainsäädännön nojalla ryhtyä toimenpiteisiin vammaisen henkilön	(35) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että niillä on riittävät ja tehokkaat keinot tämän direktiivin noudattamisen varmistamiseksi, ja sen vuoksi niiden olisi otettava käyttöön asianmukaiset oikeussuojakeinot, mukaan lukien vaatimustenmukaisuuden tarkastukset sekä hallinnolliset ja oikeudelliset menettelyt, jotta voidaan taata, että vammaiset henkilöt, heitä saattavat tai avustavat henkilöt ja henkilökohtaiset avustajat sekä julkiset elimet***, kuten tasa-arvoelimet,*** tai yksityiset yhdistykset, järjestöt***, erityisesti vammaisia henkilöitä edustavat järjestöt,*** tai muut oikeushenkilöt, joilla on asiassa oikeutettu intressi, voivat kansallisen

puolesta.	lainsäädännön nojalla ryhtyä toimenpiteisiin vammaisen henkilön puolesta. ***Vammaisilla henkilöillä olisi lisäksi oltava oikeus muutoksenhakuun, mukaan lukien asianmukainen korvaus, jos heidän tästä direktiivistä johtuvia oikeuksiaan loukataan. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että nämä säännökset ovat vammaisia henkilöitä koskevien kohtuullisten mukautusten periaatteen ja vammaisyleissopimuksen mukaisia niiden suunnittelussa ja täytäntöönpanossa.***
	Or. en

Tarkistus 176
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että niillä on riittävät ja tehokkaat keinot tämän direktiivin noudattamisen varmistamiseksi, ja sen vuoksi niiden olisi otettava käyttöön asianmukaiset oikeussuojakeinot, mukaan lukien vaatimustenmukaisuuden tarkastukset sekä hallinnolliset ja oikeudelliset menettelyt, jotta voidaan taata, että vammaiset henkilöt, heitä saattavat tai avustavat henkilöt ja henkilökohtaiset avustajat sekä julkiset elimet tai yksityiset yhdistykset, järjestöt tai muut oikeushenkilöt, joilla on asiassa oikeutettu intressi, voivat kansallisen lainsäädännön nojalla ryhtyä toimenpiteisiin vammaisen henkilön puolesta.	(35) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että niillä on riittävät ja tehokkaat keinot tämän direktiivin noudattamisen varmistamiseksi, ja sen vuoksi niiden olisi otettava käyttöön asianmukaiset oikeussuojakeinot, mukaan lukien vaatimustenmukaisuuden tarkastukset sekä hallinnolliset ja oikeudelliset menettelyt, jotta voidaan taata, että vammaiset henkilöt, heitä saattavat tai avustavat henkilöt ja henkilökohtaiset avustajat sekä julkiset elimet***, kuten tasa-arvoelimet,*** tai yksityiset yhdistykset, järjestöt***, erityisesti vammaisia henkilöitä edustavat järjestöt,*** tai muut oikeushenkilöt, joilla on asiassa oikeutettu intressi, voivat kansallisen lainsäädännön nojalla ryhtyä toimenpiteisiin vammaisen henkilön puolesta. ***Vammaisilla henkilöillä olisi lisäksi oltava oikeus muutoksenhakuun, mukaan lukien asianmukainen korvaus,***

jos heidän tästä direktiivistä johtuvia oikeuksiaan loukataan. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että nämä säännökset ovat vammaisia henkilöitä koskevien kohtuullisten mukautusten periaatteen mukaisia niiden suunnittelussa ja täytäntöönpanossa.

Or. en

Tarkistus 177
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että niillä on riittävät ja tehokkaat keinot tämän direktiivin noudattamisen varmistamiseksi, ja sen vuoksi niiden olisi otettava käyttöön asianmukaiset oikeussuojakeinot, mukaan lukien vaatimustenmukaisuuden tarkastukset sekä hallinnolliset ja oikeudelliset menettelyt, jotta voidaan taata, että vammaiset henkilöt, heitä saattavat tai avustavat henkilöt ja henkilökohtaiset avustajat sekä julkiset elimet tai yksityiset yhdistykset, järjestöt tai muut oikeushenkilöt, joilla on asiassa oikeutettu intressi, voivat kansallisen lainsäädännön nojalla ryhtyä toimenpiteisiin vammaisen henkilön puolesta.	(35) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että niillä on riittävät ja tehokkaat keinot tämän direktiivin noudattamisen varmistamiseksi, ja sen vuoksi niiden olisi otettava käyttöön asianmukaiset oikeussuojakeinot, mukaan lukien vaatimustenmukaisuuden tarkastukset sekä hallinnolliset ja oikeudelliset menettelyt, jotta voidaan taata, että vammaiset henkilöt, ***ikääntyneet henkilöt,*** heitä saattavat tai avustavat henkilöt ja henkilökohtaiset avustajat sekä julkiset elimet tai yksityiset yhdistykset, järjestöt tai muut oikeushenkilöt, joilla on asiassa oikeutettu intressi, voivat kansallisen lainsäädännön nojalla ryhtyä toimenpiteisiin vammaisen henkilön tai ***ikääntyneen henkilön*** puolesta.

Or. en

Tarkistus 178
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(36) Jäsenvaltioiden olisi toteutettava asianmukaiset toimenpiteet ja säädettävä tehokkaista, oikeasuhteisista ja varoittavista seuraamuksista, jos tässä direktiivissä säädettyjä ja sen soveltamisalaan kuuluviin oikeuksiin liittyviä velvoitteita rikotaan tai laiminlyödään. Tällaisiin seuraamuksiin voi sisältyä hallinnollisia ja taloudellisia seuraamuksia, kuten sakkoja tai korvauksia, sekä muunlaisia seuraamuksia.	(36) Jäsenvaltioiden olisi toteutettava asianmukaiset toimenpiteet ja säädettävä tehokkaista, oikeasuhteisista ja varoittavista seuraamuksista, jos tässä direktiivissä säädettyjä ja sen soveltamisalaan kuuluviin oikeuksiin liittyviä velvoitteita rikotaan tai laiminlyödään. Tällaisiin seuraamuksiin voi sisältyä hallinnollisia ja taloudellisia seuraamuksia, kuten sakkoja tai korvauksia, sekä muunlaisia seuraamuksia ***kansallisten lakien ja käytäntöjen mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 179
David Casa

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 36 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(36 a) Jäsenvaltioiden olisi pyrittävä vähentämään vilpillisesti hankittuja vammaisuuteen liittyviä etuuksia pitääkseen yllä vastavuoroista luottamusta sosiaalisen suojelun järjestelyihin koko Euroopan unionissa, koska vastavuoroinen vammaisuuteen liittyvien etuuksien tunnustaminen on eurooppalaisen vammaiskortin asianmukaisen toimimisen kulmakivi. Vammaisuuteen liittyviin etuuksiin liittyvät järjestelmällisen petoksen ja korruption tapaukset heikentävät tätä luottamusta vakavasti, vaikuttavat haitallisesti kykyyn turvata EU:n laajuinen sosiaalinen suojelu ja vaarantavat niiden henkilöiden oikeuksia, jotka todella ovat oikeutettuja vammaisuuteen liittyviin etuuksiin.

Or. en

Tarkistus 180
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 36 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(36 a) Liikkuvuuden varmistavien tehokkaiden toimien toteuttamisen kannalta on otettava huomioon esteettömyys julkisen liikenteen eri välineissä (junat, lentokoneet jne.) vammaisille henkilöille, joiden on turvallisuutensa takaamiseksi käytettävä omaa erikoisvarusteltua pyörätuoliaan.

Or. en

Tarkistus 181
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Tässä direktiivissä kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon erityisesti perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet. Tällä direktiivillä pyritään erityisesti varmistamaan, että vammaisten henkilöiden oikeuksia hyötyä toimenpiteistä, joilla edistetään heidän itsenäistä elämäänsä, yhteiskunnallista ja ammatillista sopeutumistaan sekä osallistumistaan yhteiskuntaelämään, kunnioitetaan kaikilta osin, ja edistämään perusoikeuskirjan 26 artiklan soveltamista.	(37) Tässä direktiivissä kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon erityisesti perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet. Tällä direktiivillä pyritään erityisesti varmistamaan, että vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** oikeuksia hyötyä toimenpiteistä, joilla edistetään heidän itsenäistä elämäänsä, yhteiskunnallista ja ammatillista sopeutumistaan sekä osallistumistaan yhteiskuntaelämään, kunnioitetaan kaikilta osin, ja edistämään perusoikeuskirjan 26 artiklan soveltamista.

Or. en

Tarkistus 182
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Tässä direktiivissä kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon erityisesti perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet. Tällä direktiivillä pyritään erityisesti varmistamaan, että vammaisten henkilöiden oikeuksia hyötyä toimenpiteistä, joilla edistetään heidän itsenäistä elämäänsä, yhteiskunnallista ja ammatillista sopeutumistaan sekä osallistumistaan yhteiskuntaelämään, kunnioitetaan kaikilta osin, ja edistämään perusoikeuskirjan 26 artiklan soveltamista.	(37) Tässä direktiivissä kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon erityisesti perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet. Tällä direktiivillä pyritään erityisesti varmistamaan, että vammaisten henkilöiden oikeuksia hyötyä toimenpiteistä, joilla edistetään heidän itsenäistä elämäänsä, yhteiskunnallista***, taloudellista*** ja ammatillista sopeutumistaan sekä osallistumistaan yhteiskuntaelämään, kunnioitetaan kaikilta osin, ja edistämään perusoikeuskirjan 26 artiklan soveltamista.

Or. en

Tarkistus 183
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitteita eli parantaa vammaisten henkilöiden mahdollisuuksia matkustaa tai vierailla toisessa jäsenvaltiossa, vaan ne voidaan toiminnan eli sääntöjä ja yhteisiä edellytyksiä koskevien puitteiden vahvistamisen laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä	(38) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitteita eli parantaa vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** mahdollisuuksia matkustaa tai vierailla toisessa jäsenvaltiossa, vaan ne voidaan toiminnan eli sääntöjä ja yhteisiä edellytyksiä koskevien puitteiden vahvistamisen laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun

direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi,

suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi,

Or. en

Tarkistus 184
Jarosław Duda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 38 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(38 a) Tämän direktiivin 2 artiklan 2 kohtaan lisätään vapautus, jolla vammaisaseman väliaikainen tunnustaminen mahdollistetaan EU:n liikkuvuusohjelmiin, kuten ERASMUS+-ohjelmaan, osallistuville.

Or. en

Tarkistus 185
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) säännöistä, jotka koskevat eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä todisteeksi vammaisasemasta tai oikeudesta pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, jotta voidaan helpottaa vammaisten henkilöiden lyhytaikaista oleskelua muussa kuin asuinjäsenvaltiossaan, myöntämällä heille oikeus erityisehtoihin tai erityiskohteluun palvelujen, toimintojen tai järjestelyjen osalta, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, tai pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, joita tarjotaan tai jotka on	a) säännöistä, jotka koskevat eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä todisteeksi vammaisasemasta tai oikeudesta pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, jotta voidaan helpottaa vammaisten henkilöiden ***tai tarvittaessa yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa, vierailuja ja*** lyhytaikaista oleskelua muussa kuin asuinjäsenvaltiossaan, myöntämällä heille oikeus erityisehtoihin tai erityiskohteluun

varattu vammaisille henkilöille tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa;	palvelujen, toimintojen tai järjestelyjen osalta, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, tai pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, joita tarjotaan tai jotka on varattu vammaisille henkilöille tai ***tarvittaessa*** yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa;

Or. en

Tarkistus 186
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) säännöistä, jotka koskevat eurooppalaisen ***vammaiskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä todisteeksi vammaisasemasta tai oikeudesta pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, jotta voidaan helpottaa vammaisten henkilöiden lyhytaikaista oleskelua muussa kuin asuinjäsenvaltiossaan, myöntämällä heille oikeus erityisehtoihin tai erityiskohteluun palvelujen, toimintojen tai järjestelyjen osalta, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, tai pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, joita tarjotaan tai jotka on varattu vammaisille henkilöille tai yhdelle tai usealle heitä ***saattavalle tai*** avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa;	(a) säännöistä, jotka koskevat eurooppalaisen ***vammais- ja vanhuskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** pysäköintiluvan myöntämistä todisteeksi vammaisasemasta***, vanhusasemasta*** tai oikeudesta pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, jotta voidaan helpottaa vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** lyhytaikaista oleskelua muussa kuin asuinjäsenvaltiossaan, myöntämällä heille oikeus erityisehtoihin tai erityiskohteluun palvelujen, toimintojen tai järjestelyjen osalta, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, tai pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, joita tarjotaan tai jotka on varattu vammaisille henkilöille***, ikääntyneille henkilöille*** tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa;

Or. en

Perustelu

On tarpeen ja perusteltua sisällyttää vanhukset omana ryhmänään tähän direktiiviin, koska

noin puolet vammaisista henkilöistä EU:ssa on yli 65-vuotiaita (48,5 prosenttia, lähde: Eurostat 2022). Lisäksi vammaisten henkilöiden määrän odotetaan kasvavan EU:n väestön ikääntyessä.

Tarkistus 187
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) säännöistä, jotka koskevat eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä todisteeksi vammaisasemasta tai oikeudesta pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, jotta voidaan helpottaa vammaisten henkilöiden lyhytaikaista oleskelua muussa kuin asuinjäsenvaltiossaan, myöntämällä heille oikeus erityisehtoihin tai erityiskohteluun palvelujen, toimintojen tai järjestelyjen osalta, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, tai pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, joita tarjotaan tai jotka on varattu vammaisille henkilöille tai yhdelle tai usealle heitä ***saattavalle tai*** avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa;	a) säännöistä, jotka koskevat eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä todisteeksi vammaisasemasta tai oikeudesta pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, jotta voidaan ***edistää vammaisten henkilöiden yhdenvertaisia oikeuksia ja vapaata liikkuvuutta ja*** helpottaa vammaisten henkilöiden lyhytaikaista oleskelua muussa kuin asuinjäsenvaltiossaan, myöntämällä heille oikeus erityisehtoihin tai erityiskohteluun palvelujen, toimintojen tai järjestelyjen osalta, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, tai pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, joita tarjotaan tai jotka on varattu vammaisille henkilöille tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa

Or. en

Tarkistus 188
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) säännöistä, jotka koskevat eurooppalaisen vammaiskortin ja	a) säännöistä, jotka koskevat eurooppalaisen vammaiskortin ja

eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä todisteeksi vammaisasemasta tai oikeudesta pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, jotta voidaan helpottaa vammaisten henkilöiden lyhytaikaista oleskelua muussa kuin asuinjäsenvaltiossaan, myöntämällä heille oikeus erityisehtoihin tai erityiskohteluun palvelujen, toimintojen tai järjestelyjen osalta, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, tai pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, joita tarjotaan tai jotka on varattu vammaisille henkilöille tai yhdelle tai usealle heitä ***saattavalle tai*** avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa;	eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä ***ja voimassaoloa*** todisteeksi vammaisasemasta tai oikeudesta pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, jotta voidaan helpottaa vammaisten henkilöiden lyhytaikaista oleskelua muussa kuin asuinjäsenvaltiossaan, myöntämällä heille oikeus erityisehtoihin tai erityiskohteluun palvelujen, toimintojen tai järjestelyjen osalta, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, ***rajoitetun liikenteen alueiden käyttämiseen*** tai pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, joita tarjotaan tai jotka on varattu vammaisille henkilöille tai yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa;

Or. en

Tarkistus 189
Ádám Kósa

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) säännöistä, jotka koskevat eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä todisteeksi vammaisasemasta tai oikeudesta pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, jotta voidaan helpottaa vammaisten henkilöiden lyhytaikaista oleskelua muussa kuin asuinjäsenvaltiossaan, myöntämällä heille oikeus erityisehtoihin tai erityiskohteluun palvelujen, toimintojen tai järjestelyjen osalta, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, tai pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, joita tarjotaan tai jotka on varattu vammaisille henkilöille tai yhdelle tai usealle heitä ***saattavalle tai*** avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän	a) säännöistä, jotka koskevat eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä todisteeksi vammaisasemasta tai oikeudesta pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, jotta voidaan helpottaa vammaisten henkilöiden lyhytaikaista oleskelua muussa kuin asuinjäsenvaltiossaan, myöntämällä heille oikeus erityisehtoihin tai erityiskohteluun palvelujen, toimintojen tai järjestelyjen osalta, myös silloin kun ne ovat maksuttomia, tai pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin, joita tarjotaan tai jotka on varattu vammaisille henkilöille tai yhdelle tai usealle heitä avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset

henkilökohtaiset avustajansa;	avustajansa;

Or. en

Tarkistus 190
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) edellytyksistä vammaisten henkilöiden tasa-arvon edistämiseksi ja heidän vapaan liikkuvuutensa parantamiseksi EU:ssa ilman vapaan liikkuvuuden esteitä ja jokaisen tarvitsemalla henkilökohtaisella tuella, jotta EU:n perusperusta, vapaa liikkuvuus, taataan kaikille vammaisille henkilöille, jotka toistaiseksi kohtaavat vakavia haittoja tällä alalla;

Or. en

Tarkistus 191
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) eurooppalaisen ***vammaiskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan yhteisistä malleista.	b) eurooppalaisen ***vammais- ja vanhuskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden henkilöiden*** pysäköintiluvan yhteisistä malleista.

Or. en

Perustelu

On tarpeen ja perusteltua sisällyttää vanhukset omana ryhmänään tähän direktiiviin, koska noin puolet vammaisista henkilöistä EU:ssa on yli 65-vuotiaita (48,5 prosenttia, lähde:

Eurostat 2022). Lisäksi vammaisten henkilöiden määrän odotetaan kasvavan EU:n väestön ikääntyessä.

Tarkistus 192
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Tätä direktiiviä sovelletaan pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin sekä kaikkiin tilanteisiin, joissa yksityiset toimijat tai viranomaiset tarjoavat vammaisille henkilöille erityisehtoja tai erityiskohtelua seuraavien palvelujen, toimintojen ja järjestelyjen saatavuuden osalta:	1. Tätä direktiiviä sovelletaan pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin sekä kaikkiin tilanteisiin, joissa yksityiset toimijat tai viranomaiset tarjoavat vammaisille henkilöille ***ja ikääntyneille henkilöille*** erityisehtoja tai erityiskohtelua seuraavien palvelujen, toimintojen ja järjestelyjen saatavuuden osalta:

Or. en

Perustelu

On tarpeen ja perusteltua sisällyttää vanhukset omana ryhmänään tähän direktiiviin, koska noin puolet vammaisista henkilöistä EU:ssa on yli 65-vuotiaita (48,5 prosenttia, lähde: Eurostat 2022). Lisäksi vammaisten henkilöiden määrän odotetaan kasvavan EU:n väestön ikääntyessä.

Tarkistus 193
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 1 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– EU:n liikkuvuusohjelmat

Or. en

Perustelu

Tavoitteena on mahdollistaa vammaisten nuorten osallistuminen EU:n liikkuvuusohjelmiin oppijoiden tukemiseksi liikkuvuusohjelmiin osallistumisen esteistä selviämisessä. Tämä ehdotus sisältyy EDF:n vuoden 2022 kannanottoon eurooppalaisesta vammaiskortista.

Tarkistus 194
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 1 b luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– Rajoitetun liikenteen alueet

Or. en

Tarkistus 195
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 2 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 165 artiklassa tarkoitettuun koulutukseen, nuorisovaihtoihin ja sosiaalipedagogisiin vaihtoihin;

Or. en

Tarkistus 196
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 3 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– muut toiminnot ja järjestelyt, myös silloin kun ne ovat maksuttomia.	– muut toiminnot ja järjestelyt, myös silloin kun ne ovat maksuttomia***, mukaan lukien sairaalat, hoitolaitokset ja pelastuspalvelut***.

Or. en

Tarkistus 197
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 3 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– vammaisten naisten tieto- ja neuvontapalvelut kiinnittäen erityistä huomiota väkivallan ja hyväksikäytön uhreiksi joutuneisiin naisiin ja tyttöihin;

Or. en

Tarkistus 198
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 3 b luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– suojelupalvelut humanitaarisissa hätä- ja riskitilanteissa;

Or. en

Tarkistus 199
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 3 c luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– oikeuspalvelut, mukaan lukien maksuton oikeusapu;

Or. en

Tarkistus 200
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 3 d luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– vammaisuuden tunnustaminen suhteessa toimielimiin, viranomaisiin ja politiikkoihin, joita kaikki Euroopan unionin elimet edistävät, erityisesti EU:n liikkuvuusohjelmissa (kuten ERASMUS+ ja muut vastaavat ohjelmat). EU:n liikkuvuusohjelmien kestoa on pidennettävä vähintään yhteen lukuvuoteen.

Or. en

Tarkistus 201
David Casa

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jäsenvaltioiden on tehtävä poikkeuksia 2 kohtaan varmistaakseen vammaisten kansalaistensa ja muiden EU:n jäsenvaltioiden vammaisten kansalasten yhtäläiset mahdollisuudet ja kohtelun
	a) kun eurooppalaisen vammaiskortin haltija, jolla on työsopimus tai joka on ilmoittautunut oppilaitokseen, muuttaa jäsenvaltioon, siihen asti, että hänen vammaisuutensa on arvioitu uudelleen kansallisessa järjestelmässä tai
	b) kun eurooppalaisen vammaiskortin haltija osallistuu EU:n liikkuvuusohjelmaan.
	Tätä ei sovelleta, jos kortin myöntänyt jäsenvaltio säilyttää etuutensa voimassa

kyseisen jakson ajan.

Or. en

Tarkistus 202
Katrin Langensiepen

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Direktiiviä sovelletaan kaikkiin vammaisiin henkilöihin, jotka osallistuvat määrätyn pituiseen liikkuvuusohjelmaan EU:ssa. Tällöin vammaiskortin ja pysäköintiluvan käyttöä jatketaan ohjelman ajan.

Or. en

Tarkistus 203
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 2 kohta – 1 alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Tämän kohdan säännöksiä ei sovelleta tapauksiin, joissa vammaiset henkilöt muuttavat töihin tai opiskelemaan toiseen EU-maahan. Tällöin direktiivillä varmistetaan, että itsenäisen elämän edellyttämät henkilökohtaiset ja taloudelliset etuudet ja apuvälineet ovat tilapäisesti käytettävissä, kun vammaisuus arvioidaan uudelleen uudessa asuinmaassa.

Or. en

Tarkistus 204

Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Jäsenvaltioiden on tehtävä poikkeuksia 2 kohtaan varmistaakseen vammaisten kansalaistensa ja muiden EU:n jäsenvaltioiden vammaisten kansalasten yhtäläiset mahdollisuudet ja kohtelun
	a) kun eurooppalaisen vammaiskortin haltija, jolla on työsopimus tai joka on ilmoittautunut oppilaitokseen, muuttaa jäsenvaltioon, siihen asti, että hänen vammaisuutensa on arvioitu uudelleen kansallisessa järjestelmässä tai
	b) kun eurooppalaisen vammaiskortin haltija osallistuu EU:n liikkuvuusohjelmaan.

Or. en

Tarkistus 205
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Tämän artiklan 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin ajallisesti rajattuihin ja hetkellisiin tilanteisiin, jotta voidaan varmistaa yhdenvertainen kohtelu ja yhtäläinen saatavuus maan omia kansalaisia olevien ja muiden EU:n jäsenvaltioiden kansalaisia olevien vammaisten henkilöiden välillä:
	a) jos eurooppalaisen vammaiskortin haltija muuttaa toiseen jäsenvaltioon

tehdäkseen työsopimuksen tai ilmoittautuakseen oppilaitokseen, kunnes toisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ovat arvioineet uudelleen heidän vammaisasemansa ja tunnustaneet sen virallisesti, tai

b) jos eurooppalaisen vammaiskortin haltija osallistuu johonkin Euroopan unionin aloitteeseen ja/tai liikkuvuusohjelmaan.

Or. en

Tarkistus 206
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Vammaisaseman väliaikainen tunnustaminen sallitaan tämän rajoittamatta 2 artiklan 2 kohtaa poikkeuksellisesti siirtymäajaksi, kun
	a) vammaisen henkilön vammaisuusaseman tunnustusmenettely on käynnissä hänen muutettuaan asuinjäsenvaltiostaan toiseen jäsenvaltioon työhön liittyvässä tai koulutuksellisessa tarkoituksessa;
	b) vammainen henkilö osallistuu EU:n liikkuvuusohjelmaan muussa jäsenvaltiossa kuin asuinjäsenvaltiossaan.

Or. en

Tarkistus 207
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Jäsenvaltioiden on tehtävä poikkeuksia 2 kohtaan varmistaakseen vammaisten kansalaistensa ja muiden EU:n jäsenvaltioiden vammaisten kansalasten yhtäläiset mahdollisuudet ja kohtelun
	a) kun eurooppalaisen vammaiskortin haltija, jolla on työsopimus tai joka on ilmoittautunut oppilaitokseen, muuttaa jäsenvaltioon, siihen asti, että hänen vammaisuutensa on arvioitu uudelleen kansallisessa järjestelmässä tai
	b) kun eurooppalaisen vammaiskortin haltija osallistuu EU:n liikkuvuusohjelmaan.

Or. en

Tarkistus 208
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Jäsenvaltioiden on tehtävä poikkeuksia 2 kohtaan varmistaakseen vammaisten kansalaistensa ja muiden EU:n jäsenvaltioiden vammaisten kansalasten yhtäläiset mahdollisuudet ja kohtelun
	a) kun eurooppalaisen vammaiskortin haltija, jolla on työsopimus tai joka on ilmoittautunut oppilaitokseen, muuttaa jäsenvaltioon, siihen asti, että hänen vammaisuutensa on arvioitu uudelleen kansallisessa järjestelmässä tai
	b) kun eurooppalaisen vammaiskortin haltija osallistuu EU:n liikkuvuusohjelmaan.

Or. en

Tarkistus 209
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Jäsenvaltioiden on tehtävä poikkeuksia 2 kohtaan varmistaakseen vammaisten kansalaistensa ja muiden EU:n jäsenvaltioiden vammaisten kansalasten yhtäläiset mahdollisuudet ja kohtelun
	a) kun eurooppalaisen vammaiskortin haltija, jolla on työsopimus tai joka on ilmoittautunut oppilaitokseen, muuttaa jäsenvaltioon, siihen asti, että hänen vammaisuutensa on arvioitu uudelleen kansallisessa järjestelmässä tai
	b) kun eurooppalaisen vammaiskortin haltija osallistuu EU:n liikkuvuusohjelmaan.

Or. en

Tarkistus 210
David Casa

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Jos uudelleenarviointi johtaa kielteiseen tulokseen, jäsenvaltio voi päättää periä sosiaaliturvan alueella antamistaan etuuksista aiheutuneet kustannukset etuuksien saajalta.

Or. en

Tarkistus 211
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
2 artiklan 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Tämä direktiivi ei vaikuta jäsenvaltioiden toimivaltaan määrittää edellytykset vammaisaseman arvioinnille ja tunnustamiselle tai vammaisille henkilöille varattujen pysäköintiehtojen ja -järjestelyjen myöntämiselle. Se ei vaikuta jäsenvaltioiden toimivaltaan myöntää lisäksi kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla todistus, vammaiskortti tai muu virallinen asiakirja vammaisille henkilöille.	3. Tämä direktiivi ei vaikuta jäsenvaltioiden toimivaltaan määrittää edellytykset vammaisaseman ***tai vanhusaseman*** arvioinnille ja tunnustamiselle tai vammaisille henkilöille ***ja ikääntyneille henkilöille*** varattujen pysäköintiehtojen ja -järjestelyjen myöntämiselle. Se ei vaikuta jäsenvaltioiden toimivaltaan myöntää lisäksi kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla todistus, vammaiskortti***, vanhuskortti*** tai muu virallinen asiakirja vammaisille henkilöille ***ja ikääntyneille henkilöille***.

Or. en

Tarkistus 212
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
2 artiklan 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Tämä direktiivi ei vaikuta jäsenvaltioiden toimivaltaan määrittää edellytykset vammaisaseman arvioinnille ja tunnustamiselle tai vammaisille henkilöille varattujen ***pysäköintiehtojen ja -järjestelyjen*** myöntämiselle. Se ei vaikuta jäsenvaltioiden toimivaltaan myöntää lisäksi kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla todistus, vammaiskortti tai muu virallinen asiakirja vammaisille henkilöille.	3. Tämä direktiivi ei vaikuta jäsenvaltioiden toimivaltaan määrittää edellytykset vammaisaseman arvioinnille ja tunnustamiselle tai vammaisille henkilöille varattujen ***pysäköintiehtojen, rajoitetun liikenteen vyöhykkeille pääsyn*** ja ***järjestelyjen*** myöntämiselle. Se ei vaikuta jäsenvaltioiden toimivaltaan myöntää lisäksi kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla todistus, vammaiskortti tai muu virallinen asiakirja vammaisille henkilöille.

Or. en

Tarkistus 213
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
2 artiklan 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Tämä direktiivi ei vaikuta kansalliseen toimivaltaan myöntää tai vaatia myöntämään erityisetuuksia tai erityisiä edullisia ehtoja, kuten vapaata sisäänpääsyä, alennettuja tariffeja tai erityiskohtelua, vammaisille henkilöille ja, jos siitä säädetään, yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa.	4. Tämä direktiivi ei vaikuta kansalliseen toimivaltaan myöntää tai vaatia myöntämään erityisetuuksia tai erityisiä edullisia ehtoja, kuten vapaata sisäänpääsyä, alennettuja tariffeja tai erityiskohtelua, vammaisille henkilöille ja, jos siitä säädetään, yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa ***sekä opaskoirat ja avustajakoirat***.

Or. en

Tarkistus 214
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
2 artiklan 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Tämä direktiivi ei vaikuta kansalliseen toimivaltaan myöntää tai vaatia myöntämään erityisetuuksia tai erityisiä edullisia ehtoja, kuten vapaata sisäänpääsyä, alennettuja tariffeja tai erityiskohtelua, vammaisille henkilöille ja, jos siitä säädetään, yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa.	4. Tämä direktiivi ei vaikuta kansalliseen toimivaltaan myöntää tai vaatia myöntämään erityisetuuksia tai erityisiä edullisia ehtoja, kuten vapaata sisäänpääsyä, alennettuja tariffeja tai erityiskohtelua, vammaisille henkilöille ja, jos siitä säädetään, yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa***, opaskoirat tai avustajakoirat***.

Or. en

Tarkistus 215
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
2 artiklan 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Tämä direktiivi ei vaikuta kansalliseen toimivaltaan myöntää tai vaatia myöntämään erityisetuuksia tai erityisiä edullisia ehtoja, kuten vapaata sisäänpääsyä, alennettuja tariffeja tai erityiskohtelua, vammaisille henkilöille ja, jos siitä säädetään, yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa.	4. Tämä direktiivi ei vaikuta kansalliseen toimivaltaan myöntää tai vaatia myöntämään erityisetuuksia tai erityisiä edullisia ehtoja, kuten vapaata sisäänpääsyä, alennettuja tariffeja tai erityiskohtelua, vammaisille henkilöille***, vanhuksille*** ja, jos siitä säädetään, yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa.

Or. en

Tarkistus 216
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
2 artiklan 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Tämä direktiivi ei vaikuta niihin vammaisten henkilöiden tai heitä saattavien tai avustavien henkilöiden, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa, oikeuksiin, jotka saattavat perustua muihin unionin oikeuden tai unionin oikeuden täytäntöönpanemiseksi annetun kansallisen lainsäädännön säännöksiin, mukaan lukien säännökset, joilla myönnetään erityisetuuksia, erityisehtoja tai erityiskohtelua.	5. Tämä direktiivi ei vaikuta niihin vammaisten henkilöiden tai heitä saattavien tai avustavien henkilöiden, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa ***sekä opaskoiransa ja avustajakoiransa***, oikeuksiin, jotka saattavat perustua muihin unionin oikeuden tai unionin oikeuden täytäntöönpanemiseksi annetun kansallisen lainsäädännön säännöksiin, mukaan lukien säännökset, joilla myönnetään erityisetuuksia, erityisehtoja tai erityiskohtelua.

Or. en

Tarkistus 217
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
2 artiklan 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Tämä direktiivi ei vaikuta niihin vammaisten henkilöiden ***tai*** heitä saattavien tai avustavien henkilöiden, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa, oikeuksiin, jotka saattavat perustua muihin unionin oikeuden tai unionin oikeuden täytäntöönpanemiseksi annetun kansallisen lainsäädännön säännöksiin, mukaan lukien säännökset, joilla myönnetään erityisetuuksia, erityisehtoja tai erityiskohtelua.	5. Tämä direktiivi ei vaikuta niihin vammaisten henkilöiden***,*** heitä saattavien tai avustavien henkilöiden, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa ***tai opaskoiransa ja avustajakoiransa***, oikeuksiin, jotka saattavat perustua muihin unionin oikeuden tai unionin oikeuden täytäntöönpanemiseksi annetun kansallisen lainsäädännön säännöksiin, mukaan lukien säännökset, joilla myönnetään erityisetuuksia, erityisehtoja tai erityiskohtelua.

Or. en

Tarkistus 218
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
2 artiklan 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Tämä direktiivi ei vaikuta niihin vammaisten henkilöiden tai heitä saattavien tai avustavien henkilöiden, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa, oikeuksiin, jotka saattavat perustua muihin unionin oikeuden tai unionin oikeuden täytäntöönpanemiseksi annetun kansallisen lainsäädännön säännöksiin, mukaan lukien säännökset, joilla myönnetään erityisetuuksia, erityisehtoja tai erityiskohtelua.	5. Tämä direktiivi ei vaikuta niihin vammaisten henkilöiden***, vanhusten*** tai heitä saattavien tai avustavien henkilöiden, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa, oikeuksiin, jotka saattavat perustua muihin unionin oikeuden tai unionin oikeuden täytäntöönpanemiseksi annetun kansallisen lainsäädännön säännöksiin, mukaan lukien säännökset, joilla myönnetään erityisetuuksia, erityisehtoja tai erityiskohtelua.

Or. en

Tarkistus 219
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) ’syrjinnällä vammaisuuden perusteella’ vammaisuuteen perustuvaa erottelua, syrjäyttämistä tai rajoittamista, jonka tarkoituksena tai vaikutuksena on heikentää tai mitätöidä kaikkien ihmisoikeuksien ja perusvapauksien tunnustamista, nauttimista tai käyttämistä yhdenvertaisesti muiden kanssa politiikan, talouden, sosiaaliturvan, kulttuurin tai yksilön oikeuksien alalla tai muulla alalla. Se sisältää kaikki syrjinnän muodot, kohtuullisen mukauttamisen epääminen mukaan lukien;

Or. en

Tarkistus 220
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ’vammaisilla henkilöillä’ henkilöitä, joilla on sellainen pitkäaikainen ruumiillinen, henkinen, älyllinen tai aisteihin liittyvä vamma, joka vuorovaikutuksessa erilaisten esteiden kanssa saattaa estää heidän täysimääräisen ja tehokkaan osallistumisensa yhteiskuntaan yhdenvertaisesti muiden kanssa;	c) ’vammaisilla henkilöillä’ henkilöitä, joilla on sellainen pitkäaikainen ruumiillinen, henkinen, älyllinen tai aisteihin liittyvä vamma, joka vuorovaikutuksessa erilaisten esteiden kanssa saattaa estää heidän täysimääräisen ja tehokkaan osallistumisensa yhteiskuntaan yhdenvertaisesti muiden kanssa***. Vammaisuuden sosiaalisen mallin mukaan yhteiskunta tekee ruumiillisesta vammasta kärsivistä ihmisistä vammaisia. Vammaisuus seurausta siitä, että vammaiset ihmiset eristetään vammojensa vuoksi tarpeettomasti ja heitä estetään osallistumasta täysimääräisesti***

	yhteiskunnan toimintaan. Vammalla tarkoitetaan henkilön toiminnallista rajoitetta, joka johtuu ruumiillisesta, henkisestä tai aisteihin liittyvästä vammasta. Vammaisuudella tarkoitetaan sitä, että henkilö ei fyysisten ja sosiaalisten esteiden vuoksi kykene tai kykenee vain rajoitetusti osallistumaan yhteisön normaaliin elämään;

Or. en

Tarkistus 221
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ’vammaisilla henkilöillä’ henkilöitä, joilla on sellainen pitkäaikainen ruumiillinen, henkinen, älyllinen tai aisteihin liittyvä vamma, joka vuorovaikutuksessa erilaisten esteiden kanssa saattaa estää heidän täysimääräisen ja tehokkaan osallistumisensa yhteiskuntaan yhdenvertaisesti muiden kanssa;	c) ’vammaisilla henkilöillä’ henkilöitä, joilla on ***kansallisen lainsäädännön ja käytännön mukaisesti*** sellainen pitkäaikainen ruumiillinen, henkinen, älyllinen tai aisteihin liittyvä vamma, joka vuorovaikutuksessa erilaisten esteiden kanssa saattaa estää heidän täysimääräisen ja tehokkaan osallistumisensa yhteiskuntaan yhdenvertaisesti muiden kanssa;

Or. en

Tarkistus 222
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a) ’vanhuksilla’ vanhempia ihmisiä, jotka ovat vähintään 65-vuotiaita ja joiden ikä voi yhdessä erilaisten esteiden kanssa estää heitä osallistumasta täysimääräisesti

ja tehokkaasti yhteiskunnan toimintaan yhdenvertaisesti muiden kanssa;

Or. en

Perustelu

On tarpeen ja perusteltua sisällyttää vanhukset omana ryhmänään tähän direktiiviin, koska noin puolet vammaisista henkilöistä EU:ssa on yli 65-vuotiaita (48,5 prosenttia, lähde: Eurostat 2022). Lisäksi vammaisten henkilöiden määrän odotetaan kasvavan EU:n väestön ikääntyessä.

Tarkistus 223
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) ’henkilökohtaisella avustajalla’ vammaisia henkilöitä saattavaa tai avustavaa henkilöä, joka tunnustetaan kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti henkilökohtaiseksi avustajaksi;	d) ’henkilökohtaisella avustajalla’ vammaisia henkilöitä saattavaa tai avustavaa henkilöä, joka tunnustetaan kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti henkilökohtaiseksi avustajaksi; ***kyseinen henkilö toteuttaa sellaisen henkilön päivittäisiä työtehtäviä tai avustaa niissä, joka ei kykene itse tai tarvitsee tällaista apua. Sen tavoitteena on edistää riippumatonta elämää, vaalia itsenäistä elämää ja helpottaa yhteisöllistä elämää. Näiden välinen suhde on luonteeltaan sopimussuhteinen, ja siinä on esitettävä profiili, joka soveltuu suoritettaviin useisiin tehtäviin;***

Or. en

Tarkistus 224
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) ’henkilökohtaisella avustajalla’ vammaisia henkilöitä saattavaa tai avustavaa henkilöä, joka tunnustetaan kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti henkilökohtaiseksi avustajaksi;	d) ’henkilökohtaisella avustajalla’ vammaisia henkilöitä ***ja vanhuksia*** saattavaa tai avustavaa henkilöä, joka tunnustetaan kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti henkilökohtaiseksi avustajaksi;

Or. en

Tarkistus 225
Ádám Kósa

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) ’erityisehdoilla tai erityiskohtelulla’ erityisiä edellytyksiä, mukaan lukien taloudellisiin edellytyksiin liittyvät erityisehdot, tai eriytettyä kohtelua, joka liittyy apuun ja tukeen, kuten maksuton sisäänpääsy tai käyttö, alennetut maksut ja ensisijainen pääsy, ja jota tarjotaan vammaisille henkilöille ja/tai tarvittaessa yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti tunnustetut henkilökohtaiset avustajat tai avustajaeläimet, riippumatta siitä, onko henkilökohtainen avustaja tai avustajaeläin osoitettu vapaaehtoisuuden pohjalta vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti;	e) ’erityisehdoilla tai erityiskohtelulla’ erityisiä edellytyksiä, mukaan lukien taloudellisiin edellytyksiin liittyvät erityisehdot, tai eriytettyä kohtelua, joka liittyy apuun ja tukeen, kuten maksuton sisäänpääsy tai käyttö, alennetut maksut ja ensisijainen pääsy, ja jota tarjotaan vammaisille henkilöille ja/tai tarvittaessa yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti tunnustetut henkilökohtaiset avustajat tai avustajaeläimet, ***kuten kyseisessä jäsenvaltiossa oleskelu ja/tai tukikelpoisuus, jotka edellyttävät yksilöllistä lisäarviointia tai päätöstä erityispalvelujen tarpeesta,*** riippumatta siitä, onko henkilökohtainen avustaja tai avustajaeläin osoitettu vapaaehtoisuuden pohjalta vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 226
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius,

Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) ’erityisehdoilla tai erityiskohtelulla’ erityisiä edellytyksiä, mukaan lukien taloudellisiin edellytyksiin liittyvät erityisehdot, tai eriytettyä kohtelua, joka liittyy apuun ja tukeen, kuten maksuton sisäänpääsy tai käyttö, alennetut maksut ja ensisijainen pääsy, ja jota tarjotaan vammaisille henkilöille ja/tai tarvittaessa yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti tunnustetut henkilökohtaiset avustajat tai avustajaeläimet, riippumatta siitä, onko henkilökohtainen avustaja tai avustajaeläin osoitettu vapaaehtoisuuden pohjalta vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti;	e) ’erityisehdoilla tai erityiskohtelulla’ ***mitä tahansa*** erityisiä edellytyksiä, mukaan lukien taloudellisiin edellytyksiin liittyvät erityisehdot, tai ***mitä tahansa*** eriytettyä kohtelua, joka liittyy apuun ja tukeen, kuten maksuton sisäänpääsy tai käyttö, alennetut maksut ja ensisijainen pääsy, ja jota tarjotaan vammaisille henkilöille ja/tai tarvittaessa yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti tunnustetut henkilökohtaiset avustajat tai avustajaeläimet, ***kuten opaskoirat tai avustuskoirat,*** riippumatta siitä, onko henkilökohtainen avustaja tai avustajaeläin osoitettu vapaaehtoisuuden pohjalta vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 227
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) ’erityisehdoilla tai erityiskohtelulla’ erityisiä edellytyksiä, mukaan lukien taloudellisiin edellytyksiin liittyvät erityisehdot, tai eriytettyä kohtelua, joka liittyy apuun ja tukeen, kuten maksuton sisäänpääsy tai käyttö, alennetut maksut ja ensisijainen pääsy, ja jota tarjotaan vammaisille henkilöille ja/tai tarvittaessa yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai	e) ’erityisehdoilla tai erityiskohtelulla’ erityisiä edellytyksiä, mukaan lukien taloudellisiin edellytyksiin liittyvät erityisehdot, tai eriytettyä kohtelua, joka liittyy apuun ja tukeen, kuten maksuton sisäänpääsy tai käyttö, alennetut maksut ja ensisijainen pääsy, ja jota tarjotaan vammaisille henkilöille ja/tai tarvittaessa yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai

avustavalle henkilölle, mukaan lukien kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti tunnustetut henkilökohtaiset avustajat tai avustajaeläimet, riippumatta siitä, onko henkilökohtainen avustaja tai avustajaeläin osoitettu vapaaehtoisuuden pohjalta vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti;	avustavalle henkilölle, mukaan lukien ***vastaanottavan jäsenvaltion*** kansallisen lainsäädännön tai ***kansallisen*** käytännön mukaisesti tunnustetut henkilökohtaiset avustajat tai avustajaeläimet, riippumatta siitä, onko henkilökohtainen avustaja tai avustajaeläin osoitettu vapaaehtoisuuden pohjalta vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 228
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) ’erityisehdoilla tai erityiskohtelulla’ erityisiä edellytyksiä, mukaan lukien taloudellisiin edellytyksiin liittyvät erityisehdot, tai eriytettyä kohtelua, joka liittyy apuun ja tukeen, kuten maksuton sisäänpääsy tai käyttö, alennetut maksut ja ensisijainen pääsy, ja jota tarjotaan vammaisille henkilöille ja/tai tarvittaessa yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti tunnustetut henkilökohtaiset avustajat tai avustajaeläimet, riippumatta siitä, onko henkilökohtainen avustaja tai avustajaeläin osoitettu vapaaehtoisuuden pohjalta vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti;	e) ’erityisehdoilla tai erityiskohtelulla’ erityisiä edellytyksiä, mukaan lukien taloudellisiin edellytyksiin liittyvät erityisehdot, tai eriytettyä kohtelua, joka liittyy apuun ja tukeen, kuten maksuton sisäänpääsy tai käyttö, alennetut maksut ja ensisijainen pääsy, ja jota tarjotaan vammaisille henkilöille ***ja vanhuksille*** ja/tai tarvittaessa yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti tunnustetut henkilökohtaiset avustajat tai avustajaeläimet, riippumatta siitä, onko henkilökohtainen avustaja tai avustajaeläin osoitettu vapaaehtoisuuden pohjalta vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 229
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) ’erityisehdoilla tai erityiskohtelulla’ erityisiä edellytyksiä, mukaan lukien taloudellisiin edellytyksiin liittyvät erityisehdot, tai eriytettyä kohtelua, joka liittyy apuun ja tukeen, kuten maksuton sisäänpääsy tai käyttö, alennetut maksut ja ensisijainen pääsy, ja jota tarjotaan vammaisille henkilöille ja/tai tarvittaessa yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti tunnustetut henkilökohtaiset avustajat tai avustajaeläimet, riippumatta siitä, onko henkilökohtainen avustaja tai avustajaeläin osoitettu vapaaehtoisuuden pohjalta vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti;	e) ’erityisehdoilla tai erityiskohtelulla’ erityisiä edellytyksiä, mukaan lukien taloudellisiin edellytyksiin liittyvät erityisehdot, tai eriytettyä kohtelua, joka liittyy apuun ja tukeen, kuten maksuton sisäänpääsy tai käyttö, alennetut maksut ja ensisijainen pääsy, ja jota tarjotaan vammaisille henkilöille ja/tai tarvittaessa yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti tunnustetut henkilökohtaiset avustajat***, opaskoirat*** tai avustajaeläimet, riippumatta siitä, onko henkilökohtainen avustaja tai avustajaeläin osoitettu vapaaehtoisuuden pohjalta vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 230
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) ’erityisehdoilla tai erityiskohtelulla’ erityisiä edellytyksiä, mukaan lukien taloudellisiin edellytyksiin liittyvät erityisehdot, tai eriytettyä kohtelua, joka liittyy apuun ja tukeen, kuten maksuton sisäänpääsy tai käyttö, alennetut maksut ja ensisijainen pääsy, ja jota tarjotaan vammaisille henkilöille ja/tai tarvittaessa yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti tunnustetut henkilökohtaiset avustajat tai ***avustajaeläimet***, riippumatta siitä, onko henkilökohtainen avustaja tai avustajaeläin osoitettu vapaaehtoisuuden pohjalta vai lakisääteisten velvoitteiden	e) ’erityisehdoilla tai erityiskohtelulla’ erityisiä edellytyksiä, mukaan lukien taloudellisiin edellytyksiin liittyvät erityisehdot, tai eriytettyä kohtelua, joka liittyy apuun ja tukeen, kuten maksuton sisäänpääsy tai käyttö, alennetut maksut ja ensisijainen pääsy, ja jota tarjotaan vammaisille henkilöille ja/tai tarvittaessa yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti tunnustetut henkilökohtaiset avustajat tai ***avustajakoirat tai opaskoirat***, riippumatta siitä, onko henkilökohtainen avustaja tai avustajaeläin osoitettu vapaaehtoisuuden pohjalta vai

mukaisesti;	lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 231
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f) ’pysäköintiehdoilla ja -järjestelyillä’ kaikkia yleisesti vammaisille henkilöille varattuja pysäköintipaikkoja sekä niihin liittyviä vammaisille henkilöille myönnettäviä pysäköintietuuksia tai edullisia ehtoja, kuten maksutonta pysäköintiä, alennettuja tariffeja tai maksuja tai alennettuja maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksuja taikka suurempia pysäköintiruutuja, riippumatta siitä, tarjotaanko niitä vapaaehtoisesti vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti.	f) ’pysäköintiehdoilla ja -järjestelyillä’ kaikkia yleisesti vammaisille henkilöille ***tai tarvittaessa heitä saattaville tai avustaville henkilöille, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa,*** varattuja pysäköintipaikkoja sekä niihin liittyviä vammaisille henkilöille myönnettäviä pysäköintietuuksia tai edullisia ehtoja, kuten maksutonta pysäköintiä, alennettuja tariffeja tai maksuja tai alennettuja maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksuja taikka suurempia pysäköintiruutuja, riippumatta siitä, tarjotaanko niitä vapaaehtoisesti vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 232
Monica Semedo, Abir Al-Sahlani, Sylvie Brunet

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f) ’pysäköintiehdoilla ja -järjestelyillä’ kaikkia yleisesti vammaisille henkilöille varattuja pysäköintipaikkoja sekä niihin liittyviä vammaisille henkilöille myönnettäviä pysäköintietuuksia tai edullisia ehtoja, kuten maksutonta pysäköintiä, alennettuja tariffeja tai	f) ’pysäköintiehdoilla ja -järjestelyillä’ kaikkia yleisesti vammaisille henkilöille ***tai heitä saattaville tai avustaville henkilöille, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa,*** varattuja pysäköintipaikkoja sekä niihin liittyviä vammaisille henkilöille

maksuja tai alennettuja maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksuja taikka suurempia pysäköintiruutuja, riippumatta siitä, tarjotaanko niitä vapaaehtoisesti vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti.	myönnettäviä pysäköintietuuksia tai edullisia ehtoja, kuten maksutonta pysäköintiä, alennettuja tariffeja tai maksuja tai alennettuja maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksuja taikka suurempia pysäköintiruutuja, riippumatta siitä, tarjotaanko niitä vapaaehtoisesti vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 233
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f) ’pysäköintiehdoilla ja -järjestelyillä’ kaikkia yleisesti vammaisille henkilöille varattuja pysäköintipaikkoja sekä niihin liittyviä vammaisille henkilöille myönnettäviä pysäköintietuuksia tai edullisia ehtoja, kuten maksutonta pysäköintiä, alennettuja tariffeja tai maksuja tai alennettuja maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksuja taikka suurempia pysäköintiruutuja, riippumatta siitä, tarjotaanko niitä vapaaehtoisesti vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti.	f) ’pysäköintiehdoilla ja -järjestelyillä’ kaikkia yleisesti vammaisille henkilöille ***ja vanhuksille*** varattuja pysäköintipaikkoja sekä niihin liittyviä vammaisille henkilöille ***ja vanhuksille*** myönnettäviä pysäköintietuuksia tai edullisia ehtoja, kuten maksutonta pysäköintiä, alennettuja tariffeja tai maksuja tai alennettuja maksullisten teiden, siltojen tai tunnelien käyttömaksuja taikka suurempia pysäköintiruutuja, riippumatta siitä, tarjotaanko niitä vapaaehtoisesti vai lakisääteisten velvoitteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 234
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f a) ’kohtuullisella mukauttamisella’

tarvittaessa yksittäistapauksessa toteutettavia tarpeellisia ja asianmukaisia muutoksia ja järjestelyjä, joilla ei aiheuteta suhteetonta tai kohtuutonta rasitetta ja joilla varmistetaan vammaisten henkilöiden mahdollisuus nauttia tai käyttää kaikkia ihmisoikeuksia, perusvapauksia ja tällä direktiivillä myönnettyjä oikeuksia yhdenvertaisesti muiden kanssa;

Or. en

Tarkistus 235
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f a) 'kohtuullisella mukauttamisella' tarvittaessa yksittäistapauksessa toteutettavia tarpeellisia ja asianmukaisia muutoksia ja järjestelyjä, joilla ei aiheuteta suhteetonta tai kohtuutonta rasitetta ja joilla varmistetaan vammaisten henkilöiden mahdollisuus nauttia tai käyttää kaikkia ihmisoikeuksia ja perusvapauksia yhdenvertaisesti muiden kanssa;

Or. en

Tarkistus 236
Katrin Langensiepen

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f a) 'kohtuullisella mukauttamisella' tarvittaessa yksittäistapauksessa toteutettavia tarpeellisia ja asianmukaisia

muutoksia ja järjestelyjä, joilla ei aiheuteta suhteetonta tai kohtuutonta rasitetta ja joilla varmistetaan vammaisten henkilöiden mahdollisuus nauttia tai käyttää kaikkia ihmisoikeuksia ja perusvapauksia yhdenvertaisesti muiden kanssa.

Or. en

Tarkistus 237
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – f b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f b) 'yhteistuotannolla' suhdetta, jossa ammattilaiset ja kansalaiset käyttävät yhdessä valtaa tuen suunnittelemista ja toteuttamista varten ja jossa tunnustetaan, että molempien osapuolten osallistuminen on ratkaisevan tärkeää, jotta voidaan parantaa ihmisten ja yhteisöjen elämänlaatua. Se koostuu useasta osa-alueesta, joihin kuuluvat yhteinen suunnittelu, mukaan lukien palvelujen suunnittelu; yhteinen päätöksenteko resurssien kohdentamisessa; yhteinen palvelujen toteuttaminen, mukaan lukien vapaaehtoisten rooli palvelujen tarjoamisessa; yhteinen palvelujen arviointi;

Or. en

Tarkistus 238
Katrin Langensiepen

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – f b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

f b) 'EU:n liikkuvuusohjelmalla' mitä tahansa tilapäistä ohjelmaa, joka kestää tietyn ajan ja joka toteutetaan muussa jäsenvaltiossa kuin asuinvaltiossa, yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen alalla tai työhön liittyvissä tarkoituksissa.

Or. en

Tarkistus 239
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – f c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f c) vammaisia edustavan järjestön jäsenistön on koostuttava kokonaisuudessaan vammaisista henkilöistä. Hallituksen ja kaikkien hallintoelinten on koostuttava vammaisista henkilöistä. Järjestön on osoitettava, että se on pyrkinyt määrätietoisesti palkkaamaan asianmukaisen pätevyyden hankkineita vammaisia työntekijöitä palkallisiin tehtäviin ja myös johtotehtäviin.

Or. en

Tarkistus 240
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella,	a) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin ***sekä tarvittaessa sovellettavien kansallisten sääntöjen mukaisesti pysyvän oleskeluoikeudellisen aseman jossakin***

kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien;	***Euroopan unionin jäsenvaltiossa saaneisiin kolmansien maiden kansalaisiin***, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien;

Or. en

Tarkistus 241
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien;	a) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat ***ja viittomakielen tulkit, mistä osoituksena on A-merkintä heidän eurooppalaisessa vammaiskortissaan, tai avustajaeläimet*** mukaan lukien;

Or. en

Tarkistus 242
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi

4 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien;	a) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin ***sekä pysyvän oleskeluoikeudellisen aseman jossakin Euroopan unionin jäsenvaltiossa saaneisiin kolmansien maiden kansalaisiin***, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien;

Or. en

Tarkistus 243
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien;	a) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin ***sekä pysyvän oleskeluoikeudellisen aseman jossakin Euroopan unionin jäsenvaltiossa saaneisiin kolmansien maiden kansalaisiin***, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien;

Or. en

Tarkistus 244
Jordi Cañas, Monica Semedo

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien;	a) unionin kansalaisiin ***ja asukkaisiin*** ja unionin kansalaisten ***ja asukkaiden*** perheenjäseniin, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat ***sekä opaskoirat ja avustajaeläimet*** mukaan lukien;

Or. en

Tarkistus 245
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien;	a) unionin kansalaisiin ***ja asukkaisiin*** ja unionin kansalaisten ***ja asukkaiden*** perheenjäseniin, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat ***sekä opas- ja avustajakoirat*** mukaan lukien;

Or. en

Tarkistus 246
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien;	a) ***vammaisuuden vakavuusasteesta riippumatta*** unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien;

Or. en

Tarkistus 247
Ádám Kósa

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) unionin kansalaisiin ***ja unionin kansalaisten perheenjäseniin***, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä ***saattavaan tai*** avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset	a) unionin kansalaisiin, joiden vammaisaseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien;

avustajat mukaan lukien;

Or. en

Tarkistus 248
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin, joiden vanhuksen aseman heidän asuinjäsenvaltionsa toimivaltainen viranomainen on tunnustanut todistuksella, kortilla tai muulla virallisella asiakirjalla, joka on myönnetty kansallisten toimivaltuuksien, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien;

Or. en

Perustelu

On tarpeen ja perusteltua sisällyttää vanhukset omana ryhmänään tähän direktiiviin, koska noin puolet vammaisista henkilöistä EU:ssa on yli 65-vuotiaita (48,5 prosenttia, lähde: Eurostat 2022). Lisäksi vammaisten henkilöiden määrän odotetaan kasvavan EU:n väestön ikääntyessä.

Tarkistus 249
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin, joiden oikeus	b) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin ***sekä***

vammaisille henkilöille varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin on tunnustettu heidän asuinjäsenvaltiossaan pysäköintiluvalla tai muulla kansallisen toimivallan, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti myönnetyllä asiakirjalla, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien.	***tarvittaessa kansallisten sääntöjen mukaisesti pysyvän oleskeluoikeudellisen aseman jossakin Euroopan unionin jäsenvaltiossa saaneisiin kolmansien maiden kansalaisiin***, joiden oikeus vammaisille henkilöille varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin on tunnustettu heidän asuinjäsenvaltiossaan pysäköintiluvalla tai muulla kansallisen toimivallan, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti myönnetyllä asiakirjalla, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien.

Or. en

Tarkistus 250
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin, joiden oikeus vammaisille henkilöille varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin on tunnustettu heidän asuinjäsenvaltiossaan pysäköintiluvalla tai muulla kansallisen toimivallan, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti myönnetyllä asiakirjalla, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien.	b) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin ***sekä pysyvän oleskeluoikeudellisen aseman jossakin Euroopan unionin jäsenvaltiossa saaneisiin kolmansien maiden kansalaisiin***, joiden oikeus vammaisille henkilöille varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin on tunnustettu heidän asuinjäsenvaltiossaan pysäköintiluvalla tai muulla kansallisen toimivallan, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti myönnetyllä asiakirjalla, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien.

Or. en

Tarkistus 251
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin, joiden oikeus vammaisille henkilöille varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin on tunnustettu heidän asuinjäsenvaltiossaan pysäköintiluvalla tai muulla kansallisen toimivallan, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti myönnetyllä asiakirjalla, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien.	b) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin ***sekä pysyvän oleskeluoikeudellisen aseman jossakin Euroopan unionin jäsenvaltiossa saaneisiin kolmansien maiden kansalaisiin***, joiden oikeus vammaisille henkilöille varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin on tunnustettu heidän asuinjäsenvaltiossaan pysäköintiluvalla tai muulla kansallisen toimivallan, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti myönnetyllä asiakirjalla, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien.

Or. en

Tarkistus 252
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin, joiden oikeus vammaisille henkilöille varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin on tunnustettu heidän asuinjäsenvaltiossaan pysäköintiluvalla tai muulla kansallisen toimivallan, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti myönnetyllä asiakirjalla, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien.	b) unionin kansalaisiin ja unionin kansalaisten perheenjäseniin, joiden oikeus vammaisille henkilöille ***ja vanhuksille*** varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin on tunnustettu heidän asuinjäsenvaltiossaan pysäköintiluvalla tai muulla kansallisen toimivallan, käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti myönnetyllä asiakirjalla, sekä tapauksen mukaan yhteen tai useaan heitä saattavaan tai avustavaan henkilöön, henkilökohtaiset avustajat mukaan lukien.

Or. en

Tarkistus 253
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) henkilöön, jolla on vammaisyleissopimuksen 1 artiklassa tarkoitettu tosiasiallinen vammaisuus, kun hän oleskelee ja joutuu siirtymään muussa EU-valtiossa kuin omassaan, vaikka hänellä ei olisi asuinjäsenvaltionsa tunnustamaa vammaisasemaa;

Or. en

Tarkistus 254
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta – b b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b b) vammaisiin henkilöihin kansainvälisen suojelun tilanteessa EU:n jäsenvaltiossa;

Or. en

Tarkistus 255
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta – b c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b c) unionin kansalaisiin, joilla on diagnosoitu autismikirjon häiriö ja joilla on siitä julkisin varoin tuettujen terveyspalvelujen antama tai vahvistama

lääkärintodistus.

Or. en

Tarkistus 256
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Vammaisten henkilöiden yhtäläiset oikeudet erityisehtoihin tai erityiskohteluun sekä pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin	Vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** yhtäläiset oikeudet erityisehtoihin tai erityiskohteluun sekä pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin

Or. en

Tarkistus 257
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kun eurooppalaisen vammaiskortin haltijat matkustavat tai vierailevat muussa jäsenvaltiossa kuin asuinjäsenvaltiossaan, heille myönnetään oikeus 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen palvelujen, toimintojen ja järjestelyjen osalta tarjottuihin erityisehtoihin tai erityiskohteluun yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin vammaisille henkilöille, joilla on vammaistodistus, vammaiskortti tai muu virallinen asiakirja, jossa tunnustetaan heidän vammaisasemansa kyseisessä jäsenvaltiossa.	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kun eurooppalaisen vammaiskortin haltijat matkustavat tai vierailevat muussa jäsenvaltiossa kuin asuinjäsenvaltiossaan, heille myönnetään ***ainoastaan eurooppalaisen vammaiskortin voimassaolon tarkistamisen jälkeen*** oikeus 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen palvelujen, toimintojen ja järjestelyjen osalta tarjottuihin erityisehtoihin tai erityiskohteluun yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin vammaisille henkilöille, joilla on vammaistodistus, vammaiskortti tai muu virallinen asiakirja, jossa tunnustetaan heidän vammaisasemansa kyseisessä jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 258
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kun eurooppalaisen vammaiskortin haltijat matkustavat ***tai*** vierailevat muussa jäsenvaltiossa kuin asuinjäsenvaltiossaan, heille myönnetään oikeus 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen palvelujen, toimintojen ja järjestelyjen osalta tarjottuihin erityisehtoihin tai erityiskohteluun yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin vammaisille henkilöille, joilla on vammaistodistus, vammaiskortti tai muu virallinen asiakirja, jossa tunnustetaan heidän vammaisasemansa kyseisessä jäsenvaltiossa.	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kun eurooppalaisen vammaiskortin ***tai vanhuskortin*** haltijat matkustavat***,*** vierailevat***, asuvat, työskentelevät tai opiskelevat*** muussa jäsenvaltiossa kuin asuinjäsenvaltiossaan, heille myönnetään oikeus 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen palvelujen, toimintojen ja järjestelyjen osalta tarjottuihin erityisehtoihin tai erityiskohteluun yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin vammaisille henkilöille ***ja vanhuksille***, joilla on vammaistodistus, vammaiskortti***, vanhuskortti*** tai muu virallinen asiakirja, jossa tunnustetaan heidän vammaisasemansa kyseisessä jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 259
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kun eurooppalaisen vammaiskortin haltijat matkustavat tai vierailevat muussa jäsenvaltiossa kuin asuinjäsenvaltiossaan, heille myönnetään	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kun eurooppalaisen vammaiskortin haltijat matkustavat tai vierailevat muussa jäsenvaltiossa kuin asuinjäsenvaltiossaan, heille myönnetään

oikeus 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen palvelujen, toimintojen ja järjestelyjen osalta tarjottuihin erityisehtoihin tai erityiskohteluun yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin vammaisille henkilöille, joilla on vammaistodistus, vammaiskortti tai muu virallinen asiakirja, jossa tunnustetaan heidän vammaisasemansa kyseisessä jäsenvaltiossa.	oikeus 2 artiklan 1 ***ja 2 a*** kohdassa tarkoitettujen palvelujen, toimintojen ja järjestelyjen osalta tarjottuihin erityisehtoihin tai erityiskohteluun yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin vammaisille henkilöille, joilla on vammaistodistus, vammaiskortti tai muu virallinen asiakirja, jossa tunnustetaan heidän vammaisasemansa kyseisessä jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 260
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, joiden avulla tunnustetaan kaikki vammaiset henkilöt, joilla on eurooppalainen vammaiskortti, suojeltaviksi erityisesti vammaisuuteen perustuvalta syrjinnältä, minkä seurauksena heillä on kaikkialla EU:ssa oikeus käyttää oikeussuojakeinoja ja mekanismeja, joita tarjotaan oikeuksien loukkauksia ja tehokkaan yhdenvertaisen kohtelun puutetta vastaan.

Or. en

Tarkistus 261
Jordi Cañas, Monica Semedo

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, joiden avulla

tunnustetaan eurooppalaisen vammaiskortin haltijat suojeltaviksi vammaisuuteen perustuvalta syrjinnältä ja näin ollen henkilöiksi, joilla on oikeus saatavilla oleviin resursseihin ja apuun oikeuksien loukkaamista koskevissa tapauksissa ja todellisen ja tehokkaan yhdenvertaisen kohtelun puuttuessa.

Or. en

Tarkistus 262
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kun eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan haltijat matkustavat ***tai*** vierailevat muussa jäsenvaltiossa kuin asuinjäsenvaltiossaan, heille myönnetään oikeus vammaisille henkilöille varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin kyseisessä jäsenvaltiossa myönnettyjen pysäköintilupien haltijoille kyseisessä jäsenvaltiossa.	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kun eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** pysäköintiluvan haltijat matkustavat***,*** vierailevat***, asuvat, työskentelevät tai opiskelevat*** muussa jäsenvaltiossa kuin asuinjäsenvaltiossaan, heille myönnetään oikeus vammaisille henkilöille ***ja vanhuksille*** varattuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin kyseisessä jäsenvaltiossa myönnettyjen pysäköintilupien haltijoille kyseisessä jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 263
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava

tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kun eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan haltijat matkustavat tai vierailevat muussa jäsenvaltiossa kuin asuinjäsenvaltiossaan, heille myönnetään oikeus vammaisille henkilöille varattuihin ***pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin*** yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin kyseisessä jäsenvaltiossa myönnettyjen pysäköintilupien haltijoille kyseisessä jäsenvaltiossa.	tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kun eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan haltijat matkustavat tai vierailevat muussa jäsenvaltiossa kuin asuinjäsenvaltiossaan, heille myönnetään oikeus ***rajoitetun liikenteen vyöhykkeille sekä*** vammaisille henkilöille varattuihin ***pysäköintipaikkoihin ja asiaankuuluviin erityisiin ehtoihin ja järjestelyihin*** yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin kuin kyseisessä jäsenvaltiossa myönnettyjen pysäköintilupien haltijoille kyseisessä jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 264
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) jos tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin erityisehtoihin tai erityiskohteluun sisältyy suotuisia ehtoja yhdelle tai usealle vammaisia henkilöitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan luettuina, tai erityisiä ehtoja avustajaeläimille, tällaiset suotuisat tai erityiset ehdot myönnetään yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien eurooppalaisen vammaiskortin haltijoiden henkilökohtaiset avustajat tai avustajaeläimet;	a) jos tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin erityisehtoihin tai erityiskohteluun sisältyy suotuisia ehtoja yhdelle tai usealle vammaisia henkilöitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan luettuina, tai erityisiä ehtoja avustajaeläimille, tällaiset suotuisat tai erityiset ehdot myönnetään yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien eurooppalaisen vammaiskortin haltijoiden henkilökohtaiset avustajat tai ***opaskoirat tai*** avustajaeläimet;

Or. en

Tarkistus 265
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) jos tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin erityisehtoihin tai erityiskohteluun sisältyy suotuisia ehtoja yhdelle tai usealle vammaisia henkilöitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan luettuina, tai erityisiä ehtoja avustajaeläimille, tällaiset suotuisat tai erityiset ehdot myönnetään yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien eurooppalaisen vammaiskortin haltijoiden henkilökohtaiset avustajat tai avustajaeläimet;	a) jos tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin erityisehtoihin tai erityiskohteluun sisältyy suotuisia ehtoja yhdelle tai usealle vammaisia henkilöitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan luettuina, tai erityisiä ehtoja avustajaeläimille, tällaiset suotuisat tai erityiset ehdot myönnetään yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien eurooppalaisen vammaiskortin ***ja vanhuskortin*** haltijoiden henkilökohtaiset avustajat tai avustajaeläimet;

Or. en

Tarkistus 266
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) jos tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin erityisehtoihin tai erityiskohteluun sisältyy suotuisia ehtoja yhdelle tai usealle vammaisia henkilöitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan luettuina, tai erityisiä ehtoja avustajaeläimille, tällaiset suotuisat tai erityiset ehdot myönnetään yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien eurooppalaisen vammaiskortin haltijoiden henkilökohtaiset avustajat tai ***avustajaeläimet***;	a) jos tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin erityisehtoihin tai erityiskohteluun sisältyy suotuisia ehtoja yhdelle tai usealle vammaisia henkilöitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan luettuina, tai erityisiä ehtoja avustajaeläimille, tällaiset suotuisat tai erityiset ehdot myönnetään yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin yhdelle tai usealle heitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, mukaan lukien eurooppalaisen vammaiskortin haltijoiden henkilökohtaiset avustajat tai ***opas- ja avustajakoirat***;

Or. en

Tarkistus 267
Monica Semedo

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) ***jos*** tämän artiklan 2 kohdassa ***tarkoitettuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin sisältyy suotuisia ehtoja yhdelle*** tai ***usealle*** vammaisia henkilöitä ***saattavalle*** tai ***avustavalle henkilölle***, henkilökohtaiset avustajat mukaan luettuina***, tällaiset suotuisat ehdot myönnetään yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin yhdelle tai usealle saattajalle tai avustajalle, mukaan lukien eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan haltijoiden henkilökohtaiset avustajat***.	b) tämän artiklan 2 kohdassa ***tarkoitettuja pysäköintiehtoja ja -järjestelyjä sovelletaan yhteen*** tai ***useampaan*** vammaisia henkilöitä ***saattavaan*** tai ***avustavaan henkilöön***, henkilökohtaiset avustajat mukaan luettuina.

Or. en

Tarkistus 268
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin ***pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin*** sisältyy suotuisia ehtoja yhdelle tai usealle vammaisia henkilöitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan luettuina, tällaiset suotuisat ehdot myönnetään yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin yhdelle tai usealle saattajalle tai avustajalle, mukaan lukien eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan haltijoiden henkilökohtaiset avustajat.	b) jos tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin ***ehtoihin, jotka koskevat pääsyä rajoitetun liikenteen vyöhykkeille ja pysäköintijärjestelyjen käyttöä,*** sisältyy suotuisia ehtoja yhdelle tai usealle vammaisia henkilöitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan luettuina, tällaiset suotuisat ehdot myönnetään yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin yhdelle tai usealle saattajalle tai avustajalle, mukaan lukien eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan haltijoiden

henkilökohtaiset avustajat.

Or. en

Tarkistus 269
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin sisältyy suotuisia ehtoja yhdelle tai usealle vammaisia henkilöitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan luettuina, tällaiset suotuisat ehdot myönnetään yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin yhdelle tai usealle saattajalle tai avustajalle, mukaan lukien eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan haltijoiden henkilökohtaiset avustajat.	b) jos tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin sisältyy suotuisia ehtoja yhdelle tai usealle vammaisia henkilöitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan luettuina, tällaiset suotuisat ehdot myönnetään yhtäläisin ehdoin ja edellytyksin yhdelle tai usealle saattajalle tai avustajalle, mukaan lukien eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan haltijoiden henkilökohtaiset avustajat***, jos kortin haltija on ajoneuvossa***.

Or. en

Tarkistus 270
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jos tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin sisältyy suotuisia ehtoja yhdelle tai usealle vammaisia henkilöitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan luettuina, tällaiset suotuisat ehdot myönnetään yhtäläisin ehdoin ja	b) jos tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin pysäköintiehtoihin ja -järjestelyihin sisältyy suotuisia ehtoja yhdelle tai usealle vammaisia henkilöitä saattavalle tai avustavalle henkilölle, henkilökohtaiset avustajat mukaan luettuina, tällaiset suotuisat ehdot myönnetään yhtäläisin ehdoin ja

edellytyksin yhdelle tai usealle saattajalle tai avustajalle, mukaan lukien eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan haltijoiden henkilökohtaiset avustajat.	edellytyksin yhdelle tai usealle saattajalle tai avustajalle, mukaan lukien eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** pysäköintiluvan haltijoiden henkilökohtaiset avustajat.

Or. en

Tarkistus 271
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Palveluntarjoajien on noudatettava seuraavia velvoitteita ja toimenpiteitä:
	a) Palveluntarjoajien on tunnustettava eurooppalaisen vammaiskortin haltijat henkilöiksi, joita suojellaan erityisesti vammaisuuteen perustuvalta syrjinnältä takaamalla heille kaikkialla EU:ssa oikeus käyttää heidän saatavillaan olevia oikeussuojakeinoja ja mekanismeja oikeuksiensa loukkauksia vastaan.
	b) Palveluntarjoajien on varmistettava, että ne tarjoavat palvelujaan tämän direktiivin esteettömyysvaatimusten mukaisesti.
	c) Palveluntarjoajien on annettava tarvittavat tiedot liitteen I mukaisesti ja selitettävä niissä, miten palvelut ovat sovellettavien esteettömyysvaatimusten mukaisia. Nämä tiedot on asetettava yleisön saataville siten, että ne ovat täysin esteettömästi kaikkien vammaisten henkilöiden saatavilla.
	d) Vaatimustenvastaisuustapauksissa palveluntarjoajien on toteutettava tarvittavat korjaavat toimenpiteet palvelun saattamiseksi sovellettavien yleisten esteettömyysvaatimusten mukaiseksi.

Or. en

Tarkistus 272
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
II luku – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
II EUROOPPALAINEN VAMMAISKORTTI JA EUROOPPALAINEN VAMMAISTEN HENKILÖIDEN PYSÄKÖINTILUPA	II EUROOPPALAINEN VAMMAISKORTTI ***JA VANHUSKORTTI*** JA EUROOPPALAINEN VAMMAISTEN ***JA VANHUSTEN*** HENKILÖIDEN PYSÄKÖINTILUPA

Or. en

Tarkistus 273
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Eurooppalaisen vammaiskortin muoto, vastavuoroinen tunnustaminen, myöntäminen ja voimassaolo	Eurooppalaisen vammaiskortin ***ja vanhuskortin*** muoto, vastavuoroinen tunnustaminen, myöntäminen ja voimassaolo

Or. en

Tarkistus 274
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kunkin jäsenvaltion on otettava käyttöön liitteessä I esitetyn yhteisen	1. Kunkin jäsenvaltion on otettava käyttöön liitteessä I esitetyn yhteisen

standardoidun mallin mukainen eurooppalainen vammaiskortti. Jäsenvaltioiden on osana eurooppalaista vammaiskorttia otettava fyysisissä korteissa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia käyttäen sähköisiä petostentorjuntakeinoja heti, kun komissio on vahvistanut liitteessä I tarkoitettuja digitaalisia ominaisuuksia koskevat vaatimukset 8 artiklassa tarkoitetuissa teknisissä eritelmissä. Digitaalinen tallennusväline ei saa sisältää enempää henkilötietoja kuin liitteessä I säädetyt eurooppalaista vammaiskorttia varten annettavat tiedot.	standardoidun mallin mukainen eurooppalainen vammaiskortti. Jäsenvaltioiden on osana eurooppalaista vammaiskorttia otettava fyysisissä korteissa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia käyttäen sähköisiä petostentorjuntakeinoja heti, kun komissio on vahvistanut liitteessä I tarkoitettuja digitaalisia ominaisuuksia koskevat vaatimukset 8 artiklassa tarkoitetuissa teknisissä eritelmissä. Digitaalinen tallennusväline ei saa sisältää enempää henkilötietoja kuin liitteessä I säädetyt eurooppalaista vammaiskorttia varten annettavat tiedot. ***Jäsenvaltioiden on lisättävä kortin KÄÄNTÖPUOLELLE digitaalisia välineitä, jotka mahdollistavat kansallisen säännösten mukaisesti lisätietojen ja tarkempien tietojen näyttämisen kortin haltijan vammaisasemasta ainoastaan asianomaisen maan alueella ja asiakirjan myöntäneen maan kansalaisten osalta. Näiden tietojen, jotka ovat saatavilla tietokoneistetun työkalun avulla esittämällä edellä mainitun digitaalisen ominaisuuden sisältävän fyysisen kortin KÄÄNTÖPUOLI, on vastattava digitaalisessa muodossa olevassa eurooppalaisessa vammaiskortissa näytettäviä tietoja. Jäsenvaltioiden on lisättävä tämän jälkeen kortin KÄÄNTÖPUOLELLE asianmukaiset digitaaliset välineet, jotka mahdollistavat kansallisten säännösten mukaisesti kortin voimassaolon tarkistamisen sellaisen digitaalisen infrastruktuurin välityksellä, joka on toiminnassa kaikissa jäsenvaltioissa ja jonka ominaisuudet komissio myöhemmin määrittelee.***

Or. en

Perustelu

Kaikkien jäsenvaltioiden olisi käytettävä kortin KÄÄNTÖPUOLELLE sijoitettavia digitaalisia välineitä (kuten QR-koodia), joiden avulla vammaisuuteen liittyvät lisätiedot voidaan tarkistaa välittömästi. Mahdollisuus tarkistamiseen QR-koodin avulla olisi rajattava eurooppalaisen vammaiskortin myöntäneeseen maahan ja vain kyseisen maan kansalaisille,

jotta rajoitetaan kansallisten tietokantojen yhteenliitäntöihin ja henkilötietojen suojaan liittyviä ongelmia. Mahdollisuuden tarkistaa pelkästään kortin voimassaolo QR-koodin avulla olisi kuitenkin oltava saatavilla kaikkien jäsenvaltioiden osalta rajatylittävällä tavalla.

Tarkistus 275
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kunkin jäsenvaltion on otettava käyttöön liitteessä I esitetyn yhteisen standardoidun mallin mukainen eurooppalainen vammaiskortti. Jäsenvaltioiden on osana eurooppalaista vammaiskorttia otettava fyysisissä korteissa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia käyttäen sähköisiä petostentorjuntakeinoja heti, kun komissio on vahvistanut liitteessä I tarkoitettuja digitaalisia ominaisuuksia koskevat vaatimukset 8 artiklassa tarkoitetuissa teknisissä eritelmissä. Digitaalinen tallennusväline ei saa sisältää enempää henkilötietoja kuin liitteessä I säädetyt eurooppalaista vammaiskorttia varten annettavat tiedot.	1. Kunkin jäsenvaltion on otettava käyttöön liitteessä I esitetyn yhteisen standardoidun mallin ***ja vahvistettujen yleisten esteettömyysvaatimusten*** mukainen eurooppalainen vammaiskortti. ***Jäsenvaltioiden on annettava vammaisille henkilöille mahdollisuus esittää vaaditut kohtuulliset mukautukset kortin asiaankuuluvien tunnusten avulla hakiessaan korttia asianomaisilta viranomaisilta.*** Jäsenvaltioiden on osana eurooppalaista vammaiskorttia otettava fyysisissä korteissa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia käyttäen sähköisiä petostentorjuntakeinoja heti, kun komissio on vahvistanut liitteessä I tarkoitettuja digitaalisia ominaisuuksia koskevat vaatimukset 8 artiklassa tarkoitetuissa teknisissä eritelmissä. Digitaalinen tallennusväline ei saa sisältää enempää henkilötietoja kuin liitteessä I säädetyt eurooppalaista vammaiskorttia varten annettavat tiedot.

Or. en

Tarkistus 276
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi

6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kunkin jäsenvaltion on otettava käyttöön liitteessä I esitetyn yhteisen standardoidun mallin mukainen eurooppalainen vammaiskortti. Jäsenvaltioiden on osana eurooppalaista vammaiskorttia otettava fyysisissä korteissa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia käyttäen sähköisiä petostentorjuntakeinoja heti, kun komissio on vahvistanut liitteessä I tarkoitettuja digitaalisia ominaisuuksia koskevat vaatimukset 8 artiklassa tarkoitetuissa teknisissä eritelmissä. Digitaalinen tallennusväline ei saa sisältää enempää henkilötietoja kuin liitteessä I säädetyt eurooppalaista vammaiskorttia varten annettavat tiedot.	1. Kunkin jäsenvaltion on otettava käyttöön liitteessä I esitetyn yhteisen standardoidun mallin mukainen eurooppalainen vammaiskortti ***ja vanhuskortti***. Jäsenvaltioiden on osana eurooppalaista vammaiskorttia ***ja vanhuskorttia*** otettava fyysisissä korteissa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia käyttäen sähköisiä petostentorjuntakeinoja heti, kun komissio on vahvistanut liitteessä I tarkoitettuja digitaalisia ominaisuuksia koskevat vaatimukset 8 artiklassa tarkoitetuissa teknisissä eritelmissä. Digitaalinen tallennusväline ei saa sisältää enempää henkilötietoja kuin liitteessä I säädetyt eurooppalaista vammaiskorttia ***ja vanhuskorttia*** varten annettavat tiedot.

Or. en

Tarkistus 277
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kunkin jäsenvaltion on otettava käyttöön liitteessä I esitetyn yhteisen standardoidun mallin mukainen eurooppalainen vammaiskortti. Jäsenvaltioiden on osana eurooppalaista vammaiskorttia otettava fyysisissä korteissa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia käyttäen sähköisiä petostentorjuntakeinoja heti, kun komissio on vahvistanut liitteessä I tarkoitettuja digitaalisia ominaisuuksia koskevat vaatimukset 8 artiklassa tarkoitetuissa teknisissä eritelmissä. Digitaalinen tallennusväline ei saa sisältää enempää henkilötietoja kuin liitteessä I säädetyt	1. Kunkin jäsenvaltion on otettava käyttöön liitteessä I esitetyn yhteisen standardoidun ***ja kaikille esteettömän*** mallin mukainen eurooppalainen vammaiskortti. Jäsenvaltioiden on osana eurooppalaista vammaiskorttia otettava fyysisissä korteissa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia käyttäen sähköisiä petostentorjuntakeinoja heti, kun komissio on vahvistanut liitteessä I tarkoitettuja digitaalisia ominaisuuksia koskevat vaatimukset 8 artiklassa tarkoitetuissa teknisissä eritelmissä. Digitaalinen tallennusväline ei saa sisältää enempää henkilötietoja kuin liitteessä I säädetyt

eurooppalaista vammaiskorttia varten annettavat tiedot.	eurooppalaista vammaiskorttia varten annettavat tiedot.

Or. en

Tarkistus 278
Jeroen Lenaers

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden myöntämät eurooppalaiset vammaiskortit on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa.	2. Jäsenvaltioiden myöntämät eurooppalaiset vammaiskortit on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa. ***Jos eurooppalaisen vammaiskortin haltija muuttaa asumaan toiseen jäsenvaltioon, kyseinen jäsenvaltio voi yksipuolisesti tai kahdenvälisten sopimusten perusteella päättää tunnustaa toisen jäsenvaltion myöntämän eurooppalaisen vammaiskortin ja myöntää automaattisesti uuden eurooppalaisen vammaiskortin kansallisten menettelyjen mukaisesti ilman lisätutkimuksia. Liitteessä (x) luetellaan ne jäsenvaltiot, jotka hyväksyvät vastavuoroisesti tai yksipuolisesti toistensa vammaiskortin ilman lisätutkimuksia.***

Or. en

Tarkistus 279
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden myöntämät eurooppalaiset vammaiskortit on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa	2. Jäsenvaltioiden myöntämät eurooppalaiset vammaiskortit on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa

jäsenvaltioissa.	jäsenvaltioissa. ***Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että eurooppalaisen vammaiskortin esittäminen vapauttaa haltijan muun vammaisaseman todistavan todistuksen esittämisestä.***

Or. en

Perustelu

Tavoitteena on vahvistaa vammaisaseman vastavuoroisen tunnustamisen periaatetta.

Tarkistus 280
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden myöntämät eurooppalaiset vammaiskortit on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa.	2. Jäsenvaltioiden myöntämät eurooppalaiset vammaiskortit on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa ***ja EU:n toimielimissä***. ***Eurooppalainen vammaiskortti on yhteensopiva kansallisen vammaiskortin tai -todistuksen kanssa.***

Or. en

Tarkistus 281
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden myöntämät eurooppalaiset vammaiskortit on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa.	2. Jäsenvaltioiden myöntämät eurooppalaiset vammaiskortit on ***myönnettävä ja uusittava ilmaiseksi, ne on*** tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa***, ja niiden on oltava yhteensopivia kansallisten todistusten tai***

korttien kanssa.

Or. en

Tarkistus 282
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden myöntämät eurooppalaiset vammaiskortit on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa.	2. Jäsenvaltioiden myöntämät eurooppalaiset vammaiskortit ***ja vanhuskortit*** on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa.

Or. en

Tarkistus 283
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Jäsenvaltioiden myöntämät*** eurooppalaiset vammaiskortit on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa.	2. ***Yhdessä jäsenvaltiossa myönnetyt*** eurooppalaiset vammaiskortit on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa.

Or. en

Tarkistus 284
Katrin Langensiepen

Ehdotus direktiiviksi
6 artiklan 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten	3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten

viranomaisten on myönnettävä, uusittava tai peruutettava eurooppalainen vammaiskortti kansallisten sääntöjensä, menettelyjensä ja käytäntöjensä mukaisesti. Rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/679 soveltamista jäsenvaltioiden on varmistettava tämän direktiivin soveltamista varten kerättyjen ja tallennettujen tietojen turvallisuus, eheys, aitous ja luottamuksellisuus. Eurooppalaisen vammaiskortin myöntämisestä vastaava viranomainen katsotaan asetuksen (EU) 2016/679 4 artiklan 7 kohdassa tarkoitetuksi rekisterinpitäjäksi, ja se on vastuussa henkilötietojen käsittelystä. Yhteistyö ulkoisten palveluntarjoajien kanssa ei sulje pois unionin oikeudesta tai kansallisesta lainsäädännöstä johtuvaa mahdollista jäsenvaltion vastuuta henkilötietovelvoitteiden rikkomisesta.

viranomaisten on myönnettävä, uusittava tai peruutettava eurooppalainen vammaiskortti kansallisten sääntöjensä, menettelyjensä ja käytäntöjensä mukaisesti. ***Tällaiset menettelyt ovat maksuttomia kortinhaltijalle.*** Rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/679 soveltamista jäsenvaltioiden on varmistettava tämän direktiivin soveltamista varten kerättyjen ja tallennettujen tietojen turvallisuus, eheys, aitous ja luottamuksellisuus. Eurooppalaisen vammaiskortin myöntämisestä vastaava viranomainen katsotaan asetuksen (EU) 2016/679 4 artiklan 7 kohdassa tarkoitetuksi rekisterinpitäjäksi, ja se on vastuussa henkilötietojen käsittelystä. Yhteistyö ulkoisten palveluntarjoajien kanssa ei sulje pois unionin oikeudesta tai kansallisesta lainsäädännöstä johtuvaa mahdollista jäsenvaltion vastuuta henkilötietovelvoitteiden rikkomisesta.

Or. en

Tarkistus 285
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
6 artiklan 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä, uusittava tai peruutettava eurooppalainen vammaiskortti kansallisten sääntöjensä, menettelyjensä ja käytäntöjensä mukaisesti. Rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/679 soveltamista jäsenvaltioiden on varmistettava tämän direktiivin soveltamista varten kerättyjen ja tallennettujen tietojen turvallisuus, eheys, aitous ja luottamuksellisuus. Eurooppalaisen vammaiskortin myöntämisestä vastaava viranomainen	3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä, uusittava tai peruutettava eurooppalainen vammaiskortti ***ja vanhuskortti*** kansallisten sääntöjensä, menettelyjensä ja käytäntöjensä mukaisesti. Rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/679 soveltamista jäsenvaltioiden on varmistettava tämän direktiivin soveltamista varten kerättyjen ja tallennettujen tietojen turvallisuus, eheys, aitous ja luottamuksellisuus. Eurooppalaisen vammaiskortin ***ja vanhuskortin*** myöntämisestä vastaava

katsotaan asetuksen (EU) 2016/679 4 artiklan 7 kohdassa tarkoitetuksi rekisterinpitäjäksi, ja se on vastuussa henkilötietojen käsittelystä. Yhteistyö ulkoisten palveluntarjoajien kanssa ei sulje pois unionin oikeudesta tai kansallisesta lainsäädännöstä johtuvaa mahdollista jäsenvaltion vastuuta henkilötietovelvoitteiden rikkomisesta.	viranomainen katsotaan asetuksen (EU) 2016/679 4 artiklan 7 kohdassa tarkoitetuksi rekisterinpitäjäksi, ja se on vastuussa henkilötietojen käsittelystä. Yhteistyö ulkoisten palveluntarjoajien kanssa ei sulje pois unionin oikeudesta tai kansallisesta lainsäädännöstä johtuvaa mahdollista jäsenvaltion vastuuta henkilötietovelvoitteiden rikkomisesta.

Or. en

Tarkistus 286
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan.	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan***, jos se on kansallisen vammaisuuden tunnustamisen mukainen menettely,*** tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava ***edunsaajalle täysin maksutta ja*** samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan. ***Korttia ei koskaan vaadita todisteeksi vammaisuudesta unionin muussa lainsäädännössä vahvistettujen oikeuksien yhteydessä.***

Or. en

Tarkistus 287
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava ***samassa määräajassa***, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan.	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan***, jos siitä on jo säädetty kansallisessa vammaisuuden arviointi- ja tunnustamismenettelyssä,*** tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava ***edunsaajalle maksutta ja kohtuullisen ajan kuluessa, joka on enintään 60 päivää hakemuksen päivämäärästä tai ajanjakso***, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan***, sen mukaan, kumpi näistä on lyhyempi***.

Or. en

Tarkistus 288
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan.	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti ***sovellettavan kansallisen lainsäädännön ja sovellettavien kansallisten menettelyjen mukaisesti joko*** suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. ***Vammaisille henkilöille olisi tiedotettava asianmukaisesti mahdollisuudesta hakea tätä korttia, jos sitä ei myönnetä heille suoraan.*** Se on myönnettävä ja uusittava ***edunsaajalle maksutta ja*** samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen,

vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan.

Or. en

Tarkistus 289
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan.	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan***, jos se on kansallisen vammaisuuden tunnustamisen mukainen menettely,*** tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava ***edunsaajalle maksutta ja*** samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan. ***Korttia ei koskaan vaadita todisteeksi vammaisuudesta unionin muussa lainsäädännössä vahvistettujen oikeuksien yhteydessä.***

Or. en

Tarkistus 290
Jarosław Duda

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan tai vammaisen henkilön	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan***, jos se on kansallisen***

hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan.	***vammaisuuden tunnustamisen mukainen menettely,*** tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava ***edunsaajalle maksutta ja*** samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan. ***Korttia ei koskaan vaadita todisteeksi vammaisuudesta unionin muussa lainsäädännössä vahvistettujen oikeuksien yhteydessä.***

Or. en

Perustelu

Eurooppalaisen vammaiskortin haltijaksi tulemisen olisi oltava vapaaehtoista leimautumisen välttämiseksi. Kortin näyttämisen todisteena vammaisuudesta ei pitäisi olla koskaan pakollista sellaisten palvelujen saamiseksi, jotka myönnetään unionin muun lainsäädännön nojalla, kuten oikeus saada apua lentoasemalla asetuksen (EY) N:o 1107/2006[1] nojalla. Sen on myös oltava maksutonta, jotta kustannuksista ei muodostu lisäestettä kortin hakemiselle.[1] https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FI/TXT/?uri=celex%3A32006R1107, viitattu 19.10.2023.

Tarkistus 291
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti ***suoraan tai*** vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan.	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan. ***Jos asuinmaa vaihtuu, uusimisaikaa voidaan pidentää 6–8 kuukaudella.***

Or. en

Tarkistus 292
Jordi Cañas, Monica Semedo

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti ***suoraan*** tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan.	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti***, tai se on myönnettävä*** vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan. ***Jos asuinmaa vaihtuu, kortin uusimisaikaa voidaan pidentää kuudesta kuukaudesta kahdeksaan kuukauteen.***

Or. en

Tarkistus 293
Cindy Franssen, David Casa

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava ***samassa*** määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan.	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava ***edunsaajalle maksutta ja hakemuksen päivämäärään nähden kohtuullisessa*** määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen

asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan.

Or. en

Tarkistus 294
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan.	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti ***ja vanhuskortti*** suoraan tai vammaisen henkilön ***tai vanhuksen*** hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin***, vanhuskortin*** tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema ***tai vanhuksen asema*** tunnustetaan.

Or. en

Tarkistus 295
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan tai vammaisen henkilön ***tai kansallisen lainsäädännön mukaisesti valtuutetun henkilön*** hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen,

vammaisasema tunnustetaan.	vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan.

Or. en

Perustelu

Tämän ehdotetun muutoksen tarkoituksena on antaa vammaisille henkilöille mahdollisuus, että heidän itsensä kansallisen lainsäädännön mukaisesti valitsema henkilö voi hakea heille eurooppalaista vammaiskorttia, koska esteettömyysongelmat voivat estää heitä itseään hakemasta sitä.

Tarkistus 296
Loucas Fourlas, Stelios Kympouropoulos

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan.	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaiskortti suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä ja uusittava ***ja toimitettava maksutta edunsaajalle*** samassa määräajassa, joka on vahvistettu sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan myöntämiselle, jossa vammaisasema tunnustetaan.

Or. en

Tarkistus 297
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että vammaiset henkilöt tai heidän puolestaan ja heidän suostumuksellaan tai heidän laillisten holhoojien suostumuksella nimetyt edustajat voivat hakea muutosta toimivaltaisten viranomaisten päätökseen, joka koskee eurooppalaisen vammaiskortin myöntämistä, uusimista tai peruuttamista.

Or. en

Tarkistus 298
Maria Walsh

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että EU:n rahoituksella tuetaan eurooppalaisen vammaiskortin valmistusta ja käyttöönottoa.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltiolle tai yksittäiselle henkilölle ei pitäisi aiheutua kustannustaakkaa, joka olisi este kortin valmistamiselle ja käyttöönotolle.

Tarkistus 299
Katrin Langensiepen

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Jäsenvaltioiden on käytettävä kortin kääntöpuolta esittääkseen tietoja

siitä, millaista apua kortinhaltija tarvitsee.

Or. en

Tarkistus 300
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Eurooppalaisen vammaiskortin ja vanhuskortin kustannukset kortinhaltijoille ovat samat kaikissa jäsenvaltioissa.

Or. en

Tarkistus 301
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Eurooppalainen vammaiskortti myönnetään fyysisenä korttina, ja sitä on täydennettävä digitaalisella muodolla, kun 7 kohdassa tarkoitetut delegoidut säädökset hyväksytään. Vammaisille henkilöille on annettava mahdollisuus käyttää joko digitaalista tai fyysistä lupaa tai molempia.	5. Eurooppalainen vammaiskortti ***ja vanhuskortti*** myönnetään fyysisenä korttina, ja sitä on täydennettävä digitaalisella muodolla, kun 7 kohdassa tarkoitetut delegoidut säädökset hyväksytään. Vammaisille henkilöille ***ja vanhuksille*** on annettava mahdollisuus käyttää joko digitaalista tai fyysistä lupaa tai molempia.

Or. en

Tarkistus 302
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi

6 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Eurooppalainen vammaiskortti myönnetään fyysisenä korttina, ja sitä on täydennettävä digitaalisella muodolla, kun 7 kohdassa tarkoitetut delegoidut säädökset hyväksytään. Vammaisille henkilöille on annettava mahdollisuus käyttää joko digitaalista tai fyysistä lupaa tai molempia.	5. Eurooppalainen vammaiskortti myönnetään fyysisenä korttina, ja sitä on täydennettävä digitaalisella muodolla, kun 7 kohdassa tarkoitetut delegoidut säädökset hyväksytään. Vammaisille henkilöille on annettava mahdollisuus käyttää ***samanarvoisesti*** joko digitaalista tai fyysistä lupaa tai molempia.

Or. en

Tarkistus 303
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Eurooppalainen vammaiskortti myönnetään (ensimmäisellä kerralla ja uusintojen osalta) maksutta, niin että sitä hakevalle henkilölle ei aiheudu kustannuksia.

Or. en

Tarkistus 304
Jordi Cañas, Monica Semedo

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Jäsenvaltion myöntämän eurooppalaisen vammaiskortin voimassaoloajan on oltava vähintään yhtä pitkä kuin vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan voimassaoloaika, jonka	6. Jäsenvaltion myöntämän eurooppalaisen vammaiskortin voimassaoloajan on oltava vähintään yhtä pitkä kuin vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan voimassaoloaika, jonka

jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on myöntänyt asianomaiselle henkilölle vammaisaseman tunnustamiseksi kyseisen jäsenvaltion alueella.

jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on myöntänyt asianomaiselle henkilölle vammaisaseman tunnustamiseksi kyseisen jäsenvaltion alueella. ***Jos asuinmaa vaihtuu, kortin uusimisaikaa voidaan pidentää kuudesta kuukaudesta kahdeksaan kuukauteen.***

Or. en

Tarkistus 305
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Jäsenvaltion myöntämän eurooppalaisen vammaiskortin voimassaoloajan on oltava vähintään yhtä pitkä kuin vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan voimassaoloaika, jonka jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on myöntänyt asianomaiselle henkilölle vammaisaseman tunnustamiseksi kyseisen jäsenvaltion alueella.	6. Jäsenvaltion myöntämän eurooppalaisen vammaiskortin voimassaoloajan on oltava vähintään yhtä pitkä kuin vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan voimassaoloaika, jonka jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on myöntänyt asianomaiselle henkilölle vammaisaseman tunnustamiseksi kyseisen jäsenvaltion alueella. ***Jos asuinmaa vaihtuu, uusimisaikaa voidaan pidentää 6–8 kuukaudella.***

Or. en

Tarkistus 306
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Jäsenvaltion myöntämän eurooppalaisen vammaiskortin voimassaoloajan ***on oltava vähintään yhtä pitkä kuin vammaistodistuksen,***	6. Jäsenvaltion myöntämän eurooppalaisen vammaiskortin voimassaoloajan ***vahvistaa kukin jäsenvaltio voimassa olevan***

vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan voimassaoloaika, jonka jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on myöntänyt asianomaiselle henkilölle vammaisaseman tunnustamiseksi kyseisen jäsenvaltion alueella.	***lainsäädännön mukaisesti*. *Kortit, jotka pilottihankkeeseen osallistuvat maat ovat myöntäneet sovellettavien vaatimusten mukaisesti ja neuvoston suosituksen 98/376/EY perusteella ennen direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä, säilyvät voimassa niiden voimassaolon luonnolliseen päättymiseen asti.***

Or. en

Perustelu

Muutosten tarkoituksena on vähentää kustannuksia, jotka voisivat aiheutua korttien uudelleen myöntämisestä sellaisille jäsenvaltioille, jotka ovat jo aloittaneet korttien myöntämisen pilottihankkeen aikana.

Tarkistus 307
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Jäsenvaltion myöntämän eurooppalaisen vammaiskortin voimassaoloajan on oltava vähintään yhtä pitkä kuin vammaistodistuksen, vammaiskortin tai muun sellaisen virallisen asiakirjan voimassaoloaika, jonka jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on myöntänyt asianomaiselle henkilölle vammaisaseman tunnustamiseksi kyseisen jäsenvaltion alueella.	6. Jäsenvaltion myöntämän eurooppalaisen vammaiskortin ***ja vanhuskortin*** voimassaoloajan on oltava vähintään yhtä pitkä kuin vammaistodistuksen, vammaiskortin**,** ***vanhuskortin*** tai muun sellaisen virallisen asiakirjan voimassaoloaika, jonka jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on myöntänyt asianomaiselle henkilölle vammaisaseman tunnustamiseksi kyseisen jäsenvaltion alueella.

Or. en

Tarkistus 308
Maria Walsh

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 a. Eurooppalaisen vammaiskortin haltijoiden on voitava saada tarvittavaa vammaisille henkilöille tarkoitettua tukea siirtymäaikana, jona he muuttavat toiseen maahan opiskelemaan tai työskentelemään, kunnes heidän uusi asuinmaansa on vahvistanut heidän vammaisuutensa.

Or. en

Perustelu

Tällä hetkellä Euroopassa maasta toiseen muuttavat vammaiset henkilöt kohtaavat vakavia matkustamiseen ja toiseen maahan muuttamiseen liittyviä vaikeuksia. On varmistettava mahdollisuus nauttia vammaisuuteen liittyvistä etuuksista ja palveluista, joihin kuuluvat esimerkiksi henkilökohtainen avustaminen, asumistuki tai kohtuulliset mukautukset koulutuksessa tai työssä.

Tarkistus 309
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Siirretään komissiolle valta antaa 11 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä eurooppalaisen vammaiskortin digitaalisen muodon vahvistamiseksi ja yhteentoimivuuden varmistamiseksi sekä liitteen I tarkistamiseksi, jotta voidaan muuttaa kortin standardoidun muodon yhteisiä ominaisuuksia, mukauttaa muotoa tekniikan kehitykseen, ottaa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia väärentämisen ja petosten estämiseksi, puuttua väärinkäyttöön ja varmistaa yhteentoimivuus.	7. Siirretään komissiolle valta antaa 11 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä eurooppalaisen vammaiskortin digitaalisen muodon vahvistamiseksi ja yhteentoimivuuden varmistamiseksi sekä liitteen I tarkistamiseksi, jotta voidaan muuttaa kortin standardoidun muodon yhteisiä ominaisuuksia, mukauttaa muotoa tekniikan kehitykseen, ottaa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia väärentämisen ja petosten estämiseksi, puuttua väärinkäyttöön ja varmistaa yhteentoimivuus. ***Eurooppalaisen vammaiskortin digitaalinen muoto on tarkoitus kehittää sertifioituna attribuuttina ja integroida kansallisiin***

digitaalista lompakkoa koskeviin hankkeisiin, joiden tarkoituksena on virrata EU:n digitaalisen identiteetin lompakkoa koskevaan hankkeeseen.

Or. en

Tarkistus 310
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Siirretään komissiolle valta antaa 11 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä eurooppalaisen vammaiskortin digitaalisen muodon vahvistamiseksi ja yhteentoimivuuden varmistamiseksi sekä liitteen I tarkistamiseksi, jotta voidaan muuttaa kortin standardoidun muodon yhteisiä ominaisuuksia, mukauttaa muotoa tekniikan kehitykseen, ottaa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia väärentämisen ja petosten estämiseksi, puuttua väärinkäyttöön ja varmistaa yhteentoimivuus.	7. Siirretään komissiolle valta antaa 11 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä eurooppalaisen vammaiskortin digitaalisen muodon vahvistamiseksi ja yhteentoimivuuden varmistamiseksi sekä liitteen I tarkistamiseksi, jotta voidaan muuttaa kortin standardoidun ja esteettömän muodon yhteisiä ominaisuuksia, mukauttaa muotoa tekniikan kehitykseen, ottaa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia väärentämisen ja petosten estämiseksi, puuttua väärinkäyttöön ja varmistaa ***esteettömyys ja*** yhteentoimivuus.

Or. en

Tarkistus 311
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Siirretään komissiolle valta antaa	7. Siirretään komissiolle valta antaa

11 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä eurooppalaisen vammaiskortin digitaalisen muodon vahvistamiseksi ja yhteentoimivuuden varmistamiseksi sekä liitteen I tarkistamiseksi, jotta voidaan muuttaa kortin standardoidun muodon yhteisiä ominaisuuksia, mukauttaa muotoa tekniikan kehitykseen, ottaa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia väärentämisen ja petosten estämiseksi, puuttua väärinkäyttöön ja varmistaa yhteentoimivuus.	11 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä eurooppalaisen vammaiskortin ***ja vanhuskortin*** digitaalisen muodon vahvistamiseksi ja yhteentoimivuuden varmistamiseksi sekä liitteen I tarkistamiseksi, jotta voidaan muuttaa kortin standardoidun muodon yhteisiä ominaisuuksia, mukauttaa muotoa tekniikan kehitykseen, ottaa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia väärentämisen ja petosten estämiseksi, puuttua väärinkäyttöön ja varmistaa yhteentoimivuus.

Or. en

Tarkistus 312
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 7 kohta – 1 alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1) Yleinen saavutettavuus on varmistettava koko eurooppalaisen vammaiskortin muotoon, vastavuoroiseen tunnustamiseen, myöntämiseen ja voimassaoloon liittyvän prosessin ajan.

Or. en

Tarkistus 313
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 7 kohta – 2 alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2) Jos samalla vammaisella henkilöllä on sekä eurooppalainen vammaiskortti että pysäköintilupa, laaditaan joustavia ja yksinkertaisia

malleja, jotka mahdollistavat saman materiaalin ja/tai digitaalisen tuen tarpeettoman hallinnollisen taakan välttämiseksi.

Or. en

Tarkistus 314
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Komissio perustaa julkisesti saatavilla olevan tietokannan, joka sisältää asiaankuuluvia tietoja paikallisella, alueellisella tai kansallisella tasolla määritellyistä sovellettavista pysäköintisäännöistä, -ehdoista ja -paikoista. Tietokanta on saatavilla kaikilla EU:n kielillä.

Or. en

Tarkistus 315
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 7 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 b. Jäsenvaltioiden on kannustettava viranomaisia lataamaan asiaankuuluvat tiedot tietokantaan.

Or. en

Tarkistus 316
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan muoto, vastavuoroinen tunnustaminen, myöntäminen ja voimassaolo	Eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** pysäköintiluvan muoto, vastavuoroinen tunnustaminen, myöntäminen ja voimassaolo

Or. en

Tarkistus 317
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kunkin jäsenvaltion on otettava käyttöön liitteessä II esitetyn yhteisen standardoidun mallin mukainen eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa. Jäsenvaltioiden on osana eurooppalaista vammaisten henkilöiden pysäköintilupaa otettava fyysisissä luvissa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia käyttäen sähköisiä petostentorjuntakeinoja heti, kun komissio on vahvistanut liitteessä II tarkoitettuja digitaalisia ominaisuuksia koskevat vaatimukset 8 artiklassa tarkoitetuissa teknisissä eritelmissä. Digitaalinen tallennusväline ei saa sisältää enempää henkilötietoja kuin liitteessä II säädetyt eurooppalaista vammaiskorttia varten annettavat tiedot.	1. Kunkin jäsenvaltion on otettava käyttöön liitteessä II esitetyn yhteisen standardoidun mallin mukainen eurooppalainen vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** pysäköintilupa. Jäsenvaltioiden on osana eurooppalaista vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** pysäköintilupaa otettava fyysisissä luvissa käyttöön digitaalisia ominaisuuksia käyttäen sähköisiä petostentorjuntakeinoja heti, kun komissio on vahvistanut liitteessä II tarkoitettuja digitaalisia ominaisuuksia koskevat vaatimukset 8 artiklassa tarkoitetuissa teknisissä eritelmissä. Digitaalinen tallennusväline ei saa sisältää enempää henkilötietoja kuin liitteessä I säädetyt eurooppalaista vammaiskorttia ***ja vanhuskorttia*** varten annettavat tiedot.

Or. en

Tarkistus 318
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi

7 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Komissio perustaa julkisesti saatavilla olevan tietokannan, joka sisältää asiaankuuluvia tietoja paikallisella, alueellisella tai kansallisella tasolla määritellyistä sovellettavista pysäköintisäännöistä, -ehdoista ja -paikoista. Tietokanta on saatavilla kaikilla EU:n kielillä. Jäsenvaltioiden on kannustettava viranomaisia lataamaan asiaankuuluvat tiedot tietokantaan.

Or. en

Tarkistus 319
Maria Walsh

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden myöntämät eurooppalaiset vammaisten henkilöiden pysäköintiluvat on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa.	2. Jäsenvaltioiden myöntämät eurooppalaiset vammaisten henkilöiden pysäköintiluvat on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa ***ja siirtymäaikana, jona henkilö muuttaa toiseen maahan opiskelemaan tai työskentelemään***.

Or. en

Tarkistus 320
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden myöntämät eurooppalaiset vammaisten henkilöiden	2. Jäsenvaltioiden myöntämät eurooppalaiset vammaisten henkilöiden ***ja***

pysäköintiluvat on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa.	***vanhusten*** pysäköintiluvat on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa.

Or. en

Tarkistus 321
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Jäsenvaltioiden*** myöntämät eurooppalaiset vammaisten henkilöiden pysäköintiluvat on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa.	2. ***Kunkin jäsenvaltion*** myöntämät eurooppalaiset vammaisten henkilöiden pysäköintiluvat on tunnustettava vastavuoroisesti kaikissa jäsenvaltioissa.

Or. en

Tarkistus 322
Katrin Langensiepen

Ehdotus direktiiviksi
7 artiklan 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä, uusittava tai peruutettava eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa kansallisten sääntöjensä, menettelyjensä ja käytäntöjensä mukaisesti. Rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/679 soveltamista jäsenvaltioiden on varmistettava tämän direktiivin soveltamista varten kerättyjen ja tallennettujen henkilötietojen turvallisuus, aitous ja luottamuksellisuus. Eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämisestä vastaava viranomainen katsotaan asetuksen (EU) 2016/679 4 artiklan 7 kohdassa tarkoitetuksi rekisterinpitäjäksi, ja se on	3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä, uusittava tai peruutettava eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa kansallisten sääntöjensä, menettelyjensä ja käytäntöjensä mukaisesti. ***Tällaiset menettelyt ovat maksuttomia kortinhaltijalle.*** Rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/679 soveltamista jäsenvaltioiden on varmistettava tämän direktiivin soveltamista varten kerättyjen ja tallennettujen henkilötietojen turvallisuus, aitous ja luottamuksellisuus. Eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämisestä vastaava viranomainen katsotaan asetuksen (EU)

vastuussa henkilötietojen käsittelystä. Yhteistyö ulkoisten palveluntarjoajien kanssa ei sulje pois unionin oikeudesta tai kansallisesta lainsäädännöstä johtuvaa mahdollista jäsenvaltion vastuuta henkilötietovelvoitteiden rikkomisesta.

2016/679 4 artiklan 7 kohdassa tarkoitetuksi rekisterinpitäjäksi, ja se on vastuussa henkilötietojen käsittelystä. Yhteistyö ulkoisten palveluntarjoajien kanssa ei sulje pois unionin oikeudesta tai kansallisesta lainsäädännöstä johtuvaa mahdollista jäsenvaltion vastuuta henkilötietovelvoitteiden rikkomisesta.

Or. en

Tarkistus 323
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
7 artiklan 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä, uusittava tai peruutettava eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa kansallisten sääntöjensä, menettelyjensä ja käytäntöjensä mukaisesti. Rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/679 soveltamista jäsenvaltioiden on varmistettava tämän direktiivin soveltamista varten kerättyjen ja tallennettujen henkilötietojen turvallisuus, aitous ja luottamuksellisuus. Eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämisestä vastaava viranomainen katsotaan asetuksen (EU) 2016/679 4 artiklan 7 kohdassa tarkoitetuksi rekisterinpitäjäksi, ja se on vastuussa henkilötietojen käsittelystä. Yhteistyö ulkoisten palveluntarjoajien kanssa ei sulje pois unionin oikeudesta tai kansallisesta lainsäädännöstä johtuvaa mahdollista jäsenvaltion vastuuta henkilötietovelvoitteiden rikkomisesta.	3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä, uusittava tai peruutettava eurooppalainen vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** pysäköintilupa kansallisten sääntöjensä, menettelyjensä ja käytäntöjensä mukaisesti. Rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/679 soveltamista jäsenvaltioiden on varmistettava tämän direktiivin soveltamista varten kerättyjen ja tallennettujen henkilötietojen turvallisuus, aitous ja luottamuksellisuus. Eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** pysäköintiluvan myöntämisestä vastaava viranomainen katsotaan asetuksen (EU) 2016/679 4 artiklan 7 kohdassa tarkoitetuksi rekisterinpitäjäksi, ja se on vastuussa henkilötietojen käsittelystä. Yhteistyö ulkoisten palveluntarjoajien kanssa ei sulje pois unionin oikeudesta tai kansallisesta lainsäädännöstä johtuvaa mahdollista jäsenvaltion vastuuta henkilötietovelvoitteiden rikkomisesta.

Or. en

Tarkistus 324
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
7 artiklan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. ***Se on myönnettävä tai uusittava kohtuullisen ajan kuluessa, joka on enintään 60 päivää hakemuksen päivämäärästä***.	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. ***Pysäköintiluvan uusimishakemuksen esittäminen sovellettavissa jäsenvaltion säännöksissä vahvistetussa määräajassa pidentää aiemmin myönnetyn luvan voimassaoloaikaa siihen saakka, kunnes menettely on saatu päätökseen. Jos hakemus toimitetaan 90 kalenteripäivän kuluessa viimeksi myönnetyn kortin voimassaolon päättymispäivästä, kortin voimassaolon katsotaan jatkuvan siihen saakka, kunnes vastaava uusimismenettely on saatu päätökseen***.

Or. en

Tarkistus 325
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
7 artiklan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä tai uusittava kohtuullisen ajan kuluessa, joka on enintään 60 päivää hakemuksen päivämäärästä.	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa vammaisen henkilön ***tai kansallisen lainsäädännön mukaisesti valtuutetun henkilön*** hakemuksesta. Se on myönnettävä tai uusittava kohtuullisen ajan kuluessa, joka on enintään 60 päivää hakemuksen päivämäärästä. ***Kortin voimassaolo vastaa vammaisuustodistuksen, vammaiskortin tai minkä tahansa muun sellaisen virallisen asiakirjan voimassaoloa, jossa***

tunnustetaan vammaisen henkilön vammaisasema.

Or. en

Tarkistus 326
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
7 artiklan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä tai uusittava kohtuullisen ajan kuluessa, joka on enintään 60 päivää hakemuksen päivämäärästä.	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä tai uusittava ***maksutta edunsaajalle ja*** kohtuullisen ajan kuluessa, joka on enintään 60 päivää hakemuksen päivämäärästä.

Or. en

Tarkistus 327
Cindy Franssen, David Casa

Ehdotus direktiiviksi
7 artiklan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä tai uusittava kohtuullisen ajan kuluessa, joka on enintään 60 päivää hakemuksen päivämäärästä.	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä tai uusittava ***maksutta edunsaajalle ja*** kohtuullisen ajan kuluessa, joka on enintään 60 päivää hakemuksen päivämäärästä.

Or. en

Tarkistus 328
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
7 artiklan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä tai uusittava kohtuullisen ajan kuluessa, joka on enintään 60 päivää hakemuksen päivämäärästä.	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** pysäköintilupa suoraan tai vammaisen henkilön ***tai vanhuksen*** hakemuksesta. Se on myönnettävä tai uusittava kohtuullisen ajan kuluessa, joka on enintään 60 päivää hakemuksen päivämäärästä.

Or. en

Tarkistus 329
Katrin Langensiepen

Ehdotus direktiiviksi
7 artiklan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä tai uusittava kohtuullisen ajan kuluessa, joka on enintään ***60*** päivää hakemuksen päivämäärästä.	4. Asuinjäsenvaltion on myönnettävä tai uusittava eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa suoraan tai vammaisen henkilön hakemuksesta. Se on myönnettävä tai uusittava kohtuullisen ajan kuluessa, joka on enintään ***30*** päivää hakemuksen päivämäärästä.

Or. en

Tarkistus 330
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 4 kohta – 1 alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Sanat ”European Parking Card” on esitettävä pistekirjoituksella Marburgin järjestelmän mittoja käyttäen.

Or. en

Tarkistus 331
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että vammaiset henkilöt tai heidän puolestaan ja heidän suostumuksellaan tai heidän laillisten holhoojien suostumuksella nimetyt edustajat voivat hakea muutosta toimivaltaisten viranomaisten päätökseen, joka koskee eurooppalaisen pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista.

Or. en

Tarkistus 332
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Eurooppalaisen pysäköintiluvan kustannukset kortinhaltijoille ovat samat kaikissa jäsenvaltioissa.

Or. en

Tarkistus 333
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa korvaa kaikki voimassa olevat pysäköintiluvat, jotka on myönnetty kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla vammaisten pysäköintiluvasta annetun neuvoston suosituksen[58] mukaisesti, ***viimeistään pp/kk/vv [***tämän direktiivin ***soveltamispäivä]***.	5. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa korvaa kaikki voimassa olevat pysäköintiluvat, jotka on myönnetty kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla vammaisten pysäköintiluvasta annetun neuvoston suosituksen[58] mukaisesti, ***kun pysäköintiluvan myöntämistä on pyydetty ja joka tapauksessa kolmen vuoden kuluessa*** tämän direktiivin ***soveltamispäivästä***.
[58] Council Recommendation of 4 June 1998 (98/376/EC) OJ L 167/25,12.6.1998 as adapted by Council Recommendation of 3 March 2008 by reason of accession of the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, Romania, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic OJ L 63/43,7.3.2008.	[58] Council Recommendation of 4 June 1998 (98/376/EC) OJ L 167/25,12.6.1998 as adapted by Council Recommendation of 3 March 2008 by reason of accession of the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, Romania, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic OJ L 63/43,7.3.2008.

Or. en

Tarkistus 334
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa korvaa kaikki voimassa olevat pysäköintiluvat, jotka on myönnetty kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla vammaisten pysäköintiluvasta annetun neuvoston suosituksen[58] mukaisesti, viimeistään pp/kk/vv [tämän direktiivin soveltamispäivä].	5. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että eurooppalainen vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** pysäköintilupa korvaa kaikki voimassa olevat pysäköintiluvat, jotka on myönnetty kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla vammaisten pysäköintiluvasta annetun neuvoston suosituksen[58] mukaisesti, viimeistään pp/kk/vv [tämän direktiivin soveltamispäivä].
[58] Council Recommendation of 4 June 1998 (98/376/EC) OJ L 167/25,12.6.1998 as adapted by Council Recommendation of 3 March 2008 by reason of accession of the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, Romania, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic OJ L 63/43,7.3.2008.	[58] Council Recommendation of 4 June 1998 (98/376/EC) OJ L 167/25,12.6.1998 as adapted by Council Recommendation of 3 March 2008 by reason of accession of the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, Romania, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic OJ L 63/43,7.3.2008.

Or. en

Tarkistus 335
Loucas Fourlas

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa myönnetään tai uusitaan fyysisenä lupana, ja sitä on täydennettävä digitaalisella muodolla, kun 7 kohdassa tarkoitetut delegoidut säädökset hyväksytään. Vammaisille henkilöille on annettava mahdollisuus käyttää joko digitaalista tai fyysistä lupaa tai molempia.	6. Eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa myönnetään tai uusitaan fyysisenä lupana, ja sitä on täydennettävä digitaalisella muodolla, kun 7 kohdassa tarkoitetut delegoidut säädökset hyväksytään. Vammaisille henkilöille on annettava mahdollisuus käyttää joko digitaalista tai fyysistä lupaa tai molempia. ***Terveydentilaan monin eri tavoin***

vaikuttavia reumasairauksia ja tuki- ja liikuntaelinten sairauksia sairastavat henkilöt kaikkialla Euroopassa kärsivät usein liikuntarajoitteista, jotka eivät vielä ylitä vammaisuuden kynnystä mutta joiden vuoksi he todennäköisesti vammautuvat ilman tukea.

Or. en

Tarkistus 336
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa myönnetään tai uusitaan fyysisenä lupana, ja sitä on täydennettävä digitaalisella muodolla, kun 7 kohdassa tarkoitetut delegoidut säädökset hyväksytään. Vammaisille henkilöille on annettava mahdollisuus käyttää joko digitaalista tai fyysistä lupaa tai molempia.	6. Eurooppalainen vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** pysäköintilupa myönnetään tai uusitaan fyysisenä lupana, ja sitä on täydennettävä digitaalisella muodolla, kun 7 kohdassa tarkoitetut delegoidut säädökset hyväksytään. Vammaisille henkilöille ***ja vanhuksille*** on annettava mahdollisuus käyttää joko digitaalista tai fyysistä lupaa tai molempia.

Or. en

Tarkistus 337
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa myönnetään tai uusitaan fyysisenä lupana, ja sitä on täydennettävä digitaalisella muodolla, kun 7 kohdassa tarkoitetut delegoidut säädökset hyväksytään. Vammaisille henkilöille on annettava mahdollisuus käyttää joko	6. Eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa myönnetään tai uusitaan fyysisenä lupana, ja sitä on täydennettävä digitaalisella muodolla, kun 7 kohdassa tarkoitetut delegoidut säädökset hyväksytään. Vammaisille henkilöille on annettava mahdollisuus käyttää

digitaalista tai fyysistä lupaa tai molempia.	***samanarvoisesti*** joko digitaalista tai fyysistä lupaa tai molempia.

Or. en

Tarkistus 338
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 a. Jäsenvaltioiden on kannustettava julkisia ja yksityisiä viranomaisia lataamaan asiaankuuluvat tiedot julkisesti saatavilla olevaan tietokantaan.

Or. en

Tarkistus 339
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Siirretään komissiolle valta antaa 11 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan digitaalisen muodon vahvistamiseksi ja yhteentoimivuuden varmistamiseksi, myös kehittämällä ja ottamalla käyttöön digitaalisia välineitä, sekä liitteen II tarkistamiseksi, jotta voidaan muuttaa luvan standardoidun muodon yhteisiä ominaisuuksia, mukauttaa muotoa tekniikan kehitykseen, estää väärentäminen ja petokset, puuttua väärinkäyttöön ja varmistaa yhteentoimivuus, myös kehittämällä ja ottamalla käyttöön digitaalisia välineitä.	7. Siirretään komissiolle valta antaa 11 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan digitaalisen muodon vahvistamiseksi ja yhteentoimivuuden varmistamiseksi, myös kehittämällä ja ottamalla käyttöön digitaalisia välineitä, sekä liitteen II tarkistamiseksi, jotta voidaan muuttaa luvan standardoidun muodon yhteisiä ominaisuuksia, mukauttaa muotoa tekniikan kehitykseen, estää väärentäminen ja petokset, puuttua väärinkäyttöön ja varmistaa yhteentoimivuus, myös kehittämällä ja ottamalla käyttöön digitaalisia välineitä. ***Eurooppalaisen***

pysäköintiluvan digitaalinen muoto on tarkoitus kehittää sertifioidun attribuutin muodossa ja integroida kansallisiin digitaalista lompakkoa koskeviin hankkeisiin, joiden tarkoituksena on virrata EU:n digitaalisen identiteetin lompakkoa koskevaan hankkeeseen.

Or. en

Tarkistus 340
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Siirretään komissiolle valta antaa 11 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan digitaalisen muodon vahvistamiseksi ja yhteentoimivuuden varmistamiseksi, myös kehittämällä ja ottamalla käyttöön digitaalisia välineitä, sekä liitteen II tarkistamiseksi, jotta voidaan muuttaa luvan standardoidun muodon yhteisiä ominaisuuksia, mukauttaa muotoa tekniikan kehitykseen, estää väärentäminen ja petokset, puuttua väärinkäyttöön ja varmistaa yhteentoimivuus, myös kehittämällä ja ottamalla käyttöön digitaalisia välineitä.	7. Siirretään komissiolle valta antaa 11 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** pysäköintiluvan digitaalisen muodon vahvistamiseksi ja yhteentoimivuuden varmistamiseksi, myös kehittämällä ja ottamalla käyttöön digitaalisia välineitä, sekä liitteen II tarkistamiseksi, jotta voidaan muuttaa luvan standardoidun muodon yhteisiä ominaisuuksia, mukauttaa muotoa tekniikan kehitykseen, estää väärentäminen ja petokset, puuttua väärinkäyttöön ja varmistaa yhteentoimivuus, myös kehittämällä ja ottamalla käyttöön digitaalisia välineitä.

Or. en

Tarkistus 341
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi

7 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Komissio perustaa julkisesti saatavilla olevan unionin tietokannan, joka sisältää kaikki asiaankuuluvat tiedot sovellettavista pysäköintiolosuhteista ja -tiloista, sellaisina kuin ne on määritelty paikallisella, alueellisella tai kansallisella tasolla kussakin jäsenvaltiossa. Tietokannan on oltava saatavilla kaikilla EU:n kielillä ja esteettömässä muodossa. Tietokannan on oltava saatavilla keskitetyllä verkkosivustolla kaikilla virallisilla kielillä, ja siihen on koottava yhteen tiedot, jotka koskevat viranomaisten tarjoamia erityisehtoja tai tarjoamaa erityiskohtelua. Jäsenvaltioiden on tarvittaessa annettava verkkosivustolla tietoja yksityisten toimijoiden tarjoamista erityisehdoista tai tarjoamasta erityiskohtelusta ja päivitettävä nämä tiedot säännöllisesti mahdollisten kansallisen lainsäädännön muutosten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 342
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Atidzhe Alieva-Veli, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Komissio perustaa julkisesti saatavilla olevan unionin tietokannan, joka sisältää asiaankuuluvat tiedot sovellettavista pysäköintiolosuhteista ja -tiloista, sellaisina kuin ne on määritelty paikallisella, alueellisella tai kansallisella tasolla kussakin jäsenvaltiossa. Tietokannan on oltava saatavilla kaikilla

EU:n kielillä ja jäsenvaltioiden kansallisilla viittomakielillä sekä esteettömässä muodossa. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että viranomaiset lataavat nämä tiedot tietokantaan ja päivittävät niitä tarvittaessa.

Or. en

Tarkistus 343
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Komissio perustaa julkisesti saatavilla olevan tietokannan, joka sisältää asiaankuuluvia tietoja paikallisella, alueellisella tai kansallisella tasolla määritellyistä sovellettavista pysäköintisäännöistä, -ehdoista ja -paikoista. Tietokanta on saatavilla kaikilla EU:n kielillä. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että viranomaiset lataavat asiaankuuluvat tiedot tietokantaan ja päivittävät niitä säännöllisesti.

Or. en

Tarkistus 344
Loucas Fourlas, Stelios Kympouropoulos

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Komissio perustaa julkisesti saatavilla olevan tietokannan, joka sisältää asiaankuuluvia tietoja paikallisella, alueellisella tai kansallisella tasolla määritellyistä sovellettavista pysäköintisäännöistä, -ehdoista ja -

paikoista. Tietokanta on saatavilla päivitettynä kaikilla EU:n virallisilla kielillä.

Or. en

Tarkistus 345
Francesca Peppucci, Rosa Estaràs Ferragut, Stelios Kympouropoulos

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Komissio perustaa julkisesti saatavilla olevan tietokannan, joka on saatavilla kaikilla EU:n virallisilla kielillä ja joka sisältää tiedot vammaisten henkilöiden eurooppalaisesta pysäköintiluvasta, sellaisena kuin se määritellään paikallisella, alueellisella tai kansallisella tasolla.

Or. en

Tarkistus 346
Katrin Langensiepen

Ehdotus direktiiviksi
7 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a artikla
	Kortinhaltijoita koskevat säännökset asuinpaikan vaihtamisen yhteydessä
	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edunsaajille, jotka ovat muuttaneet asuinjäsenvaltiotaan ja jotka odottavat toimivaltaisten viranomaisten myöntämää kansallista vammaiskorttia, taataan oikeudet ja etuudet, jotka heille kuuluvat sen jäsenvaltion vammaiskortin ja pysäköintiluvan nojalla, joka on

myöntänyt heille tämän kortin ja luvan. Eurooppalainen vammaiskortti ja eurooppalainen pysäköintilupa ovat voimassa, kunnes uusi kansallinen kortti on myönnetty.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että vammaisuuden uudelleenarviointi ja uuden kansallisen kortin ja siten uuden eurooppalaisen vammaiskortin ja pysäköintiluvan myöntäminen eivät ylitä kuutta kuukautta.

Or. en

Tarkistus 347
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksiä, joilla vahvistetaan yhteiset tekniset eritelmät, joissa määritellään tarkemmin eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan muoto, niiden turvaominaisuudet ja viimeisintä kehitystä edustavat digitaaliset ominaisuudet, mukaan lukien kortin ja luvan erityinen muoto ja niihin sisältyvät tiedot, myös asianmukaiset turvatoimet henkilötietojen suojaamiseksi, sekä yhteentoimivuuteen liittyvät ominaisuudet, kuten sellaiset EU:n yhteiset sovellukset fyysisten korttien ja lupien digitaalisten ominaisuuksien sisältämien tietojen lukemista varten, joissa käytetään sähköisiä petostenehkäisykeinoja, sekä digitaalisen kortin ja luvan tallennusvälineen teknisten eritelmien määrittelyn osalta esimerkiksi kortin ja luvan voimassaolon ja numeron todentaminen, niiden aitouden tarkastaminen, väärennösten ja petosten	1. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksiä, joilla vahvistetaan yhteiset tekniset eritelmät, joissa määritellään tarkemmin eurooppalaisen vammaiskortin ***sekä vanhuskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** pysäköintiluvan muoto, niiden turvaominaisuudet ja viimeisintä kehitystä edustavat digitaaliset ominaisuudet, mukaan lukien kortin ja luvan erityinen muoto ja niihin sisältyvät tiedot, myös asianmukaiset turvatoimet henkilötietojen suojaamiseksi, sekä yhteentoimivuuteen liittyvät ominaisuudet, kuten sellaiset EU:n yhteiset sovellukset fyysisten korttien ja lupien digitaalisten ominaisuuksien sisältämien tietojen lukemista varten, joissa käytetään sähköisiä petostenehkäisykeinoja, sekä digitaalisen kortin ja luvan tallennusvälineen teknisten eritelmien määrittelyn osalta esimerkiksi kortin ja luvan voimassaolon ja numeron todentaminen, niiden aitouden

estäminen, kortin ja luvan lukeminen eri jäsenvaltioissa, niiden käyttäminen EU:n digitaalisen identiteetin lompakossa sekä sen varmistaminen, että kaikki kortin ja luvan sisältämät tiedot ovat esteettömästi vammaisten henkilöiden saatavilla.	tarkastaminen, väärennösten ja petosten estäminen, kortin ja luvan lukeminen eri jäsenvaltioissa, niiden käyttäminen EU:n digitaalisen identiteetin lompakossa sekä sen varmistaminen, että kaikki kortin ja luvan sisältämät tiedot ovat esteettömästi vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** saatavilla.
	Or. en

Tarkistus 348
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös digitaalisessa muodossa, ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa.	1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös digitaalisessa muodossa, ***sekä kansallisilla viittomakielillä ja helppolukuisessa muodossa*** ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa. ***Nämä tiedot, mukaan lukien tiedot 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista palveluista, on kerättävä EU:n tason verkkosivustolle, ja niiden on oltava saatavilla kaikilla EU:n kielillä.***
	Or. en

Tarkistus 349
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös digitaalisessa muodossa, ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa.	1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös digitaalisessa muodossa, ***sekä kansallisilla viittomakielillä ja helppolukuisessa muodossa*** ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa. ***Nämä tiedot, mukaan lukien tiedot 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista palveluista, on kerättävä EU:n tason verkkosivustolle, ja niiden on oltava saatavilla kaikilla EU:n kielillä.***

Or. en

Tarkistus 350
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös digitaalisessa muodossa, ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa.	1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös digitaalisessa muodossa, ***selkokielisessä muodossa*** ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa. ***Nämä tiedot, mukaan lukien tiedot 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista palveluista, on kerättävä EU:n tason verkkosivustolle, ja niiden on oltava saatavilla kaikilla EU:n kielillä.***

Or. en

Tarkistus 351
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös digitaalisessa muodossa, ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa.	1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville***, myös EU:n tason verkkosivustolla kaikilla EU:n kielillä. Näiden tietojen on oltava saatavilla*** esteettömissä muodoissa, myös digitaalisessa muodossa ***sekä kansallisilla viittomakielillä ja selkokielisessä muodossa***, ja ***erillisestä*** pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä ***muissa*** avustavissa muodoissa.

Or. en

Tarkistus 352
Francesca Peppucci, Rosa Estaràs Ferragut, Stelios Kympouropoulos

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös digitaalisessa muodossa, ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa.	1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös digitaalisessa muodossa, ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa. ***Komissio varmistaa, että tällaiset tiedot ovat***

saatavilla kaikilla EU:n virallisilla kielillä EU:n tason verkkosivustolla.

Or. en

Tarkistus 353
Ádám Kósa, Stelios Kympouropoulos, Lucia Ďuriš Nicholsonová

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös digitaalisessa muodossa, ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa.	1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa ***(kuten helppolukuisessa muodossa ja tekstitetyissä kansallisissa viittomakielisissä videoissa ja kansainvälisissä viittomavideoissa)***, myös digitaalisessa muodossa, ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa.

Or. en

Tarkistus 354
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös	1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös

digitaalisessa muodossa, ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa.	digitaalisessa muodossa, ***kansallisilla viittomakielillä, pistekirjoituksella, selkokielisessä muodossa ja äänimuodossa*** sekä pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä ***muissa vaihtoehtoisissa*** avustavissa muodoissa.

Or. en

Tarkistus 355
Jarosław Duda

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös digitaalisessa muodossa, ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa.	1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös digitaalisessa muodossa, ***sekä kansallisilla viittomakielillä ja helppolukuisessa muodossa*** ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa.

Or. en

Tarkistus 356
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai peruuttamista koskevat ehdot, säännöt,	1. Jäsenvaltioiden on asetettava eurooppalaisen vammaiskortin ***sekä vanhuskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** pysäköintiluvan myöntämistä, uusimista tai

käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös digitaalisessa muodossa, ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden pyytämissä avustavissa muodoissa.	peruuttamista koskevat ehdot, säännöt, käytännöt ja menettelyt julkisesti saataville esteettömissä muodoissa, myös digitaalisessa muodossa, ja pyynnöstä vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** pyytämissä avustavissa muodoissa.

Or. en

Tarkistus 357
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet lisätäkseen yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet lisätäkseen yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla. ***Komissio on myös sitoutunut tiedottamaan kansalaisille Euroopan tasolla näistä kahdesta asiakirjasta ja erityisesti niiden vastavuoroisesta tunnustamisesta Euroopan unionissa.***

Or. en

Tarkistus 358
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet lisätäkseen yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet***, ja Euroopan komission on määriteltävä ja***

vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.

koordinoitava kaikkien asianomaisten sidosryhmien osallistuminen huomioiden kampanja lisätäkseen yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.

Or. en

Tarkistus 359
Ádám Kósa

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet lisätäkseen yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet lisätäkseen yleisön tietoisuutta***, myös viranomaisille ja yksityisille toimijoille, jotka voivat tarjota 5 artiklan mukaista etuuskohtelua,*** eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.

Or. en

Tarkistus 360
Katrin Langensiepen

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet lisätäkseen yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet lisätäkseen yleisön tietoisuutta***, myös viranomaisille ja***

vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.

yksityisille toimijoille, jotka voivat tarjota 5 artiklan mukaista etuuskohtelua, eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.

Or. en

Tarkistus 361
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet lisätäkseen yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet lisätäkseen yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla. ***Komissio toteuttaa eurooppalaisen tiedotuskampanjan yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa.***

Or. en

Tarkistus 362
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet lisätäkseen yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta	2. Jäsenvaltioiden ***ja komission*** on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet***, mukaan lukien asiaa koskevat kansallisen***

vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.	***ja EU:n tason kampanjat,*** lisätäkseen yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.
	Or. en

Tarkistus 363
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet ***lisätäkseen*** yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja ***antaakseen*** vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet***, ja Euroopan komission on koordinoitava kampanja, jotta voidaan lisätä*** yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja ***antaa*** vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.
	Or. en

Tarkistus 364
Jarosław Duda

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet ***lisätäkseen*** yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet***, ja Euroopan komission on koordinoitava kampanja, jotta voidaan lisätä*** yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta vammaiskortista ja

ja ***antaakseen*** vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.	eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja ***antaa*** vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.

Or. en

Tarkistus 365
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet lisätäkseen yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet lisätäkseen yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta vammaiskortista ***sekä vanhuskortista*** ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden ***ja vanhusten*** pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille ***ja vanhuksille*** tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.

Or. en

Tarkistus 366
Francesca Peppucci, Rosa Estaràs Ferragut, Stelios Kympouropoulos

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet lisätäkseen yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja uusimisesta	2. ***Komission ja*** jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet lisätäkseen yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja antaakseen vammaisille henkilöille tietoa kyseisten kortin ja luvan hankkimisesta, käytöstä ja

myös esteettömillä tavoilla.	uusimisesta myös esteettömillä tavoilla.

Or. en

Tarkistus 367
Maria Walsh

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 kohta – 1 alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen selkeät toimenpiteet, jotta vammaiset henkilöt ja heitä edustavat järjestöt saadaan mukaan eurooppalaisen vammaiskortin täytäntöönpanoon ja valvontaan.

Or. en

Tarkistus 368
Loucas Fourlas

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Jäsenvaltioiden on valistettava ja lisättävä tietoisuutta myös reumasairauksien ja tuki- ja liikuntaelinsairauksien aiheuttamasta vammaisuudesta ja tehtävä arviointiprosesseista esteettömämpiä ja helpommin saavutettavia, koska näistä sairauksista kärsivien ihmisten on tällä hetkellä käytettävä aikaa ja vaivaa vammaisuutensa osoittamiseksi, jotta he voivat saada kortin.

Or. en

Tarkistus 369
Monica Semedo, Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Brunet

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet, joilla lisätään yleisön kanssa yhteydessä olevien ammattilaisten tietoisuutta, myös esteettömin tavoin, eurooppalaisesta vammaiskortista ja eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta sekä niistä johtuvista oikeuksista.

Or. en